

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 《爱荷华鸟类学家》，第2卷，(the Iowa Ornithologist, Volume 2, No.)
000001

2. 《爱荷华鸟类学家》，第2卷，(the Iowa Ornithologist, Volume 2, No.)
000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《爱荷华鸟类学家》，第2卷，(The Iowa Ornithologist, Volume 2, No.)

第1/2页

[ai] <u>i</u> 我	我
[ˈpɪnˌteɪl] . PINTAIL . 针尾 .	针尾鸭。
- [ˈækjʊtə] . Dafila acuta . - 急性 .	尖锐的达菲拉虫。
[ðə; ði][ˈaɪəwə] [ˌɔːnɪˈθɒlədʒɪst] The Iowa Ornithologist 这 爱荷华州 鸟类学家	爱荷华鸟类学家
[vɒl] . [tuːˈtuː] . Vol 2 . 沃尔 . 2 .	第2卷。
[ˈseɪləm] , [ˈaɪˈeɪ] . , [ˈdʒænjʊəri] - . Salem , Ia . , January 1896 . 塞勒姆 , ia . , 一月 - .	爱荷华州塞勒姆，1896年1月。
[nəʊ] . [tuːˈtuː] . - No 2 . 31 不 . 2 . -	第2.31号
[siː] [bɜːdz] [ðæt] [ˈvɪzɪt][ˈaɪəwə] . Sea Birds That Visit Iowa . 海 鸟类 那 访问 爱荷华州 .	到访爱荷华州的海鸟。
[fræŋk] [eɪtʃ] . [ˈfuːmeɪkə(r)] , [ˈhæmptən] , [ˈaɪˈeɪ] . FRANK H . SHOEMAKER , HAMPTON , IA . 坦率 H . 鞋匠 , 汉普顿 , IA .	弗兰克·H·舒梅克，爱荷华州汉普顿。
[ˈpeɪpə(r)] [riːd] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [fɜːst] [ˈkɒŋɡres] [ɒv; əv][ai] . [əʊ] . [ə; eɪ] . Paper read before the First Congress of I . O . A . 纸 读 前 这 第一的 国会 的 我 . 哦 . 一个 .	在IOA第一届大会上宣读的论文
[ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ˈhedɪŋ] [ai][hæv; həv] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][fɔː(r)] [ˈɔːdərs] — [paɪˈɡɑːpəˌdiːz] , Under this heading I have considered the species of four orders — Pygopodes , 在下面 这 标题 我 有 经过考虑的 这 物种 的 四 订单 — 尾足类 , - , [ˈstegənəˌpɒdiːz] [ænd; ənd][ˈænsəˌriːz] . Longipennes , Steganopodes and Anseres . - , 隐足虫 和 雁形目 .	在这个标题下，我考虑了四个目的物种——Pygopodes、Longipennes、Steganopodes 和 Anseres。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [æn; ən][,ɪnɪg'zækt][,klæsɪfɪ'keɪ](ə)n][pʊ; əv] “ [si:] [bɜːdz] ,
This is indeed an inexact classification of “ sea birds ,
这 是 的确 一个 不精确 分类 的 “ 海 鸟类 ,
这确实是一种不准确的“海鸟”分类,

” [bʌt; bət] [wɪl] [mi:t] [ðə; ði][rɪ'kwaiərmənts][pʊ; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
” **but will meet the requirements of the subject in this case .**
” 但 将要 见面 这 要求 的 这 主题 在 这 案件 .
但在此案例中，它将满足主题的要求。

[ðə; ði]['ɔ:də(r)]['ænsə,ri:z][ɪz] [p'rɒbəbli] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ðə; ði] [li:st] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ə; eɪ][pə'zi](ə)n]
The order Anseres is probably as a whole the least entitled to a position
这 命令 雁形目 是 大概 作为 一个 所有的 这 至少 标题 到 一个 位置
[ˈʌndə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['hedɪŋ] ,
under the general heading ,
在下面 这 一般的 标题 ,
雁形目作为一个整体，可能是最不配在大类名称下占据一席之地的目之一。

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][mæ'rɪtaɪm][hæbɪts][pʊ; əv] ['meni] [pʊ; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['ɔ:də(r)]
but owing to the maritime habits of many of the species the entire order
但 欠款 到 这 海上 习惯 的 许多 的 这 物种 这 全部的 命令
[ɪz][ɪn'klu:dɪd] .
is included .
是 包括 .
但由于许多物种具有海洋习性，因此整个目都被包括在内。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [kəmprɪ'leɪʃn] ,
The following list is essentially a compilation ,
这 下列的 列表 是 本质上 一个 汇编 ,
以下列表本质上是一个汇编,

[sɪns] [maɪ] ['rezɪdəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [bi:n] [tu:] [fɑ:(r)] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm]
since my residence within the state has been too far removed from
自从 我的 住宅 之内 这 状态 有 到过 也 远的 已移除 从
[ˈwɔ:təkɔ:sɪz] [ɔ:(r)] [leɪks] [tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)][pɜ:sən(ə)] [ˌɒbzə'veɪ](ə)n] .
watercourses or lakes to furnish opportunity for personal observation .
水道 或者 湖泊 到 提供 机会 为了 个人的 观察 .
由于我居住的地方离州内的水道或湖泊太远，无法亲自观察。

[maɪ] [tʃi:f] [ɔ:'θɒrəti] [θru:'aʊt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [pɒn][bɜ:d] [maɪ'greɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] ['væli]
My chief authority throughout is the Report on Bird Migration in the Mississippi Valley
我的 首席 权威 自始至终 是 这 报告 在 鸟 迁移 在 这 密西西比州 谷
[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [j'ɪəz] - [ænd; ənd] - .
during the years 1884 and 1885 .
期间 这 年 - 和 - .
我主要依据的是 1884 年和 1885 年密西西比河谷鸟类迁徙报告。

['fri:kwənt] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [ɔ:lsəʊ][tu:; tə][ə; eɪ][lɪst][pʊ; əv][ðə; ði][bɜːdz][pʊ; əv][aɪəwə] ,
Frequent reference is made also to a list of the birds of Iowa ,
频繁 参考 是 制成 还 到 一个 列表 的 这 鸟类 的 爱荷华州 ,
文中还经常提及爱荷华州的鸟类名录。

[kəm'paɪld][baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] , ['kɒnstɪtju:tɪŋ] [ə'pendɪks] [bi:][ɪn][vɒl] .
compiled by J . A . Allen , constituting Appendix B in Vol .
编译 经过 J . 一个 . 艾伦 , 构成 附录 B 在 沃尔 .
由 JA Allen 编写，构成第 1 卷附录 B。

[aɪ 'aɪ][pʊ; əv][ðə; ði] [stɛrt] [ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl] ['sɜ:veɪ] [pʊ; əv] - .
II of the State Geological Survey of 1870 .
二 的 这 状态 地质 民意调查 的 - .
1870 年州地质调查局第二卷。

[nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɑ:sɪŋ] ['men](ə)n][ʊv; əv] ['spi:ʃi:z] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
No more than a passing mention of species can be made at this time .
不 更多的 比 一个 通过 提到 的 物种 能 是 制成 在 这 时间 .
目前只能对物种进行简要提及。

[ðə; ðɪ]['ɔ:də(r)][paɪ'gɑ:pə,di:z][hæz; həz][faɪv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] — [θri:] [gu'i:bz] [ænd; ənd]
The order Pygopodes has five representatives in this state — three grebes and
这 命令 尾足类 有 五 代表 在 这 状态 — 三 鸛鷗 和
[tu:] [lu:nz] .
two loons .
二 潜鸟 .
该州有五种鸛鷗目鸟类——三种鸛鷗和两种潜鸟。

- [gri:b] [ɪz][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʊv; əv] ['nɔ:ðən] ['ri:dʒənz] ,
Holbøell's Grebe is a species of northern regions ,
- 鸛鷗 是 一个 物种 的 北方 地区 ;
霍尔伯氏鸛鷗是北方地区的一种鸟类。

['klʌmɪŋ] [saʊθ] [ɪn]['wɪntə(r)] [ə'keɪznəli] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['ʌpə(r)] ['pɔ:ʃənz] [ʊv; əv][ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli]
coming south in winter occasionally to the upper portions of the Mississippi Valley
未来 南 在 冬天 偶尔 到 这 上 部分 的 这 密西西比州 谷
.
:
.

冬季偶尔会南下到密西西比河谷上游地区。
[ðə; ðɪ] [hɔ:nd] [gri:b] [ɪz][æn; ən]['ælaɪd] ['spi:ʃi:z] , [mɔ:(r)] ['kɒmən] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['fɔ:mə(r)] , [ðəʊ]
The Horned Grebe is an allied species , more common than the former , though
这 有角的 鸛鷗 是 一个 盟军 物种 , 更多的 常见的 比 这 以前的 , 尽管
[nɒt] [ə'baʊndənt] ;
not abundant ;
不是 丰富 ;

角鸛鷗是与其相关的物种，比前者更常见，但数量也不多；
[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'keɪzən(ə)] [ɪn]['aɪəwə][æz; əz][ə; eɪ]['maɪgrənt] ,
it is occasional in Iowa as a migrant ,
它 是 偶然 在 爱荷华州 作为 一个 移民 ;
在爱荷华州，它偶尔会作为迁徙动物出现。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [aɪ 'ti:]['evə(r)] [w'ɪntəz] [ɪn] ['eni] [pɑ:t][ʊv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] .
but it is doubtful if it ever winters in any part of the state .
但 它 是 疑 如果 它 曾经 冬天 在 任何 部分 的 这 状态 .
但该州任何地方是否会过冬都值得怀疑。

[ðə; ðɪ][paɪd] - [bɪld] [gri:b] , ['pɒpjələli] [nəʊn] [baɪ][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['fɔ:səbl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][mɔ:(r)]
The Pied - billed Grebe , popularly known by a more forcible as well as a more
这 馅饼 - 账单 鸛鷗 , 广为人知 已知 经过 一个 更多的 强制的 作为 出色地 作为 一个 更多的
['fɪtɪŋli] [dɪ'skrɪptɪv] [neɪm] ,
fittingly descriptive name ,
恰如其分 描述性的 姓名 ,
斑嘴潜鸭，俗称白嘴潜鸭，其名称更为响亮也更为贴切。

[ə'kɜ:z] [ɪn][ɔ:l] [pɑ:ts] [ʊv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənt] , ['nestɪŋ] [kwɑɪt] ['kɒmənli] ,
occurs in all parts of the state as a summer resident , nesting quite commonly ,
发生 在 全部 部分 的 这 状态 作为 一个 夏天 居民 , 嵌套 相当 通常 ,
该物种是夏季留鸟，在全州各地均有分布，筑巢也相当普遍。

[ðəʊ] [ɪts] [egz] ['seldəm] [ə'prɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnəts][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]
though its eggs seldom appear in the cabinets of those who do not know the
尽管 它是 鸡蛋 很少 出现 在 这 橱柜 的 那些 WHO 做 不是 知道 这
[prɪ'kju:lɪə(r)] ['nestɪŋ] ['hæbɪts] .
peculiar nesting habits .
奇特 嵌套 习惯 .

虽然它的蛋很少出现在那些不了解其特殊筑巢习性的人的橱柜里。

[ðə; ði]['fæməli] - [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [tu:] ['spi:ʃi:z] : [ðə; ði] [lu:n] ['prɒpə(r)] , ['juərineɪtə]['ɪmbər]
The family Urinatoridæ is represented by two species : the Loon proper , Urinator imber
这 家庭 - 是 代表 经过 二 物种 : 这 潜鸟 恰当的 , 尿液收集器 琥珀
,
,
,

Urinatoridæ 科包含两个物种：真正的潜鸟，Urinator imber，

[ænd; ənd][ɪts]['ælaɪ] , [ðə; ði] [red] - [θrəʊt] [lu:n] .
and its ally , the Red - throated Loon .
和 它是 盟友 , 这 红色的 - 喉咙 潜鸟 .

以及它的盟友，红喉潜鸟。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ɪz][ðə; ði][mɔ:(r)] ['kɒmən] [və'raɪəti] ,
The former is the more common variety ,
这 以前的 是 这 更多的 常见的 种类 ,
前者是更常见的一种。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [nests] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [ə'prɪəz] ['regjələli] ['djʊərəɪŋ][maɪ'greɪʃənz] ,
inasmuch as it nests in the north and appears regularly during migrations ,
因此 作为 它 巢穴 在 这 北 和 出现 经常 期间 迁移 ,
[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][və'raɪəti] ,
while the latter variety ,
尽管 这 后者 种类 ,

因为它在北方筑巢，并且在迁徙期间经常出现，而后一种类型，

[ðə; ði] [red] - throated32
the Red - throated32
这 红色的 - throated32

红喉32

[lu:n] , [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪvli] ['nɔ:ðən] ['spi:ʃi:z] , [ænd; ənd] [ə'prɪəz] ['əʊnli]['djʊərəɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
Loon , is a distinctively northern species , and appears only during the winter ,
潜鸟 , 是 一个 独特地 北方 物种 , 和 出现 仅有的 期间 这 冬天 ,
[veri] ['regjələli] .
very irregularly .
非常 不规则地 .

潜鸟是一种典型的北方物种，只在冬季出现，而且出现时间非常不规律。

[θri:] ['jɪəz] [ə'gəʊ][aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [red] - [θrəʊt] [lu:nz] [ɒn][ə; eɪ] [smɔ:l] [leɪk] [ɪn]['fræŋklɪn]
Three years ago I saw a flock of Red - throated Loons on a small lake in Franklin
三 年 前 我 锯 一个 群 的 红色的 - 喉咙 潜鸟 在 一个 小的 湖 在 富兰克林
['kaʊntɪ] ,
county ,
县 ,

三年前，我在富兰克林县的一个小湖上看到了一群红喉潜鸟。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['di:tʊə(r)][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['keəf(ə)lɪ] ['krɔ:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] [snəʊ]
and after a long detour and much careful crawling in a layer of snow
和 后 一个 长的 車輛改道 和 很多 小心 爬行 在 一个 层 的 雪
[ænd; ənd] [mʌd] ,
and mud ,
和 泥 ,

经过漫长的绕路和在积雪和泥泞中小心翼翼地爬行之后，

[sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz][æt; ət][wʌn] [ʃɒt] .
succeeded in approaching near enough to secure two of the birds at one shot .
成功了 在 接近 靠近 足够的 到 安全的 二 的 这 鸟类 在 一 射击 .
成功接近目标，一枪击中两只鸟。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][taɪm][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [luːnz] [ɒv; əv][ʼaɪðə(r)][və'raɪəti][ɪn][ə; eɪ] [flɒk] ;
This is the only time I have found loons of either variety in a flock ;
这 是 这 仅有的 时间 我 有 成立 潜鸟 的 任何一个 种类 在 一个 群 ;
这是我唯一一次在鸟群中发现这两种潜鸟；

[ðə; ði][klɑːs] [ɪz][nɒt] [grɪ'geəriəs] [ænd; ænd][aɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌn'tɪl]
the class is not gregarious and I would not be convinced of the identity until
这 班级 是 不是 群居 和 我 会 不是 是 确信 的 这 身份 直到
[aɪ][hæd; həd][ðə; ði][bɜːdz] [weə(r)] [aɪ][kʊd; kəd][kəm'peə(r)] [wɪð] [dɪ'skrɪpʃn] .
I had the birds where I could compare with description .
我 有 这 鸟类 在哪里 我 可以 比较 和 描述 .
这个类群并不合群，在我见到实物并与描述进行比较之前，我不会确信它们的身份。

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)] - [hæz; həz][ten] [reprɪ'zentətɪvz] [ɪn][ʼaɪəwə] , [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz]
The order Longipennes has ten representatives in Iowa , four of the species
这 命令 - 有 十 代表 在 爱荷华州 , 四 的 这 物种
[ˈbiːɪŋ] [gʌlz] [ænd; ænd][sɪks][tɜːrnz] .
being gulls and six terns .
存在 海鸥 和 六 燕鸥 .
长尾鸥目在爱荷华州有十个代表物种，其中四种是海鸥，六种是燕鸥。

[ðə; ði] [greɪt] [blæk] - [bækt] [gʌl] [ɪz] ['men(ə)nd] [baɪ][ʼælən][æz; əz][ə; eɪ][reə(r)][ˈmaɪgrənt] [ə'kɜːrɪŋ]
The Great Black - backed Gull is mentioned by Allen as a rare migrant occurring
这 伟大的 黑色的 - 支持的 鸥 是 提及 经过 艾伦 作为 一个 稀有的 移民 发生
[wɪ'ðɪn] [ʼaʊə(r)] ['bɔːdəz] .
within our borders .
之内 我们的 边界 .
艾伦提到，大黑背鸥是一种罕见的迁徙鸟类，会出现在我们的国界内。

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)] [ðæt] [nʌn] [hæv; həv] [biːn] [siːn] [wɪ'ðɪn] ['riːs(ə)nt] [j'ɪəz] .
It is probable that none have been seen within recent years .
它 是 可能 那 没有任何 有 到过 已见 之内 最近的 年 .
很可能近年来都没有发现过这种生物。

[ðə; ði] ['herɪŋ] [gʌl] [ˈmaɪ'greɪt, 'maɪg-][əʊvə(r)] ['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
The Herring Gull migrates over nearly all of the Mississippi Valley .
这 鲱鱼 鸥 迁移 超过 几乎 全部 的 这 密西西比州 谷 .
银鸥的迁徙路线几乎覆盖了整个密西西比河流域。

[ˈfræŋklɪnz] [gʌl] [ˈbriːdz] [frɒm; frəm] [ˈsʌðən] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [ˈnɔːθwəd] , [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ʼaɪəwə]
Franklin's Gull breeds from southern Minnesota northward , passing through Iowa
富兰克林的 鸥 品种 从 南部 明尼苏达州 向北 , 通过 通过 爱荷华州
[ˈdʒʊərəɪŋ] [maɪ'greɪʃn] ,
during migration ,
期间 迁移 ,
富兰克林鸥的繁殖地从明尼苏达州南部向北延伸，迁徙途中会经过爱荷华州。

[bʌt; bət][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['kɒmən] [və'raɪəti] .
but is not a common variety .
但 是 不是 一个 常见的 种类 .
但这并非常见品种。

[ˈboʊnə,pɑːrts] [gʌl] [ɪz] ['striktli] [ˈnɔːðən] [ɪn][ɪts][ˌnɪdɪfɪ'keɪ(ə)n] ,
Bonaparte's Gull is strictly northern in its nidification ,
波拿巴的 鸥 是 严格 北方 在 它是 筑巢 ,
波拿巴鸥的筑巢地严格局限于北方。

[ˈwɪntərɪŋ] [ɒn][ðə; ði][gʌlf] [kəʊst][ænd; ənd] [ˈtrævᵻsɪŋ][ˈaɪəwə][ˈdʒʊərɪŋ][maɪˈgreɪjənz] .
wintering on the gulf coast and traversing Iowa during migrations .
越冬 在 这 海湾 海岸 和 穿越 爱荷华州 期间 迁移 .

在墨西哥湾沿岸越冬，迁徙期间途经爱荷华州。

[ðə; ði] [gʌl] - [bɪld] [tɜːn] [ɪz] [ˈtʃiːfli] [ə; eɪ][kəʊst][bɜːd] [ˈbriːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][gʌlf] [ɒv; əv][ˈmeksɪkəʊ] ,
The Gull - billed Tern is chiefly a coast bird breeding on the Gulf of Mexico ,
这 鸥 - 账单 燕鸥 是 主要 一个 海岸 鸟 选育 在 这 海湾 的 墨西哥 ,
鸥嘴燕鸥主要栖息于墨西哥湾沿岸，是一种沿海鸟类。

[bʌt; bət][ɪz] [əˈkeɪznəli] [rɪˈpɔːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈpɔːjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli]
but is occasionally reported from the various portions of the Mississippi Valley
但 是 偶尔 据报道 从 这 各种各样的 部分 的 这 密西西比州 谷
.
.
.

但偶尔也会在密西西比河流域的各个地区看到相关报道。

[ðə; ði][ˈkæspɪən] [tɜːn] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈprestən] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈaɪəwə] ,
The Caspian Tern was taken by J . W . Preston in central Iowa ,
这 里海 燕鸥 曾是 已采取 经过 J . W . 普雷斯顿 在 中央 爱荷华州 ,

这张里海燕鸥的照片是JW Preston在爱荷华州中部拍摄的。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [ˈprɒbəbli] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈstræglə(r)] .
but should probably be considered as a straggler .
但 应该 大概 是 经过考虑的 作为 一个 掉队者 .

但或许应该被视为掉队者。

[aɪˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪˈregjələli] [drɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] [ˈspiːʃiːz] [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ˈtʃiːfli] [əˈlɒŋ] [ðə; ði]
It is an irregularly distributed species and is found chiefly along the gulf coast .
它 是 一个 不规则地 分布式 物种 和 是 成立 主要 沿着 这 海湾 海岸 .

该物种分布不规则，主要分布在墨西哥湾沿岸。

[ˈfɔːrstərz] [tɜːn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [vəˈraɪəti][ɪn] [ˈnɔːðən] [ˈaɪəwə] ,
Forster's Tern is a common variety in northern Iowa ,
福斯特的 燕鸥 是 一个 常见的 种类 在 北方 爱荷华州 ,

福斯特燕鸥是爱荷华州北部常见的一种燕鸥。

[ænd; ənd][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli][drɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [steɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌmə(r)] [ˈrezɪdənt] ,
and is generally distributed over the state as a summer resident ,
和 是 一般来说 分布式 超过 这 状态 作为 一个 夏天 居民 ,
[ˈwɪntərɪŋ] [ɒn][ðə; ði][kəʊst] .
wintering on the coast .
越冬 在 这 海岸 .

它通常作为夏季居民分布在全州各地，冬季则迁徙到沿海地区。

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [tɜːn] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈprestən] [brɪˈfɔː(r)][kwəʊtɪd] , [hæz; həz] [biːn] [ˈteɪkən]
The Common Tern , according to Mr . Preston before quoted , has been taken
这 常见的 燕鸥 , 根据 到 先生 . 普雷斯顿 前 引 , 有 到过 已采取
[ɪn] [ˈsentrəl] [ˈaɪəwə] .
in Central Iowa .
在 中央 爱荷华州 .

据前面引述的普雷斯顿先生所说，这只普通燕鸥是在爱荷华州中部被捕获的。

[ðə; ði] [liːst] [tɜːn] , [waɪl] [ˈtʃiːfli] [ˈkəʊstwaɪz] [ɪn][ɪts][ˈhæbɪtæt] ,
The Least Tern , while chiefly coastwise in its habitat ,
这 至少 燕鸥 , 尽管 主要 沿海岸线 在 它是 栖息地 ,

小燕鸥虽然主要栖息在沿海地区，

[ɪz] [əˈkeɪznəli] [faʊnd] [ɪn] [ˈveəriəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] .
is occasionally found in various parts of the Mississippi Valley .
是 偶尔 成立 在 各种各样的 部分 的 这 密西西比州 谷 .
在密西西比河流域的各个地区偶尔都能发现它的踪迹。

[aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [æt; ət] [wɒt] [pleɪs] [nɔ:(r)][æt; ət] [wɒt] [ˈsi:z(ə)n] [ˈspesəmən] [hæv; həv] [bi:n] [ˈteɪkən]
I do not know at what place nor at what season specimens have been taken
我 做 不是 知道 在 什么 地方 也不 在 什么 季节 标本 有 到过 已采取
[ɪn][ˈaɪəwə] ,
in Iowa ,
在 爱荷华州 ,
我不知道爱荷华州的标本是在什么地点、什么季节采集的。

[bʌt; bət][ˈmɪstə(r)] . [ˈælən] [nems] [aɪ ˈti:] [ɪn][hɪz; ɪz][lɪst] .
but Mr . Allen names it in his list .
但 先生 . 艾伦 姓名 它 在 他的 列表 .
但艾伦先生在他的名单中提到了它。

[ðə; ði] [blæk] [tɜ:n] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈkɒmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kla:s] [wɪð] [ju: ˈes][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌmə(r)]
The Black Tern is the most common of the class with us as a summer
这 黑色的 燕鸥 是 这 最多 常见的 的 这 班级 和 我们 作为 一个 夏天
[ˈrezɪdənt] .
resident .
居民 .
黑燕鸥是我们这里夏季最常见的鸟类。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstegənə,pɒdi:z] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˈspi:ʃi:z] .
Of the Steganopodes there are two species .
的 这 隐足虫 那里 是 二 物种 .
Steganopodes属有两种物种。

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)] - [ˈkrestɪd] [ˈkɔ:mərənt] [wɪntəz] [saʊθ] [ænd; ənd][ɪz] [ˈkɒmən] [ˈdʒʊərəɪn][maɪˈgreɪfənz] .
The Double - crested Cormorant winters south and is common during migrations .
这 双倍的 - 冠状 鸬鹚 冬天 南 和 是 常见的 期间 迁移 .
双冠鸬鹚在南方越冬，迁徙期间很常见。

[aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən] [ˈsevrəl] [ˈspesəmən] [ɪn][ˈfræŋklɪn] [ˈkaʊnti] .
I have taken several specimens in Franklin county .
我 有 已采取 一些 标本 在 富兰克林 县 .
我在富兰克林县采集了几个标本。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [waɪt] [ˈpelɪkən] [wɪntəz] [ɪn][ðə; ði][gʌlf] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈpɑ:sɪz] [θru:] [ˈaɪəwə]
The American White Pelican winters in the gulf states and passes through Iowa
这 美国人 白色的 鹈 冬天 在 这 海湾 各州 和 通过 通过 爱荷华州
[tu; tə][ɪts] [ˈbri:dɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] . -
to its breeding place in the north . **33**
到 它是 选育 地方 在 这 北 . -
美洲白鹈鹕在墨西哥湾沿岸各州过冬，途经爱荷华州前往北方的繁殖地。33

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ˈænsə,rɪ:z][hæz; həz] [ˈθɜ:ti] [ˈspi:ʃi:z] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [ˈteɪkən][ɪn][ˈaɪəwə] .
The order Anseres has thirty species which have been taken in Iowa .
这 命令 雁形目 有 三十 物种 哪个 有 到过 已采取 在 爱荷华州 .
雁形目鸟类在爱荷华州有30个物种被捕获。

[ðə; ði] [fɪʃ] - [ˈi:trɪŋ] [dʌks] [hæv; həv] [θri:] [ˌreprɪˈzentətɪvz] , [ðə; ði] [əˈmerɪkən] , [red] - [ˈbrestɪd] ,
The fish - eating ducks have three representatives , the American , Red - breasted ,
这 鱼 - 吃 鸭子 有 三 代表 , 这 美国人 , 红色的 - 胸部 ,
[ænd; ənd] [ˈhʊdɪd] [mɜ:ˈgænzə; -sə] ,
and Hooded Mergansers ,
和 连帽的 秋沙鸭 ,
以鱼为食的鸭子有三种，分别是美洲秋沙鸭、红胸秋沙鸭和凤头秋沙鸭。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɪn][ˈfræŋklɪn] [ˈkaʊnti] .
all of which I have seen in Franklin county .

全部 的 哪个 我 有 已见 在 富兰克林 县 .

这些我在富兰克林县都见过。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [mɜːˈgænzə; -sə] [wɪntəz] [saʊθ] [ænd; ənd][neɪts] [nɔːθ] , [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ˈaɪəwə]
The American Merganser winters south and nests north , passing through Iowa
这 美国人 秋沙鸭 冬天 南 和 巢穴 北 , 通过 通过 爱荷华州
[æz; əz][ə; eɪ][ˈmaɪgrənt] ,
as a migrant ,
作为 一个 移民 ,

美洲秋沙鸭在南方越冬，北方筑巢，迁徙途中会经过爱荷华州。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] .
one of the earliest .
一 的 这 最早 .

最早的之一。

[ðə; ði] [red] - [ˈbreɪstɪd] [mɜːˈgænzə; -sə][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)l] [ˈwɪntə(r)] [ˈrezɪdənt] [ɪn]
The Red - breasted Merganser is said to be an occasional winter resident in
这 红色的 - 胸部 秋沙鸭 是 说 到 是 一个 偶然 冬天 居民 在
[ˈfeɪvəd] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɜːt] ,
avored portions of the state ,
受青睐 部分 的 这 状态 ,

据说红胸秋沙鸭偶尔会在该州某些特定地区过冬。

[bʌt; bət][ɪz][mɔː(r)] [ˈkɒmən] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmaɪgrənt] .
but is more common as a migrant .
但 是 更多的 常见的 作为 一个 移民 .

但作为移民更为常见。

[ðə; ði] [ˈhʊdɪd] [mɜːˈgænzə; -sə][ɪz][ə; eɪ] [ˈhɑːdiə] [ˈspiːʃiːz] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] , [ˈwɪntərɪŋ] [ˈfɜːðə(r)]
The Hooded Merganser is a hardier species than the former , wintering further
这 连帽的 秋沙鸭 是 一个 更强壮 物种 比 这 以前的 , 越冬 更远
[nɔːθ] ,
north ,
北 ,

凤头秋沙鸭比前者更耐寒，越冬地更靠北。

[ðəʊ] [nɒt] [ˈfriːkwəntli] [ɪn][ˈaɪəwə] , [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfriːzɪŋ] [ɒv; əv][ˈɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)]
though not frequently in Iowa , owing to the freezing of almost all the water
尽管 不是 频繁地 在 爱荷华州 , 欠款 到 这 冷冻 的 几乎 全部 这 水
[ˈkɔːsɪz] .
courses .
课程 .

虽然在爱荷华州并不常见，因为几乎所有的水道都结冰了。

[ðə; ði] [ˈmæləɔːd] [ɪz][æn; ən] [ˈɜːli] [ænd; ənd] [əˈbʌndənt] [ˈmaɪgrənt] .
The Mallard is an early and abundant migrant .
这 鳧 是 一个 早期的 和 丰富 移民 .

绿头鸭是迁徙早期且数量众多的鸟类。

[ðə; ði] [blæk] [dʌk] [ɪz] [ˈtʃiːfli] [æn; ən] [ˈiːstən] [ˈspiːʃiːz] , [ˈseldəm] [faʊnd] [west][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi]
The Black Duck is chiefly an eastern species , seldom found west of the Mississippi
这 黑色的 鸭子 是 主要 一个 东 物种 , 很少 成立 西方 的 这 密西西比州
[ˈrɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

黑鸭主要分布于美国东部，在密西西比河以西很少见到。

[bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒn][bɜːd] [maɪ'greɪn] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [briːd]
but according to the Report on Bird Migration it has been known to breed
但 根据 到 这 报告 在 鸟 迁移 它 有 到过 已知 到 品种
[ɪn][aɪəwə] .
in Iowa .
在 爱荷华州 .

但根据鸟类迁徙报告，已知该物种会在爱荷华州繁殖。

[ðə; ði][gæd,wɔːl][maɪ'greɪt, 'maɪg-][ɪn] [greɪt] [ˈnʌmbəz] [tuː; tə] [ˈkɒŋgrɪgeɪt] [ɒn][ðə; ði][gʌlf] [kəʊst] ,
The Gadwall migrates in great numbers to congregate on the gulf coast ,
这 赤颈鹿 迁移 在 伟大的 数字 到 聚集 在 这 海湾 海岸 ,
赤颈鸭成群迁徙，聚集在墨西哥湾沿岸。

[bʌt; bət][ɪz] [sed] [tuː; tə][ˈwɪntə(r)][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] [ɪlə'nɔɪz] [ænd; ənd] [ˈpɒsəbli] [ɪn][aɪəwə] .
but is said to winter in some parts of Illinois and possibly in Iowa .
但 是 说 到 冬天 在 一些 部分 的 伊利诺伊州 和 可能 在 爱荷华州 .
但据说它会在伊利诺伊州的某些地区以及可能在爱荷华州过冬。

[ðə; ði] [ˈbɔːldpɜrt] [ˈreɪndʒɪz][ɔːl][ˈəʊvə(r)] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [ˈwɪntərɪŋ] [faː(r)] [saʊθ] .
The Baldpate ranges all over North America , wintering far south .
这 秃顶 范围 全部 超过 北 美国 , 越冬 远的 南 .
秃头鹰分布于整个北美洲，冬季迁徙到很南的地方。

[ðə; ði] [ɡriːn] - [wɪŋd] [tiːl] [briːdz] [ˈtʃiːfli] [əˈbʌv] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈbɔːdə(r)] , [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ]
The Green - winged Teal breeds chiefly above the United States border , but is a
这 绿色的 - 有翅膀的 蓝绿色 品种 主要 多于 这 团结的 各州 边界 , 但 是 一个
[ˈkɒmən] [ˈmaɪgrənt] .
common migrant .
常见的 移民 .
绿翅鸭主要在美国边境以北繁殖，但也是一种常见的迁徙鸟类。

[ðə; ði] [bluː] - [wɪŋd] [tiːl] [nests] [ˈfɜːðə(r)] [saʊθ] , [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
The Blue - winged Teal nests further south , sometimes in this state .
这 蓝色的 - 有翅膀的 蓝绿色 巢穴 更远 南 , 有时 在 这 状态 .
蓝翅鸭的筑巢地点更靠南，有时就在这个州。

[ðə; ði] [ˈʌvələ(r)] [briːdz] [frɒm; frəm] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [ˈnɔːθwəd] , [maɪ'greɪtɪŋ] [ˈkɒmənli] [θruː] [aɪəwə] .
The Shoveller breeds from Minnesota northward , migrating commonly through Iowa .
这 铲子 品种 从 明尼苏达州 向北 , 迁移 通常 通过 爱荷华州 .
琵嘴鸭的繁殖地从明尼苏达州向北延伸，经常迁徙经过爱荷华州。

[ðə; ði][ˈpɪŋ.teɪl] , [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈfrʌntɪspiːs] , [ɪz][æn; ən] [ˈɜːli] [ˈmaɪgrənt] ,
The Pintail , the subject of our frontispiece , is an early migrant ,
这 针尾 , 这 主题 的 我们的 卷首插图 , 是 一个 早期的 移民 ,
我们扉页插图的主角——针尾鸭，是一种早期迁徙鸟类。

[bʌt; bət][ˌʌnˈlaɪk][ðə; ði][ˈgreɪtə(r)][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌks] [wɪtʃ] [maɪ'greɪt][fɜːst][aɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [nest]
but unlike the greater number of the ducks which migrate first it does not nest
但 与此不同 这 更大的 数字 的 这 鸭子 哪个 迁移 第一的 它 做 不是 巢
[ɪkˈskluːsɪvli] [ɪn][ðə; ði][faː(r)] [ˈnɔːθˈwest] .
exclusively in the far northwest .
只 在 这 远的 西北 .
但与大多数率先迁徙的鸭子不同，它并不只在遥远的西北部筑巢。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈbriːdə(r)][æt; ət][ˈherən] [leɪk] , [mɪn] . , [ænd; ənd][æt; ət][ˈspɪrɪt] [leɪk] ,
It is a common breeder at Heron Lake , Minn . , and at Spirit Lake ,
它 是 一个 常见的 育种者 在 苍鹭 湖 , 明尼苏达州 . , 和 在 精神 湖 ,
它是明尼苏达州赫伦湖和斯皮里特湖常见的繁殖物种。

[aɪəwə] , [ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][nest][ɪn] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv] [ɪlə'nɔɪz] .
Iowa , and has been known to nest in portions of Illinois .
爱荷华州 , 和 有 到过 已知 到 巢 在 部分 的 伊利诺伊州 .
爱荷华州，并且已知在伊利诺伊州的部分地区筑巢。

[ðə; ði] [wʊd] [dʌk] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsʌmə(r)] [ˈreɪdənt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] .
The Wood Duck is a summer resident throughout the Mississippi Valley .
这 木头 鸭子 是 一个 夏天 居民 自始至终 这 密西西比州 谷 .

林鸭是密西西比河流域的夏季留鸟。

[ðə; ði] [red] - [hed] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈmaɪgrənt] , [ɪts][reɪndʒ] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːlməʊst][aɪˈdentɪk(ə)] [wɪð] [ðæt]
The Red - head is a common migrant , its range being almost identical with that
这 红色的 - 头 是 一个 常见的 移民 , 它是 范围 存在 几乎 完全相同的 和 那
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪnˌteɪl] .
of the Pintail .
的 这 针尾 .

红头潜鸭是一种常见的候鸟，其分布范围几乎与针尾鸭相同。

[ðə; ði] [ˈkænvəs] - [bæk] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [briːd] [æt; ət][ˈherən] [leɪk] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [siːn] [nəʊ]
The Canvass - back is known to breed at Heron Lake , but I have seen no
这 帆布 - 后退 是 已知 到 品种 在 苍鹭 湖 , 但 我 有 已见 不
[ˈaɪəwə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
Iowa record .
爱荷华州 记录 .

已知帆背鸭在苍鹭湖繁殖，但我没有看到爱荷华州的记录。

[ðə; ði] [bluː] - [bɪl] [ænd; ənd] [ˈlesə(r)] [bluː] - [bɪl] , [ɔː(r)] [skɔːp] , [dʌks] [əˈkɜː(r)] [ˈtʃiːfli] [æz; əz][ˈmaɪgrənts] ,
The Blue - bill and Lesser Blue - bill , or Scaup , ducks occur chiefly as migrants ,
这 蓝色的 - 账单 和 较小的 蓝色的 - 账单 , 或者 潜鸭 , 鸭子 发生 主要 作为 移民 ,
[ˌblʌt; bət] [aː(r); ə(r)] [ˈsʌmə(r)] [ˈreɪdənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ˈaɪəwə] ,

但他们是爱荷华州北部的夏季居民。

[ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv] [ˈnestɪŋ] [æt; ət][ˈkliə(r)] [leɪk] , [ɪn][ˈseroʊ][ˈɡɔːrdoʊ] [ˈkaʊnti] .
there being several records of nesting at Clear Lake , in Cerro Gordo county .
那里 存在 一些 记录 的 嵌套 在 清除 湖 , 在 塞罗 戈尔多 县 .
[ˌblʌt; bət] [aː(r); ə(r)] [ˈsʌmə(r)] [ˈreɪdənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ˈaɪəwə] ,

在塞罗戈多县的克利尔湖有多次筑巢记录。

[ðə; ði] [rɪŋ] - [nek] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ˈbriːdɪŋ] [ðeə(r)] , [ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ˈsʌðən]
The Ring - neck also has been found breeding there , this being the most southern
这 戒指 - 脖子 还 有 到过 成立 选育 那里 , 这 存在 这 最多 南部
[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ɪts] [ˈnestɪŋ] .
record of its nesting .
记录 的 它是 嵌套 .

人们还发现环颈鸚鵡在那里繁殖，这是该物种筑巢的最南端记录。

[aɪˈtiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˈtʃiːfli] [ə; eɪ][ˈmaɪgrənt] .
It is , of course , chiefly a migrant .
它 是 , 的 课程 , 主要 一个 移民 .

当然，它主要是一个移民群体。

[ðə; ði][ˈɡəʊldən] - [aɪ] [briːdz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˈaɪəwə] , [ˈaʊə(r)][ˈəʊnli][nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] classing34
The Golden - eye breeds north of Iowa , our only notes on the species classing34
这 金的 - 眼睛 品种 北 的 爱荷华州 , 我们的 仅有的 笔记 在 这 物种 classing34

金眼鸭在爱荷华州北部繁殖，我们仅有的关于该物种分类的记录34

[aɪˈtiː][ə; eɪ][ˈmaɪgrənt][ænd; ənd][reə(r)] .
it a migrant and rare .
它 一个 移民 和 稀有的 .

它是一种迁徙性动物，而且很罕见。

[ðə; ði] [ˈbʌf(ə)ˌhed] [ɪz] [ˈtʃiːfli] [ə; eɪ][ˈmaɪgrənt] ,
The Bufflehead is chiefly a migrant ,
这 小绒鸭 是 主要 一个 移民 ,

小绒鸭主要是一种候鸟，

[bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənt][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
but is a summer resident in the northern part of the state .
但 是 一个 夏天 居民 在 这 北方 部分 的 这 状态 .
但他是该州北部的夏季居民。

[ðə; ði] ['nestɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['nəʊtɪd][æt; ət][klɪə(r)][ænd; ənd]['spɪrɪt] [leɪks] .
The nesting has been noted at Clear and Spirit Lakes .
这 嵌套 有 到过 著名的 在 清除 和 精神 湖泊 .
在克利尔湖和斯皮里特湖都发现了筑巢迹象。

[ðə; ði] ['hɑːləkwɪn] [dʌk] [ɪz][wʌn] [kən'sɜːnɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][faɪnd][nəʊ] ['defɪnət] ['aɪəwə] [nəʊts] ,
The Harlequin Duck is one concerning which I find no definite Iowa notes ,
这 丑角 鸭子 是 一 有关 哪个 我 寻找 不 定 爱荷华州 笔记 ,
关于丑角鸭，我没有找到任何明确的爱荷华州记录。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['ælənz] [lɪst][,aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [nemd] [æz; əz][ə; eɪ]['wɪntə(r)]
but on the strength of Mr . Allen's list it may be named as a winter
但 在 这 力量 的 先生 . 艾伦的 列表 它 可能 是 命名 作为 一个 冬天
[ˈvɪzɪtə(r)] .
visitor .
游客 .
但根据艾伦先生的名单，它或许可以被列为冬季访客。

[ðə; ði] [blæk] ['skəʊtə(r)][ɪz][ə'hʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [kən'sɜːnɪŋ] [wɪtʃ] [spə'sɪfɪk] [nəʊts][ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] ,
The Black Scoter is another species concerning which specific notes are wanting ,
这 黑色的 斯科特 是 其他 物种 有关 哪个 具体的 笔记 是 想要 ,
黑海番鸭是另一种缺乏具体记录的物种。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ɔː'θɒrəti] .
but it is mentioned by the same authority .
但 它 是 提及 经过 这 相同的 权威 .
但同一权威人士也提到了这一点。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːf] ['skəʊtə(r)][æt; ət] [lə'pɔːrt] ,
There is a record of the Surf Scoter at LaPorte ,
那里 是 一个 记录 的 这 冲浪 斯科特 在 拉波特 ,
拉波特有冲浪海番鸭的记录。

[ə'kredɪtɪd] [tuː; tə][dʒiː] . [diː] . [pek] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒn][bɜːd] [mɑː'greɪʃn] .
accredited to G . D . Peck in the Report on Bird Migration .
认证 到 G . D . 啄 在 这 报告 在 鸟 迁移 .
鸟类迁徙报告中的作者是 GD Peck。

[ðə; ði] ['rʌdi] [dʌk] [ɪz][ə; eɪ]['maɪgrənt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ælən] .
The Ruddy Duck is a migrant , according to Allen .
这 红润 鸭子 是 一个 移民 , 根据 到 艾伦 .
据艾伦说，红头鸭是一种候鸟。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [giːs] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [bluː] [guːs] , [ə; eɪ]['regjələ(r)][maɪgrənt] , [wɪtʃ] [briːdz]
Among the geese , we have the Blue Goose , a regular migrant , which breeds
之中 这 鹅 , 我们 有 这 蓝色的 鹅 , 一个 常规的 移民 , 哪个 品种
[ɒn] ['hʌdsənz] [beɪ] ;
on Hudson's Bay ;
在 哈德逊的 湾 ;
在鹅类中，有蓝雁，它是常见的候鸟，在哈德逊湾繁殖；

[ðə; ði] ['lesə(r)] [snəʊ] [guːs] , [ə; eɪ]['regjələ(r)][maɪgrənt] , ['tʃiːfli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] ; [ðə; ði] [waɪt]
the Lesser Snow Goose , a regular migrant , chiefly following the rivers ; the White
这 较小的 雪 鹅 , 一个 常规的 移民 , 主要 下列的 这 河流 ; 这 白色的
- ['frʌntɪd] [guːs] ,
- fronted Goose ,
- 正面 鹅 ,
小雪雁，一种常见的候鸟，主要沿河迁徙；白额雁，

[wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmaɪɡrənt][ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] [nɔːθ] [ɒv; əv]
which is known as a migrant in all parts of the Mississippi Valley north of
哪个 是 已知 作为 一个 移民 在 全部 部分 的 这 密西西比州 谷 北 的
[ˈsʌðən] [ɪləˈnoʊz] ,
southern Illinois ,
南部 伊利诺伊州 ,

在伊利诺伊州南部以北的密西西比河流域所有地区，它都被称为迁徙动物。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; hæz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][ˈwɪntə(r)] ; [ðə; ði][ˈkænədə] [guːs] , [ðə; ði][best] [nəʊn] [ɒv; əv]
where it has been known to winter ; the Canada Goose , the best known of
在哪里 它 有 到过 已知 到 冬天 ; 这 加拿大 鹅 , 这 最好的 已知 的
[ðə; ði][ˈænsəˌriːz] ;
the Anseres ;
这 雁形目 ;

加拿大鹅是雁形目中最著名的物种，它曾在此越冬。

[ænd; ənd][ðə; ði][brænt] , [wɪtʃ] [əˈkɜːz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmaɪɡrənt] .
and the Brant , which occurs as a migrant .
和 这 布兰特 , 哪个 发生 作为 一个 移民 .

还有迁徙而来的黑雁。

[ðə; ði][lɑːst] [nemd] [ɪz][səʊ] [ˈjuːnɪfɔːmli] [kənˈfaʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlesə(r)] [snəʊ] [guːs] [ðæt] [rɪˈpɔːts] [ɒn]
The last named is so uniformly confounded with the Lesser Snow Goose that reports on
这 最后的 命名 是 所以 均匀地 令人困惑 和 这 较小的 雪 鹅 那 报告 在
[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈækjərət] .
the species are very likely to be inaccurate .
这 物种 是 非常 可能 到 是 不准确 .

最后一个物种经常与小雪雁混淆，因此有关该物种的报告很可能是不准确的。

[ðə; ði] [tuː] [vəˈraɪətɪz] [ɒv; əv] [swɒnz] , [ðə; ði] [ˈwɪslɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtrʌmpɪtə(r)] [swɒnz] , [əˈkɜː(r)][ɪn][ˈaɪəwə] .
The two varieties of Swans , the Whistling and Trumpeter Swans , occur in Iowa .
这 二 品种 的 天鹅 , 这 吹口哨 和 小号手 天鹅 , 发生 在 爱荷华州 .

爱荷华州有两种天鹅，分别是啸天鹅和号角天鹅。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɒn][bɜːd] [maɪˈgreɪʃn] , [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪtə(r)] [swɒn] [hæz; hæz] [biːn] [faʊnd]
According to the Report on Bird Migration , the Trumpeter Swan has been found
根据 到 这 报告 在 鸟 迁移 , 这 小号手 天鹅 有 到过 成立
[ˈnestɪŋ] [nɪə(r)] [ˈnjuːtən] , [ˈaɪəwə] .
nesting near Newton , Iowa .
嵌套 靠近 牛顿 , 爱荷华州 .

根据鸟类迁徙报告，人们在爱荷华州牛顿附近发现了大天鹅筑巢。

[ðə; ði] [ˈwɪslɪŋ] [swɒn] [ɪz] [nemd] [ɒn][ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈælənz] [lɪst] .
The Whistling Swan is named on the authority of Mr . Allen's list .
这 吹口哨 天鹅 是 命名 在 这 权威 的 先生 . 艾伦的 列表 .

“吹口哨的天鹅”这个名字是根据艾伦先生的名单命名的。

[nəʊt] — [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] ,
Note — During the discussion which followed the reading of the paper ,
笔记 — 期间 这 讨论 哪个 随后 这 阅读 的 这 纸 ,

注——在论文宣读后的讨论中，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈmɔːt(ə)n][iː] . [pek] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði] [əˈklʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] - [bɪld] [ɡʌl] [ænd; ənd]
Mr . Morton E . Peck reported the occurrence of the Ring - billed Gull and
先生 . 莫顿 E . 啄 据报道 这 发生 的 这 戒指 - 账单 鸥 和
[ðə; ði][mæn] - - [əʊ] - [wɔː(r)][bɜːd][æt; ət] [ləˈpɔːrt] ,
the Man - ' o - War Bird at LaPorte ,
这 男人 - - o - 战争 鸟 在 拉波特 ,

莫顿·E·佩克先生报告说，在拉波特发现了环嘴鸥和僧帽水母。

[hɪz; ɪz] [həʊm] [pleɪs] .
his home place .
他的 家 地方 .

他的家乡。

[ˈmen](ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [tɜːn] , [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ˈhævɪŋ] [biːn] [siːn] [ɪn]
Mention was made also of the Least Tern , the species having been seen in
提到 曾是 制成 还 的 这 至少 燕鸥 , 这 物种 拥有 到过 已见 在
[ˌwɪnɪˈbeɪɡəʊ] [ˈkaʊnti] .
Winnebago county .
温尼巴戈 县 .

文中还提到了小燕鸥，这种鸟类曾在温尼贝戈县被发现。

[ðə; ði] [prəˈtek](ə)n] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][bɜːdz] .
The Protection of Our Birds .
这 保护 的 我们的 鸟类 .

保护我们的鸟类。

[ˈwɪljəm] [ˈdʌbljuː] . [ˈluːmɪs] , [klɜːˈmɑːnt] , [ˈaɪəwə] .
WILLIAM W . LOOMIS , CLERMONT , IOWA .
威廉 W . 卢米斯 , 克莱蒙特 , 爱荷华州 .

威廉·W·卢米斯，爱荷华州克莱蒙特。

[ˈpeɪpə(r)] [riːd] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [fɜːst] [ˈkɒŋɡres] [ɒv; əv][aɪ] . [əʊ] . [ə; eɪ] .
Paper read before the First Congress of I . O . A .
纸 读 前 这 第一的 国会 的 我 . 哦 . 一个 .

在IOA第一届大会上宣读的论文

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [haʊ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˌdiːpɒpjʊˈleɪʃn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈfeðəd] [ˈfrendz] [ɪz]
The question how to prevent the depopulation of our feathered friends is
这 问题 如何 到 防止 这 人口减少 的 我们的 羽毛 朋友们 是
[brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈædʒɪteɪtɪd][baɪ] [ˈmeni] [ˌɔːnɪˈθɒlədʒɪst] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [wel]
beginning to be agitated by many ornithologists and it might be well
开始 到 是 激动 经过 许多 鸟类学家 和 它 可能 是 出色地
[fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][tuː; tə][spend] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmomənts] [ɪn] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] .
for us to spend a few moments in discussing the problem .
为了 我们 到 花费 一个 很少 时刻 在 讨论 这 问题 .

如何防止鸟类数量锐减的问题开始引起许多鸟类学家的关注，我们不妨花点时间讨论一下这个问题。

[fɔː(r); fə(r)] [kənˈviːniəns] [seɪk] [let][juː ˈes][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ˈʌndə(r)] [θriː] [hedz] : [ɑː(r); ə(r)]
For convenience sake let us consider the subject under three heads : Are
为了 方便 清酒 让 我们 考虑 这 主题 在下面 三 头部 : 是
[bɜːdz][ˈjuːsf(ə)l] ?
birds useful ?
鸟类 有用 ?

为了方便起见，让我们从三个方面来考虑这个问题：鸟类有用吗？

[ɪz][ðəə(r)][æn; ən] unnecessary35
Is there an unnecessary35
是 那里 一个 unnecessary35

是否存在不必要的35

[dɪˈstrʌk](ə)n] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ?
destruction of them ?
破坏 的 他们 ?

消灭它们？

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] , [haʊ] [kæn; kən] [ðei] [biː; bi] [prəˈtektɪd] ?
And if so , how can they be protected ?
和 如果 所以 , 如何 能 他们 是 受保护 ?

如果真是如此，该如何保护他们？

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)][ðæt] [ˈni:əli] [ˈevriwʌn] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [bɜːdz] ,
I am sure that nearly everyone enjoys listening to the song birds ,
我 是 当然 那 几乎 每个人 享受 聆听 到 这 歌曲 鸟类 ,
我相信几乎每个人都喜欢听鸟鸣。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ɪn] [əˈmerɪkə] [wiː; wi][ˈɒf(ə)n][duː; də][nɒt][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈbjʊ:ti] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ɔː(r)]
but here in America we often do not consider the beauty of anything or
但 这里 在 美国 我们 经常 做 不是 考虑 这 美丽 的 任何事物 或者
[ðə; ði] [ˈplezə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfə:nɪʃ] ,
the pleasure it furnishes ,
这 乐趣 它 提供 ,
但在美国, 我们往往不会考虑事物的美感或其带来的愉悦感。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [dˈbləz] [ænd; ənd] [sents] [ˌaɪ ˈtiː][pɹədʒˈu:sɪz][ɔː(r)] [seɪvz] .
as much as the dollars and cents it produces or saves .
作为 很多 作为 这 美元 和 分 它 产 或者 保存 .
就像它创造或节省的金钱一样重要。

[səʊ][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][drˈsaɪdɪd][ɪz] , [ɑː(r); ə(r)][bɜːdz] , [faɪˈnænʃəli; fəˈnænʃəli] [ˈspi:kɪŋ] ,
So the first thing to be decided is , are birds , financially speaking ,
所以 这 第一的 事物 到 是 决定 是 , 是 鸟类 , 财务方面 请讲 ,
[ˌbenɪfɪ(ə)l] ?
beneficial ?
有利 ?
因此, 首先要确定的是, 从经济角度来看, 养鸟是否有益?

[ə; eɪ][ˈri:s(ə)nt][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [juːθs] [kəmˈpænjən] [hæd; həd][æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)l][ɒn][ðə; ði]
A recent number of the Youth's Companion had an article on the
一个 最近的 数字 的 这 青年的 伴侣 有 一个 文章 在 这
[prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɜːdz] .
protection of birds .
保护 的 鸟类 .
最近一期的《青年伴侣》杂志刊登了一篇关于保护鸟类的文章。

[ˌaɪ ˈtiː] [sez] “ [wiː; wi][hæv; həv] [ˈθɜːti] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˈɪnsekt] [wɪtʃ] [səbˈsɪst] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [ˈkɒmən]
It says “ We have thirty species of insects which subsist on our common
它 说道 “ 我们 有 三十 物种 的 昆虫 哪个 生存 在 我们的 常见的
[ˈgɑːd(ə)n][ˈvedʒtəb(ə)lɪz][ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈæp(ə)l] [ˈɔːtʃədʒ] [hæv; həv] [ˈfɪfti] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈɪnsekt] [ˈenəmiːz] .
garden vegetables and our apple orchards have fifty kinds of insect enemies .
花园 蔬菜 和 我们的 苹果 果园 有 五十 种类 的 昆虫 敌人 .
它说: “我们有三十种昆虫以我们常见的花园蔬菜为食, 我们的苹果园有五十种昆虫天敌。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ðən] [nems] [ðə; ði][bɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈstedi] [ˈwɔːfeə(r)] [əˈɡenst] [ðə; ði] [pests] ,
“ **It then names the birds that are making steady warfare against the pests** ,
“ 它 然后 姓名 这 鸟类 那 是 制作 稳定的 战争 反对 这 害虫 ,
[ænd; ənd] [ædz] ,
and adds ,
和 添加 ,
“然后它列举了那些持续与害虫作斗争的鸟类, 并补充道,

“ [ðə; ði] [ˈestɪmeɪtɪd] [ˈænjuəl] [drˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [krɒps][baɪ] [ˈɪnsekt] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz][mɔː(r)]
“ **The estimated annual destruction of crops by insects in the United States is more**
“ 这 估计的 年度的 破坏 的 农作物 经过 昆虫 在 这 团结的 各州 是 更多的
[ðæn; ðən][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [dˈbləz] .
than four hundred millions of dollars .
比 四 百 百万 的 美元 .
“据估计, 美国每年因昆虫造成的农作物损失超过四亿美元。

” [naʊ] [ðə; ði][mɔ:(r)][bɜ-dz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [kɪld] , [ðə; ði][ˈgreɪtə(r)] [brˈkʌmz] [ðə; ði][ˈdæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ]
“ **Now the more birds that are killed , the greater becomes the damage done by**
” 现在 这 更多的 鸟类 那 是 被杀 , 这 更大的 变成 这 损害 完毕 经过
[ˈvɜ:mɪn] ,
vermin ,
害虫 ,

“现在，被杀死的鸟类越多，害虫造成的损害就越大。”

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:][ɪz][pleɪn][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][bɜ-dz][wɜ:(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ˈmʌltɪplaɪ]
and it is plain to be seen that if the birds were allowed to multiply
和 它 是 清楚的 到 是 已见 那 如果 这 鸟类 是 允许 到 乘
[,aɪ ˈti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] [lɒŋ] [brˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [wʊd] [seɪv] [tu:; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðɪs] [fɔ:(r)]
it would not be long before they would save to the United States this four
它 会 不是 是 长的 前 他们 会 节省 到 这 团结的 各州 这 四
[ˈhʌndrəd] [ˈmɪljən] [dˈbləʊz] .
hundred million dollars .
百 百万 美元 .

显而易见，如果允许这些鸟类繁殖，用不了多久它们就能为美国节省这四亿美元。

[wʊd] [nɒt] [ðɪs] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈbenɪfɪt] ?
Would not this be a benefit ?
会 不是 这 是 一个 益处 ?

这难道不是一种好处吗？

[kənˈsɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [ˈju:sflnəs] [ɒv; əv][bɜ-dz] [ˈmeni] [pˈɜ:sənz] , [ɪˈspeʃəli] [kʌltʃə-əsts] , [si:m] [tu:; tə]
Concerning the usefulness of birds many persons , especially culturists , seem to
有关 这 用处 的 鸟类 许多 人 , 尤其 文化主义者 , 似乎 到
[hæv; həv] [ɪˈrəʊniəs] [aɪˈdiəz] .
have erroneous ideas .
有 错误 想法 .

关于鸟类的用途，许多人，特别是文化人士，似乎持有错误的观点。

[ˈevri] [ˈfɑ:mə(r)] [ki:ps] [wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)][kæts][tu:; tə][rɪd][hɪz; ɪz] [ˈbɪldɪŋz] [ɒv; əv][ræts][ænd; ənd][maɪs] ,
Every farmer keeps one or more cats to rid his buildings of rats and mice ,
每一个 农民 保持 一 或者 更多的 猫 到 摆脱 他的 建筑物 的 老鼠 和 小鼠 ,
每个农民都会养一只或多只猫来清除房屋里的老鼠。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈwɪlɪŋli] [ˈkɒmpenseɪts] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈsɜ:vɪsɪz] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]
and he willingly compensates them for their services by giving them a
和 他 心甘情愿 补偿 他们 为了 他们的 服务 经过 给予 他们 一个
[ˈlɪbərəl] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [fu:d] ;
liberal supply of food ;
自由主义 供应 的 食物 ;

他慷慨地给予他们充足的食物，以此作为对他们服务的补偿；

[bʌt; bət] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ði:z] [ˈestɪməb(ə)l][men] [ˈfeəli] [get] [brˈsaɪd] [ðəmˈselvz] [ɪf] [ə; eɪ] [hɔ:k] [rɒbz]
but many of these estimable men fairly get beside themselves if a hawk robs
但 许多 的 这些 可估量的 男人 相当 得到 旁 他们自己 如果 一个 鹰 抢劫
[ðem; ðəm][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] .
them of a chicken .
他们 的 一个 鸡 .

但是，如果一只鹰抢走了这些受人尊敬的人的鸡，他们中的许多人都会非常生气。

[naʊ] [aɪ][kleɪm] [ðæt][ðə; ði] [hɔ:ks] [kɪl] [ɪˈnʌf] [ˈnɒkʃəs] [ˈænɪmlz] [tu:; tə][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈrekəmpens]
Now I claim that the hawks kill enough noxious animals to more than recompense
现在 我 宣称 那 这 老鹰 杀 足够的 有害的 动物 到 更多的 比 补偿
[ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈtʃɪkɪnz] .
them for the loss of their chickens .
他们 为了 这 损失 的 他们的 鸡 .

现在我认为，鹰杀死的有害动物足以弥补它们失去鸡的损失。

[tuː; tə] [sə'steɪn] [ðɪs] ['steɪtmənt] [let][em 'iː][rɪ'fɜː(r)][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][ˈledʒɪslətʃə(r)]
To sustain this statement let me refer you to the time when the legislature
到 维持 这 陈述 让 我 参考 你 到 这 时间 什么时候 这 立法机关
[ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [pɑːst] [ðə; ði] “ [skælp][ækt] .
of Pennsylvania passed the “ Scalp Act .
的 宾夕法尼亚州 通过了 这 “ 头皮 行为 .

为了佐证这一说法，请允许我回顾一下宾夕法尼亚州立法机构通过“剥头皮法案”的时期。

“ [ðɪs] [ækt] [pleɪst] [ə; eɪ] [ˈbaʊnti] [ɒv; əv] [ˈfɪfti] [sents][ɒn] [ˈevri] [hɔːk] [ænd; ənd] [aʊl] [ðæt] [wɒz; wəz]
“ This act placed a bounty of fifty cents on every hawk and owl that was
” 这 行为 放置 一个 赏金 的 五十 分 在 每一个 鹰 和 猫头鹰 那 曾是
[kɪld] .
killed .
被杀 .
“这项法案规定，每杀死一只鹰和猫头鹰，就奖励五十美分。”

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?
What was the result ?
什么 曾是 这 结果 ?
结果如何？

[wel] ,
Well ,
出色地 ,
出色地，

[ɪn] [ˌeɪ'tiːn] [ˌmʌnθs] [ðə; ði] [steɪt] [peɪd] [aʊt][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ˈnaɪnti] [ˈθaʊz(ə)nd] [d'bləz] [ɪn] [kæʃ]
in eighteen months the state paid out no less than ninety thousand dollars in cash
在 十八 几个月 这 状态 有薪酬的 出去 不 较少的 比 九十 千 美元 在 现金
[ænd; ənd] [seɪvd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɑːrməz][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
and saved to the farmers one thousand ,
和 已保存 到 这 农民 一 千 ,
在18个月内，该州支付了不少于9万美元的现金，并为农民节省了1000美元。

[eɪt] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsev(ə)nti] - [wʌn] [d'bləz] [ɪn] [ˈtʃɪkɪnz] .
eight hundred and seventy - one dollars in chickens .
八 百 和 七十 - 一 美元 在 鸡 .
价值八百七十一美元的鸡。

[ðɪs] [meɪd] [ˌeɪ'tiːn] [d'bləz] [ə'piːs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [ˈtʃɪkɪn] [ðæt] [wɒz; wəz] [seɪvd] .
This made eighteen dollars apiece for every chicken that was saved .
这 制成 十八 美元 一块 为了 每一个 鸡 那 曾是 已保存 .
这样一来，每救下一只鸡，就能赚到十八美元。

[ˈrɑːðə(r)] [ɪk'spensɪv] [ˈpəʊltrɪ] .
Rather expensive poultry .
相当 昂贵的 家禽 .
价格较高的家禽。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [wɜːst] , [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [hɔːks] [ænd; ənd] [aʊlz]
But this was not the worst , for as fast as the hawks and owls
但 这 曾是 不是 这 最差 , 为了 作为 快速地 作为 这 老鹰 和 猫头鹰
[dɪ'kriːst] ,
decreased ,
减少 ,
但这还不是最糟糕的，因为鹰和猫头鹰的数量减少得如此之快，

[ðə; ði] [ˈrəʊdnts][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [pə'niʃəs] [ˈæniɪmlz] [ɪn'kriːst] ,
the rodents and other pernicious animals increased ,
这 啮齿动物 和 其他 有害 动物 增加 ,
啮齿动物和其他有害动物的数量增加了，

[ænd; ənd] [ðæt] [jɪə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [krɒps] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ə'trɪbjʊ:tɪd]
and that year the loss of crops which the department of agriculture attributed
和 那 年 这 损失 的 农作物 哪个 这 部门 的 农业 归因于
[tu:; tə] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʊəriəs] ['ænɪmlz] [wɒz; wəz] estimated 36
to the excessive number of injurious animals was estimated 36
到 这 过多的 数字 的 有害的 动物 曾是 estimated 36
那一年，农业部门将农作物损失归咎于有害动物数量过多，估计损失达36%。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ə'baʊt] [tu:] ['mɪljən] [d'bləz] .
to be about two million dollars .
到 是 关于 二 百万 美元 .
大约两百万美元。

[dʌz] [ðɪs] [nɒt] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] ['ræptɔ:ri:z] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɑ:s] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌbenɪ'fɪ(ə)l] ?
Does this not prove that the raptores as a class are beneficial ?
做 这 不是 证明 那 这 猛禽 作为 一个 班级 是 有利 ?
这难道不能证明猛禽作为一个类群是有益的吗？

[ðə; ði] ['rɒbɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [bɜ:d] [ðæt] [hæz; həz] [ɪn'kɜ:d] [ðə; ði] ['enməti] [ɒv; əv] ['gɑ:dnəz] .
The robin is a bird that has incurred the enmity of gardeners .
这 罗宾 是 一个 鸟 那 有 已发生 这 敌意 的 园丁 .
知更鸟是园丁们最讨厌的鸟类之一。

[ðə; ði] [ˌhɔ:trɪ'kʌltʃərɪst] [nɪə(r)] ['bɒstən] [sent] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [rɪ'kwɛstɪŋ] [ðæt]
The horticulturists near Boston sent a petition to the legislature requesting that
这 园艺家 靠近 波士顿 发送 一个 请愿 到 这 立法机关 请求 那
[ðə; ði] ['rɒbɪn] [bi:; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [prə'tektɪd] [bɜ:dz] .
the robin be taken from the list of protected birds .
这 罗宾 是 已采取 从 这 列表 的 受保护 鸟类 .
波士顿附近的园艺家们向立法机关递交了一份请愿书，要求将知更鸟从受保护鸟类名单中移除。

[æn; ən] [ɪn'vestɪgertɪŋ] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [hu:] [faʊnd] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['rəubɪnz] -
An investigating committee was appointed who found by examining robins ' -
一个 调查 委员会 曾是 任命 WHO 成立 经过 检查 知更鸟 -
['stʌmək] [ðæt] [naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv] [ɪts] [fu:d] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'dʒʊəriəs]
stomachs that nine - tenths of its food consists of an injurious larvæ ,
胃 那 九 - 十分之一 的 它是 食物 由 的 一个 有害的 幼虫 ,
一个调查委员会被任命负责调查，该委员会通过检查知更鸟的胃发现，知更鸟十分之九的食物都是有害的幼虫。

['pru:vɪŋ] [brɪ'pɒnd] [ɔ:l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [bɜ:d] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] .
proving beyond all doubt that the bird was a great benefactor .
证明 超过 全部 怀疑 那 这 鸟 曾是 一个 伟大的 恩人 .
这无可辩驳地证明，这只鸟是一位伟大的恩人。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [frɒm; frəm] ['mɪʃɪgən] [hu:] [saɪnz] [hɪm'self] “ [æmɪkəs] ['eɪvɪəm] ” [hæz; həz] ['gɪv(ə)n]
A gentleman from Michigan who signs himself “ Amicus Avium ” has given
一个 绅士 从 密歇根州 WHO 标志 他自己 “ 朋友 鸟 ” 有 给定
['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ænd; ənd] [hæz; həz] ['estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðæt] [ðɪs] [bɜ:d]
special attention to the phoebe and has estimated the amount that this bird
特别的 注意力 到 这 菲比 和 有 估计的 这 数量 那 这 鸟
['ænjuəli] [seɪvz] [ðə; ði] [stert] .
annually saves the state .
每年 保存 这 状态 .
一位来自密歇根州的先生，署名“Amicus Avium”，对这种鸟给予了特别的关注，并估算了这种鸟每年为该州节省的金
额。

[wʌn][peə(r)][ɒv; əv][bɜːdz][frɒm; frəm] [mɑːtʃ] 15th [tuː; tə][ɒk'təʊbə(r)] 1st , [rɪrʒ] [tuː] [bruːd] [ɔː(r)][ten]
One pair of birds from March 15th to October 1st , rears two broods or ten
— 一对 的 鸟类 从 行进 15th 到 十月 1st , 后部 二 幼崽 或者 十
[bɜːdz] .
birds .
鸟类 :

一对鸟从 3 月 15 日到 10 月 1 日，可以养育两窝或十只鸟。

[iːtʃ] [bɜːd] [iːts] ['θɜːti] ['ɪnsektz][æn; ən]['aʊə(r)] [eɪt] ['aʊəz] [ə; eɪ][deɪ] .
Each bird eats thirty insects an hour eight hours a day .
每个 鸟 吃 三十 昆虫 一个 小时 八 小时 一个 天 :

每只鸟每天吃八小时，每小时吃三十只昆虫。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ðen] [faɪndz][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ɪnsektz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] ['estɪmənts]
The gentleman then finds the entire number of insects destroyed and estimates
这 绅士 然后 发现 这 全部的 数字 的 昆虫 损毁 和 估算

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
that if they were permitted to live ,
那 如果 他们 是 允许 到 居住 ,

这位先生随后统计了所有被消灭的昆虫数量，并估计如果让它们存活下来，将会造成怎样的后果。

[iːtʃ] [wʌn] [wʊd] [duː; də][wʌn] - ['θaʊznθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][sent] ['dæmɪdʒ][tuː; tə][fruːt] , [greɪn][ɔː(r)]
each one would do one - thousandth of a cent damage to fruit , grain or
每个 — 会 做 — - 千分之一 的 一个 中心 损害 到 水果 , 粮食 或者

['lʌmbə(r)] .
lumber .
木材 :

每颗炸弹都会对水果、谷物或木材造成千分之一美分的损失。

[ə'laʊɪŋ] [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][peə(r)][ɒv; əv][bɜːdz][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [skweə(r)][maɪl][ɪn][ðə; ði] [stert] ,
Allowing one and a half pair of birds for every square mile in the state ,
允许 — 和 一个 一半 一对 的 鸟类 为了 每一个 正方形 英里 在 这 状态 ,

允许该州每平方英里饲养一对半鸟类，

[wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] [θriː] [ænd; ənd][wʌn] - [fɔːθ] ['mɪljən] [d'ɒləz] .
would make a saving of over three and one - fourth million dollars .
会 制作 一个 保存 的 超过 三 和 — - 第四 百万 美元 :

这将节省超过三百四十万美元。

[aɪ][hæv; həv] [delt] [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['spiːʃiːz] ,
I have dealt with only a few species ,
我 有 已处理 和 仅有的 一个 很少 物种 ,

我只接触过少数几种物种。

[bʌt; bət][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðəʊz] [ðæt] [diːl] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['feðəd] [traɪb] .
but have tried to select those that deal with the entire feathered tribe .
但 有 尝试 到 选择 那些 那 交易 和 这 全部的 羽毛 部落 :

但我尽量选择那些与整个鸟类群体相关的作品。

[naʊ] [ɪf] [wiː; wi][grɑːnt] [ðæt] [bɜːdz][ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l] ,
Now if we grant that birds are useful ,
现在 如果 我们 授予 那 鸟类 是 有用 ,

如果我们承认鸟类是有用的，

[let][juː 'es] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [hed] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkt] .
let us turn to the second head of our subject .
让 我们 转动 到 这 第二 头 的 我们的 主题 :

让我们来看我们主题的第二个方面。

[nəʊ][wʌn] ['wiʃɪz] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts][ænd; ənd] [ˈpreəriːz] [ɪn][ðeə(r)] [ˈprɪmətɪv] [kənˈdɪʃn]
No one wishes to leave the forests and prairies in their primitive condition
不 一 愿望 到 离开 这 森林 和 草原 在 他们的 原始 状况
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:dz] ,
for the sake of the birds ,
为了 这 清酒 的 这 鸟类 ,
没有人愿意为了鸟类而让森林和草原保持原始状态。

[ˈi:v(ə)n] [wen] [hi:; hi] [nəʊz] [ðə; ði][ˈprəʊgres][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn][hæz; həz] [kɔ:zd] [ænd; ənd] [wɪl]
even when he knows the progress of civilization has caused and will
甚至 什么时候 他 知道 这 进步 的 文明 有 导致 和 将要
[kənˈtɪnju:] [tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] [dɪˈkri:s] [ɪn] [əˈmerɪkən] [bɜ:ɪd][ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n] .
continue to cause a decrease in American bird population .
继续 到 原因 一个 减少 在 美国人 鸟 人口 .
即使他知道文明的进步已经并将继续导致美国鸟类数量的减少。

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [əˈvɪkjələr] [ˈkænɪblz] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði][ˈædvent][ɒv; əv]
We know that there were the same avicular cannibals before the advent of
我们 知道 那 那里 是 这 相同的 鸟型 食人族 前 这 来临 的
[ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
the white man ,
这 白色的 男人 ,
我们知道，在白人到来之前，就已经存在着同样的食鸟族了。

[æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] - [deɪ] ,
as there are to - day ,
作为 那里 是 到 - 天 ,
就像今天这样，
[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði] [hɔ:ks] [ɔ:(r)] [blu:] [dʒeɪz][ɔ:(r)] [kaʊ] [bɜ:dz]
but it will take a long time before the hawks or blue jays or cow birds
但 它 将要 拿 一个 长的 时间 前 这 老鹰 或者 蓝色的 蓝鸟 或者 奶牛 鸟类
[kæn; kən] [ɪkˈstɜ:mɪneɪt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈspi:ʃi:z] .
can exterminate a single species .
能 殄 一个 单身的 物种 .
但鹰、蓝松鸦或牛鸟要灭绝一个物种，还需要很长时间。

[aɪ ˈti:][ɪz][ɒv; əv][ˈgreɪtə(r)][ˈi:v(ə)l] - [ˈwɜ:kəz] [ðæt] [aɪ] [wɪ] [tu:; tə] [spi:k] .
It is of greater evil - workers that I wish to speak .
它 是 的 更大的 邪恶的 - 工人 那 我 希望 到 说话 .
我今天想谈的是作恶更大的人。
[fɜ:st] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈspærəʊ] .
First is the English Sparrow .
第一的 是 这 英语 麻雀 .

首先是英国麻雀。
[ðɪ:z] [dɪsˈrepjətəbl] [ˈbrɪt(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [hɪə(r)][tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][spæn] - [wɜ:m] ,
These disreputable Britons were brought here to destroy the span - worm ,
这些 声名狼藉的 英国人 是 带来 这里 到 破坏 这 跨度 - 蠕虫 ,
这些声名狼藉的英国人被带到这里来消灭尺蠖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkredɪtɪd] [wɪð] [ˈhævɪŋ] [dʌn] [ðeə(r)] [wɜ:k] [wel] .
and they must be credited with having done their work well .
和 他们 必须 是 已认可 和 拥有 完毕 他们的 工作 出色地 .
他们出色地完成了工作，理应受到赞扬。

[ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈnʌmbə(r)] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] ,
A limited number might be a good thing ,
一个 有限的 数字 可能 是 一个 好的 事物 ,
数量有限或许是件好事。

[bʌt; bət][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ðeə(r)] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [hæz; həz] [pruːvd] [ə; eɪ] [keɪs] [weə(r)] “ [ˈremədi] [ɪz] [wɜːs]

but	surely	their	introduction	has	proved	a	case	where	“	remedy	is	worse
但	一定	他们的	介绍	有	已证实	一个	案件	在哪里	“	补救	是	更糟

[ðæn; ðən] [dɪˈziːz] .

than	disease	.
比	疾病	.

但它们的引入无疑证明了“治标不治本”的道理。

“ [ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [əˈgeʊs] [ðiːz] [bɜːdz][wɜː(r); wə(r)][səʊld][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [dˈbləz] [ə; eɪ][peə(r)] ,

“	A	few	years	ago	these	birds	were	sold	for	four	dollars	a	pair	,
“	一个	很少	年	前	这些	鸟类	是	卖	为了	四	美元	一个	一对	,

“几年前，这些鸟一对售价四美元，

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [bʌt; bət] [wɒt] [wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [səˈplaɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət]

and	now	I	do	not	know	but	what	one	could	be	supplied	with	them	at
和	现在	我	做	不是	知道	但	什么	一	可以	是	供应	和	他们	在

[fɔː(r)] [sents] [ə; eɪ][peə(r)] ,

four cents	a	pair	,	
四	分	一个	一对	,

现在我不知道，如果用四美分一双的价格买到它们，能买到什么呢？

[səʊ][ˈræpɪdli] have37

so	rapidly	have37
所以	快速	have37

如此迅速地拥有37

[ðeɪ] [ɪnˈkriːst] .

they	increased	.
他们	增加	.

它们增加了。

[ðiːz] [ˈfɒrənəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkwɒrəlsəm] [ænd; ənd] [pʌgˈneɪʃəs] [ˈneɪtʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði]

These	foreigners	are	of	such	a	quarrelsome	and	pugnacious	nature	that	the
这些	外国人	是	的	这样的	一个	爱争吵的	和	好斗的	自然	那	这

[ˈneɪtɪv] [ˈsɔŋstə, ˈsɔːŋ-] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈtriːt] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [brɪˈfɔː(r)]

native	songsters	have	had	to	retreat	from	place	to	place	before
本国的	歌手	有	有	到	撤退	从	地方	到	地方	前

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这些外国人性情好争吵好斗，以至于当地的歌谣歌手不得不四处躲避他们。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˈaʊə(r)] [ˈfeðəd] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈfeɪvərɪt] [hɔːnt] , [ænd; ənd]

And	now	our	feathered	friends	are	far	from	their	favorite	haunts	,	and
和	现在	我们的	羽毛	朋友们	是	远的	从	他们的	最喜欢的	闹鬼的地方	,	和

[ˈgreɪtli] [rɪˈdjuːst] [ɪn] [ˈnʌmbəz] ;

greatly	reduced	in	numbers	;
非常	减少	在	数字	;

如今，我们的鸟类朋友们远离了它们最喜欢的栖息地，数量也大大减少了；

[ənˈles] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd][ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfʊtsteps]

unless	a	helping	hand	is	given	they	will	be	compelled	to	follow	in	the	footsteps
除非	一个	帮助	手	是	给定	他们	将要	是	被迫	到	跟随	在	这	脚步声

[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɔːk] .

of	the	Great	Auk	.
的	这	伟大的	奥克	.

除非有人伸出援手，否则他们将被迫步大海雀的后尘。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [stə'tɪstɪks] [tu:; tə] [[əʊ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][bɜ:dz] [ðæt] [ðə; ði]
Of course we have no statistics to show the number of birds that the
的 课程 我们 有 不 统计数据 到 展示 这 数字 的 鸟类 那 这
['spærəʊ] [di'strɔɪ] ,
sparrow destroys ,
麻雀 摧毁 ,

当然，我们没有统计数据来显示麻雀究竟捕杀了多少鸟类。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] [tu:; tə][ðə; ði][əb'zɜ:və(r)] [ðæt] [ən'les] [wɔ:(r)][ɪz] [di'kleəd] [ə'genst] [hɪm] ,
but it is evident to the observer that unless war is declared against him ,
但 它 是 明显 到 这 观察员 那 除非 战争 是 声明 反对 他 ,
但观察者显然会发现，除非有人对他宣战，

[wi:; wi][mʌst; məst] [sei] [gʊd] - [baɪ] [tu:; tə] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪtɪv] ['sɒŋstə, 'sɔ:ŋ-] .
we must say good - bye to many of our native songsters .
我们 必须 说 好的 - 再见 到 许多 的 我们的 本国的 歌手 .
我们不得不和许多本土歌唱家说再见了。

['meni] [bɜ:dz][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] ['evri] [jɪə(r)][tu:; tə] [sə'plai] [ðə; ði][di'mɑ:nd][ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] .
Many birds are used every year to supply the demand of fashion .
许多 鸟类 是 用过的 每一个 年 到 供应 这 要求 的 时尚 .
每年都有许多鸟类被用于满足时尚需求。

['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['ælən] [kleɪmz] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ten] ['mɪljən] [ə'merɪkən] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Mr . A . J . Allen claims that there are ten million American women of a
先生 . 一个 . 丁 . 艾伦 索赔 那 那里 是 十 百万 美国人 女性 的 一个
“ [bɜ:d] ['weəriŋ] [eɪdʒ][ænd; ənd] [prə'klɪvəti] ,
“ **bird wearing age and proclivity** ,
“ 鸟 穿着 年龄 和 倾向 ,
AJ Allen 先生声称，有 1000 万美国女性“年龄和倾向都像鸟一样”。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [teɪks] [faɪv] ['mɪljən] ['pɜ:fɪkt] [bɜ:dz][tu:; tə] [sə'plai] [ðem; ðəm] .
“ **and that it takes five million perfect birds to supply them** .
“ 和 那 它 需要 五 百万 完美的 鸟类 到 供应 他们 .
“而且需要五百万只完美的鸟才能满足他们的需求。”

[ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [kɪld] ['dʒʊəriŋ][ðə; ði] ['bri:diŋ] ['si:z(ə)n][ænd; ənd]
The greater number of these are killed during the breeding season and
这 更大的 数字 的 这些 是 被杀 期间 这 选育 季节 和
['sʌmwʌn] ,
someone ,
某人 ,
其中大部分是在繁殖季节被杀死的，而且有人.....

[aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [hu:] ,
I do not know who ,
我 做 不是 知道 WHO ,
我不知道是谁，

[wɪl] [hæv; həv][tu:; tə]['ɑ:nsə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l][bɜ:dz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][left] [ɪn][ðə; ði]
will have to answer for the hundreds of little birds that are left in the
将要 有 到 回答 为了 这 数百 的 小的 鸟类 那 是 左边 在 这
[nest][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə] [stɑ:v] [tu:; tə] [deθ] .
nest and allowed to starve to death .
巢 和 允许 到 饿死 到 死亡 .
他将对数百只被留在巢穴中最终饿死的小鸟负责。

[let] [ju: 'es] [kaʊnt] [wʌn]['lɪt(ə)l][bɜ:dz][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [peə(r)][ɒv; əv][əʊld][wʌnz] ,
Let us count one little bird for each pair of old ones ,
让 我们 数数 一 小的 鸟 为了 每个 一对 的 老的 一个 ,
让我们每数出一对老鸟，就数出一只小鸟。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ['mɪljən] .
this will make two and a half million .
这 将要 制作 二 和 一个 一半 百万 :

这将带来两百五十万的收入。

([naʊ] [sʌm; səm] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [tu:] ['meni] .
(**Now some will say that this is too many** .
(现在 一些 将要 说 那 这 是 也 许多 :

(现在有些人会说这太多了。)

['sɜ:t(ə)nli] !
Certainly !
当然 !

当然!

[nɒt] [nɪə(r)][ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] ['bri:diŋ] , [bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ,
Not near all are breeding , but all that are ,
不是 靠近 全部 是 选育 , 但 全部 那 是 ,

并非所有个体都在繁殖，但所有繁殖的个体都是如此。

[hæv; həv][frɒm; frəm][wʌn][tu;; tə][sɪks][tu;; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ɒfsprɪŋ] .)
have from one to six to a dozen offspring .)
有 从 一 到 六 到 一个 打 后代 .)

生育一至六个或十二个后代。)

[ðɪs] [meɪks] [ɪn][ɔ:l]['sev(ə)n] ['mɪljən] ,
This makes in all seven million ,
这 制作 在 全部 七 百万 ,

总共达到七百万。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [bɜ-dz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['ænjuəli] [ju:st] [tu;; tə] ['dekəreɪt] [hæts][ænd; ənd] ['bɒnɪts]
five hundred thousand birds that are annually used to decorate hats and bonnets
五 百 千 鸟类 那 是 每年 用过的 到 装饰 帽子 和 引擎盖
.
:
.

每年有五十万只鸟被用来装饰帽子和头巾。

['həʊlsəl] ['dɪlə] [kaʊnt] [wʌn] ['hʌndrəd] [bɜ-dz][tu;; tə][ðə; ði] ['bʊʃl] .
Wholesale dealers count one hundred birds to the bushel .
批发的 经销商 数数 一 百 鸟类 到 这 蒲式耳 :

批发商每蒲式耳数一百只鸟。

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊʃlz] , [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪ'hʌf] [tu;; tə] [fɪl]
This would make seventy - five thousand bushels , or more than enough to fill
这 会 制作 七十 - 五 千 蒲式耳 , 或者 更多的 比 足够的 到 充满
['naɪnti] - [θri:] [bɒks][kɑ:z] .
ninety - three box cars .
九十 - 三 盒子 汽车 :

这将产生七万五千蒲式耳的粮食，足以装满九十三节货车车厢。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][maɪnd][tu;; tə] [kən'si:v] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [vʌ:st] ['hʌmbəz] [ɒv; əv][bɜ-dz] ,
It is difficult for the mind to conceive of such vast numbers of birds ,
它 是 难的 为了 这 头脑 到 构想 的 这样的 广阔的 数字 的 鸟类 ,

很难想象有如此庞大数量的鸟类存在。

[ænd; ənd][tu;; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [si:m] [tu;; tə][ju: 'es] , [ə; eɪ] [wɜ:s]
and to think that they are used for what seems to us , a worse
和 到 思考 那 他们 是 用过的 为了 什么 似乎 到 我们 , 一个 更糟
[ðæn; ðən] [ju:sləs] ['pɜ:pəs] .
than useless purpose .
比 无用 目的 :

想到它们竟然被用于我们认为比毫无用处更糟糕的用途，真是令人难以置信。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'raʊzɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌɪndɪg'neɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv][bɜːdz] ,
But what arouses the greatest indignation in the lover of birds ,
但 什么 唤起 这 最 愤慨 在 这 情人 的 鸟类 ,
但是, 什么最能激起爱鸟人士的愤慨呢?

[ɪz][tuː; tə] [siː] [ðiːz] [seɪm] ['feðə(r)] - [br'dekt] ['wɪmɪn] [gəʊ][tuː; tə] ['sʌndeɪ] [sku:l] ,
is to see these same feather - bedecked women go to Sunday School ,
是 到 看 这些 相同的 羽毛 - 装饰 女性 去 到 星期日 学校 ,
看到这些身披羽毛的妇女去上主日学校, 真是令人难以置信。

[get] [ʌp] [br'fɔː(r)][ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɔː(r)][g'ɜːlz][ænd; ənd] [seɪ] , “ [juː; jʊ] ['mʌsnt] [rɒb][bɜːdz] - [nests] ,
get up before a class of boys or girls and say , “ You mustn't rob birds ' nests ,
得到 向上 前 一个 班级 的 男孩们 或者 女孩们 和 说 , “ 你 不得 抢 鸟类 - 巢穴 ,
在全班男生或女生面前站起来说: “你们不能偷鸟巢,

[br'kæz; br'kɒz][,aɪ 'tiː][ɪz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['əʊnli][bæd] [bɔɪz] [duː; də] [ðæt] .
because it is wicked and only bad boys do that .
因为 它 是 邪恶 和 仅有的 坏的 男孩们 做 那 :
因为这样做很邪恶, 只有坏男孩才会这样做。

“ [aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] “ [njuː] ['wʊmən] ” [wɪl] [brɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [njuː]
” **It is to be hoped that the “ New Woman ” will bring with her new**
” 它 是 到 是 希望 那 这 ” 新的 女士 ” 将要 带来 和 她 新的
[ænd; ənd]['betə(r)][aɪ'diəz][fɔː(r); fə(r)] ['dekəreɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] - [gɪə(r)] .
and better ideas for decorating her head - gear :
和 更好的 想法 为了 装饰 她 头 - 齿轮 :
希望“新女性”能为她的头饰装饰带来更新更好的想法。

[ʌðə(r)] [dɪ'strɔɪəz] [ɒv; əv][bɜːdz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] [eg] [hɒgz] — [ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪŋ]
Other destroyers of birds are the Great American Egg Hogs — the imitation
其他 驱逐舰 的 鸟类 是 这 伟大的 美国人 蛋 猪 — 这 模仿
[ˌnætʃərələstɪ] [huː] ['kʌvə(r)][ʌp][ðəə(r)][kraɪmz] [wɪð] [ə; eɪ][veɪl] [ðeɪ] [kɔːl] ['saɪəns] .
naturalists who cover up their crimes with a veil they call science .
自然学家 WHO 覆盖 向上 他们的 犯罪 和 一个 面纱 他们 称呼 科学 :
鸟类的其他毁灭者还有美国的“偷蛋贼”——那些假扮博物学家的人, 他们用所谓的科学面纱掩盖自己的罪行。

[ðiːz] [maɪt] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['klɑːsɪz] ;
These might be divided into two classes ;
这些 可能 是 分割 进入 二 课程 ;
这些可以分为两类;

[ðəʊz] [huː] [kə'lekt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsənəri] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [kə'lekt] ['sɪmpli] [tuː; tə]
those who collect for mercenary purposes and those who collect simply to
那些 WHO 收集 为了 雇佣兵 目的 和 那些 WHO 收集 简单地 到
[ə'mæs] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] of38
amass a great variety of38
积累 一个 伟大的 种类 of38
那些出于牟利目的而收集的人, 以及那些仅仅为了积累各种各样的藏品而收集的人38

[bɜːdz][ænd; ənd] [egz] .
birds and eggs .
鸟类 和 鸡蛋 :
鸟类和鸟蛋。

[ðen] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][sʌb] - [klɑːs] ,
Then we find a sub - class ,
然后 我们 寻找 一个 子 - 班级 ,
然后我们找到一个子类,

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːlweɪz] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [taɪm][tuː; tə] ['stʌdi] [dʒʌst] [ðen] ,
those who are always collecting and have not time to study just then ,
那些 WHO 是 总是 收集 和 有 不是 时间 到 学习 只是 然后 ,
那些总是忙于收集资料而没有时间学习的人,

[bʌt; bət][ɪk'spekt][tuː; tə][duː; də][ðæt][ˈɑ:ftə(r)] [ə'waɪl] .
but expect to do that after awhile .
但 预计 到 做 那 后 一会儿 .

但预计过一段时间后就会出现这种情况。

[waɪ][,aɪ 'tiː][ɪz][ðæt][ðɪːz][p'ɜ:sənz][kə'lekt][səʊ][ˈmeni][bɜːdz][ænd; ənd][egz][ɒv; əv][ðə; ði][seɪm]
Why it is that these persons collect so many birds and eggs of the same
为什么 它 是 那 这些 人 收集 所以 许多 鸟类 和 鸡蛋 的 这 相同的
[ˈspiːʃiːz][ɪz][ə; eɪ][ˈmɪst(ə)ri] .
species is a mystery .
物种 是 一个 神秘 .

这些人为何要收集如此多的同种鸟类和鸟蛋，至今仍是谜。

[wʌn][kəm'pleɪnz][ə'baʊt][hɪz; ɪz][hɑːd][lʌk] , [ˈseɪɪŋ][hiː; hi][ɡɒt][ˈəʊnli][wʌn][ˈhʌndrəd][egz][ɔːl][deɪ] ,
One complains about his hard luck , saying he got only one hundred eggs all day ,
一 抱怨 关于 他的 难的 运气 , 说 他 得到 仅有的 一 百 鸡蛋 全部 天 ,
有人抱怨自己运气不好，说他一整天只拿到一百个鸡蛋。

[wʌn][brægz][ə'baʊt][ˈteɪkɪŋ][wʌn][ˈhʌndrəd][ænd; ənd][ˈsev(ə)nti] - [faɪv][egz][ɒv; əv][ə; eɪ][reə(r)][bɜːd] ;
one brags about taking one hundred and seventy - five eggs of a rare bird ;
一 吹嘘 关于 采取 一 百 和 七十 - 五 鸡蛋 的 一个 稀有的 鸟 ;
有人吹嘘自己弄到了175枚珍稀鸟类的蛋；

[ə'hʌðə(r)][bəʊsts][ə'baʊt] “ [ˈskuːpɪŋ] ” [æz; əz][hiː; hi][kɔːld][,aɪ 'tiː] , [wʌn][ˈhʌndrəd][ænd; ənd][ˈtwenti]
another boasts about “ scooping ” as he called it , one hundred and twenty
其他 吹嘘 关于 “ 舀取 ” 作为 他 称为 它 , 一 百 和 二十
[ˈdʌz(ə)n][ɪn][wʌn][deɪ] .
dozen in one day .
打 在 一 天 .

另一名男子吹嘘说，他一天之内就“抢购”了120打。

[wɒt][ɪz][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðɪs][ˈhəʊlseɪl][dɪ'strʌkʃ(ə)n] ?
What is the object of this wholesale destruction ?
什么 是 这 目的 的 这 批发的 破坏 ?

这场大规模破坏的目的是什么？

[ɪf][,aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][pə'mɪsəb(ə)lɪ][fɔː(r); fə(r)][em 'iː][tuː; tə][ˈkrɪtɪsaɪz][səʊ][ˈemɪnənt][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəlist]
If it were permissible for me to criticize so eminent a naturalist
如果 它 是 允许的 为了 我 到 批评 所以 杰出 一个 博物学家
[æz; əz][ˈdaːktər; draɪv] . [kuːz] ,
as Dr . Coues ,
作为 博士 . 库斯 ,

如果允许我批评像库斯博士这样杰出的博物学家，

[aɪ][wʊd][seɪ][aɪ][duː; də][nɒt][ə'griː][wɪð][hɪm] .
I would say I do not agree with him .
我 会 说 我 做 不是 同意 和 他 .

我不同意他的观点。

[hiː; hi][sez][ɪn][hɪz; ɪz] “ [kiː] , ”
He says in his “ Key , “
他 说道 在 他的 “ 钥匙 , “

他在他的《钥匙》中写道：

“ [haʊ][ˈmeni][bɜːdz][ɒv; əv][ðə; ði][seɪm][kaɪnd][duː; də][juː; jʊ][wɒnt] ?
“ **How many birds of the same kind do you want ?**
” 如何 许多 鸟类 的 这 相同的 种类 做 你 想 ?

“你想要多少只同种的鸟？ ”

[ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][get] .
All you can get .
全部 你 能 得到 .

你能得到的一切。

[æ̃t; ə̃t] [li:st] [frɒm; frə̃m] [ˈfɪfti] [tu:; tə̃] [wʌn] [ˈhʌndrəd] , [ænd; ə̃nd][mɔ:(r)] [ɒv; ə̃v][ðə; ð̃i] [ˈkɒmə̃nə̃(r)] [vəˈraɪətɪz]
At least from fifty to one hundred , and more of the commoner varieties
在 至少 从 五十 到 一 百 , 和 更多的 的 这 平民 品种
.
:
.

至少有五十到一百只，而且常见品种的数量更多。

” [ð̃æt] [ɪz][ɔ:l] [raɪt] [fɔ:(r); fə̃(r)] [ˈkɑ:lɪdʒz] [ænd; ə̃nd] [mɪʃˈziəm] , [weə̃(r)] [ð̃eə̃(r)][ɑ:(r); ə̃(r)] [ˈmeni] [pˈz:sə̃nz]
” **That is all right for colleges and museums , where there are many persons**
” 那 是 全部 正确的 为了 大学 和 博物馆 , 在哪里 那里 是 许多 人
[tu:; tə̃][ɪgˈzæmɪn][ð̃ə; ð̃i] [ˈspesə̃mən] ,
to examine the specimens ,
到 检查 这 标本 ,
“对于大学和博物馆来说，这当然没问题，因为那里有很多人可以研究标本。”

[bʌt; bət][nɒt][fɔ:(r); fə̃(r)][ð̃ə; ð̃i] [ˈpraɪvət] [kəˈlektə̃(r)] .
but not for the private collector .
但 不是 为了 这 私人的 集电极 .

但私人收藏家则不然。

[aɪ][eɪˈem][əˈfreɪd] [ð̃æt] [ð̃ə; ð̃i] [ˈwɜ:ð̃i] [ˈdʒentlmən] [hɪmˈself] [wʊd] [su:n] [ˈɒbdʒɪkt; ə̃bˈdʒekt] [ɪf] [i:t]
I am afraid that the worthy gentleman himself would soon object if each
我 是 害怕的 那 这 值得 绅士 他自己 会 很快 目的 如果 每个
[ɒv; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə̃)nd] [kəˈlektə̃r] [ɪn][ð̃ə; ð̃i][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wʊd] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz][ədˈvaɪs] .
of the several thousand collectors in the United States would follow his advice .
的 这 一些 千 收藏家 在 这 团结的 各州 会 跟随 他的 建议 .
我担心，如果美国数千名收藏家都听从他的建议，这位德高望重的先生本人很快就会提出反对意见。

[aɪˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkə̃lt] [tu:; tə̃] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [ɪkˈspekt] [tu:; tə̃] [ədˈvɑ:ns] [ˈsaɪə̃ns] [sə̃ʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][baɪ][hɪz; ɪz]
It is difficult to see how he expects to advance science so much more by his
它 是 难的 到 看 如何 他 预期 到 进步 科学 所以 很多 更多的 经过 他的
[wʌn] [ˈhʌndrəd] [stʌft] [bɜ:dz][ð̃æ̃n; ð̃ə̃n][baɪ][ð̃ə; ð̃i][ˈstju:d(ə̃)nt] [hu:] [gəʊz] [aʊt][ænd; ə̃nd] [teɪks] [nəʊts]
one hundred stuffed birds than by the student who goes out and takes notes
一 百 填充 鸟类 比 经过 这 学生 WHO 去 出去 和 需要 笔记
[frɒm; frə̃m][laɪf] .
from life .
从 生活 .
很难理解，他凭着一百只标本鸟，怎么能比那些走出教室、观察生活、做笔记的学生更能推动科学进步。

[aɪ] [wɪl] [kwəʊt] [frɒm; frə̃m] [ˈeməs̃n] , “ [ð̃ə; ð̃i][bɜ:d] [ɪz][nɒt] [ɪn][ɪts] [ˈaʊnsɪz] [ænd; ə̃nd] [ˈɪntʃɪz] ,
I will quote from Emerson , “ The bird is not in its ounces and inches ,
我 将要 引用 从 爱默生 , “ 这 鸟 是 不是 在 它是 盎司 和 英寸 ,
我将引用爱默生的话：“鸟儿的价值不在于它的重量和尺寸，

[bʌt; bət][ɪn][ɪts][rɪˈleɪ(ə̃)n][tu:; tə̃][ˈneɪtʃə̃(r)] ,
but in its relation to nature ,
但 在 它是 关系 到 自然 ,

但就其与自然的关系而言，

[ænd; ə̃nd][ð̃ə; ð̃i][skɪn][ɔ:(r)][ˈskelɪt(ə̃)n][ju:; jʊ] [ʃəʊ] [emˈi:][ɪz][nəʊ][mɔ:(r)][ə; eɪ][ˈherən] ,
and the skin or skeleton you show me is no more a heron ,
和 这 皮肤 或者 骨骼 你 展示 我 是 不 更多的 一个 苍鹭 ,

你给我看的这块皮或骨架，已经不再是鹭了。

[ð̃æ̃n; ð̃ə̃n][ə; eɪ] [hi:p] [ɒv; ə̃v] [ˈæʃɪz] [ɔ:(r)][ə; eɪ][ˈbɒt(ə̃)] [ɒv; ə̃v][ˈgæsɪz][ˈɪntu:] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ˈbɒdi] [hæz; həz]
than a heap of ashes or a bottle of gases into which his body has
比 一个 堆 的 灰烬 或者 一个 瓶子 的 气体 进入 哪个 他的 身体 有
[bi:n] [rɪˈdju:st] ,
been reduced ,
到过 减少 ,

与其说是一堆灰烬或一瓶气体（他的身体已被化为这些气体），不如说是一堆灰烬或一瓶气体。

[ɪz][ˈdænti][ɔ:(r)] [ˈwɒʃɪŋtən] .
is Dante or Washington .
是 但丁 或者 华盛顿 .

是但丁还是华盛顿？

” [wi:; wi] [ˈkænɒt] [tel] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɔ:(r)][ˈhæbɪts][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][baɪ] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]
” **We cannot tell about the character or habits of a person by examining his**
” 我们 不能 告诉 关于 这 特点 或者 习惯 的 一个 人 经过 检查 他的
[ˈbɒdi][ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][ɪz] [ded] [ænd; ənd] [ɪmˈbɑ:md] ,
body after he is dead and embalmed ,
身体 后 他 是 死的 和 防腐处理 ,

“我们不能通过检查死后经过防腐处理的尸体来了解一个人的性格或习惯，

[jet] [aɪˈti:][ɪz][baɪ] [prɪˈzɜ:vɪd] [ˈspesəmən] [ɒv; əv][bɜːdz] [ðæt][ðə; ði] [ˈwɜ:ði] [ˈdʒentlmən] [əˈtempts] [tu:; tə]
yet it is by preserved specimens of birds that the worthy gentleman attempts to
然而 它 是 经过 保存完好 标本 的 鸟类 那 这 值得 绅士 尝试 到
[wɜ:k] .
work .
工作 .

然而，这位德高望重的先生却是通过保存下来的鸟类标本来进行研究的。

[wɒt] [ɪz] [ˈni:ɪdɪd] [ɪz][mɔ:(r)] [ˈstju:dnts] [ænd; ənd] [les] [kəˈlektər] .
What is needed is more students and less collectors .
什么 是 需要 是 更多的 学生 和 较少的 收藏家 .

我们需要更多学生，更少收藏家。

[wi:; wi][ɔ:l] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈdæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][pɒt] [ˈhʌntəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l] [bɔɪ]
We all know of the great damage done by the pot hunters and the small boy
我们 全部 知道 的 这 伟大的 损害 完毕 经过 这 锅 猎人 和 这 小的 男生
[hu:] [rɒbz] [nests] [ænd; ənd] [kɪlz] [bɜːdz] “ [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][fʌn] ,
who robs nests and kills birds “ just for fun ,
WHO 抢劫 巢穴 和 杀戮 鸟类 “ 只是 为了 乐趣 ,

我们都知道那些偷鸟贼和偷鸟巢、为了取乐而杀害鸟类的小男孩所造成的巨大危害，

” [bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈreməɪdɪd] [baɪ][ˈprɒpə(r)] [lɔ:z] .
” **but this can be remedied by proper laws** .
” 但 这 能 是 已补救 经过 恰当的 法律 .

但这可以通过适当的法律来纠正。

[aɪˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [haʊ] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði][bɜːdz] [əˈɡenst] [ˈʌðə(r)] [ˈenəmɪz] ,
It is the question of how to protect the birds against other enemies ,
它 是 这 问题 的 如何 到 保护 这 鸟类 反对 其他 敌人 ,

问题在于如何保护鸟类免受其他天敌的侵害。

[ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [dɪˈskʌs] .
that we are to discuss .
那 我们 是 到 讨论 .

这是我们接下来要讨论的内容。

[wɒt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈspærəʊ] ?
What is to be done with the English Sparrow ?
什么 是 到 是 完毕 和 这 英语 麻雀 ?

应该如何处理英国麻雀？

[wʌn][mæn] [səˈdʒests] [ðæt] [ɪf] [ˈevri] [kəˈlektə(r)] [wʊd] [ɪnˈvest][ɪn][æn; ən][eə(r)] - [ˈraɪf(ə)] [ænd; ənd] [ju:z]
One man suggests that if every collector would invest in an air - rifle and use
一 男人 建议 那 如果 每一个 集电极 会 投资 在 一个 空气 - 步枪 和 使用
[aɪˈti:][ɒn][ðəm; ðəm][aɪˈti:] [wʊd] [rɪˈdju:s] [ðeə(r)] [ˈnʌmbəz] .
it on them it would reduce their numbers .
它 在 他们 它 会 减少 他们的 数字 .

有人建议，如果每个收藏家都投资购买一支气枪并用它来对付他们，就能减少他们的数量。

[ðɪs] [maɪt] [help] ,
This might help ,
这 可能 帮助 ,

这或许会有帮助。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [mɔ:(r)][eə(r)][ænd; ənd] ['peɪ(ə)ns] [ðæn; ðən][kʊd; kəd]
but I am afraid that it would take more air and patience than could
但 我 是 害怕的 那 它 会 拿 更多的 空气 和 耐心 比 可以
[bi:; bi] [faʊnd] .
be found .
是 成立 .

但我恐怕这需要比我们所能找到的更多的空气和耐心。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [weɪz] [wɪt] [hæv; həv] [bi:n] [sə'dʒestɪd] , the39
Out of the many ways which have been suggested , the39
出去 的 这 许多 方式 哪个 有 到过 建议 , the39

在众多已提出的方法中，第39条

['əʊnli]['fi:zəb(ə)][wʌn] — [æt; ət] [li:st] [ɪn][maɪ][maɪnd] — [aɪ 'ti:] [naʊ] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði]
only feasible one — at least in my mind — it now employed by a few of the
仅有的 可行的 — — 在 至少 在 我的 头脑 — 它 现在 受雇 经过 一个 很少 的 这
[starts] ,
states ,
各州 ,

在我看来，这是唯一可行的方案——目前已被一些州采用。

['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['baʊntɪ] [ɒn][ðə; ði] [pests] .
paying a bounty on the pests .
付费 一个 赏金 在 这 害虫 .

悬赏缉拿害虫。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['fæ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['weəɪŋ] [bɜ:dz] ,
To prevent or rather change the fashion for wearing birds ,
到 防止 或者 相当 改变 这 时尚 为了 穿着 鸟类 ,

为了阻止或者更确切地说是为了改变佩戴鸟类饰品的风尚，

[sʌm; səm] ['ædvəkeɪt] ['ledʒɪslətɪv] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [hæts] [trɪmd] [wɪð] ['feðər] .
some advocate legislative action against hats trimmed with feathers .
一些 提倡 立法 行动 反对 帽子 修剪过的 和 羽毛 .

有人主张通过立法禁止佩戴饰有羽毛的帽子。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪn][maɪ][maɪnd] ['weðə(r)] [sʌt] [ə; eɪ] [kɔ:s] [wʊd] [pru:v] ['fi:zəb(ə)] ,
It is a question in my mind whether such a course would prove feasible ,
它 是 一个 问题 在 我的 头脑 无论 这样的 一个 课程 会 证明 可行的 ,

我一直在思考，这样的课程是否可行。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪdɪz] [hæv; həv][æz; əz] [mʌt] [raɪt] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][bɜ:dz] [ðæt] [wei] [æz; əz][sʌm; səm]
for the ladies have as much right to use the birds that way as some
为了 这 女士们 有 作为 很多 正确的 到 使用 这 鸟类 那 方式 作为 一些
[ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'lektər] [hæv; həv][tu:; tə] [hɔ:d] [ðem; ðəm] [ə'wei] [ɪn][ðeə(r)]['kæbɪnəts] .
of our collectors have to hoard them away in their cabinets .
的 我们的 收藏家 有 到 囤 他们 离开 在 他们的 橱柜 .

女士们有权利那样使用这些鸟类，就像我们的一些收藏家有权利把它们藏在柜子里一样。

[,aɪˈtiː][ɪz][kwaɪt][ˈdʒen(ə)rəli] [əˈɡriːd] [ðæt][ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbetə(r)][ˈnɜːtʃə(r)]
It is quite generally agreed that the only way is to appeal to the better nature
它是相当一般来说同意那这仅有的方式是到上诉到这更好的自然
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪdɪz] [ænd; ənd] [trʌst] [ðəm; ðəm][tuː; tə][pʊt] [əˈwei] [ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp]
of the ladies and trust them to put away the fashion and take up
的这女士们和相信他们到放离开这时尚和拿向上
[ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
something more in keeping with the close of the nineteenth century .
某物更多的在保持和这关闭的这第十九世纪 .

人们普遍认为，唯一的办法是唤起女士们善良的本性，相信她们会摒弃时髦的服饰，转而选择更符合十九世纪末风尚的服饰。

[ˈmeni] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səˈdʒestɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈpʌblɪk] .
Many ways are suggested for bringing the subject before the public .
许多方式是建议为了带来这主题前这民众 .

人们提出了许多方法，可以将这个话题带给公众。

[wʌn][ɪz][baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ˈplæk,ɑːdz][ɪn] [striːt] [kɑːz] , [əˈnʌðə(r)][ɪz][baɪ] [drɪˈstrɪbjʊːtɪŋ] [slɪps][ɪn] [tʃɜːtʃɪz] ,
One is by placing placards in street cars , another is by distributing slips in churches ,
一是经过放置标语牌在街道汽车 , 其他是经过分发滑倒在教堂 ,
一种方法是在有轨电车上张贴标语，另一种方法是在教堂里发放传单。

[ɒn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɪntɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [stəˈtɪstɪks] [ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][bɜːdz] [ðæt] [,aɪˈtiː]
on which are printed a few statistics showing the number of birds that it
在哪个是打印一个很少统计数据显示这数字的鸟类那它
[teɪks] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði][drɪˈmɑːnd] ,
takes to supply the demand ,
需要到供应这要求 ,
上面印有一些统计数据，显示了满足需求所需的鸟类数量。

[etˈsetərə; ɪtˈsetərə] .
etc :
ETC
ETC。

[ðə; ði][nekst][ænd; ənd][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈkwestʃən] [tuː; tə] [sɒlv] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [ðə; ði][ˈfɑːmə(r)]
The next and most difficult question to solve is how to convince the farmer
这下一个和最多难的问题到解决是如何到说服这农民
[ðæt] [hiː; hi][ɪz][ˈɪndʒərɪŋ][hɪmˈself] [ˈevri] [taɪm][hiː; hi] [kɪlz] [æn; ən] [aʊl] [ɔː(r)][ˈrɒbɪn][ɔː(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
that he is injuring himself every time he kills an owl or robin or the other
那他他是受伤他自己每一个时间他杀戮一个猫头鹰或者罗宾或者这其他
[bɜːdz] [ðæt] [hiː; hi] [ˈprɒbəbli] [brɪˈliːvz] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈenəmiːz] .
birds that he probably believes to be his enemies .
鸟类那他大概相信到是他的敌人 .

接下来最难解决的问题是如何让农民相信，每次他杀死猫头鹰、知更鸟或其他他可能认为是敌人的鸟类时，他都在伤害自己。

[naʊ] [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] “ [blæk] [ʃiːp] ” [əˈmʌŋ] [ðə; ði][bɜːdz] .
Now we all know that there are some “ black sheep ” among the birds .
现在我们全部知道那那里是 一些 “ 黑色的羊 ” 之中 这 鸟类 .
我们都知道，鸟类中也有一些“害群之马”。

[,aɪˈtiː] [ˌsiːm] [tuː; tə][,emˈiː] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɪz][tuː; tə]
It seems to me that one of the objects of our association is to
它似乎到我那一的这对象的我们的协会是到
[pɔɪnt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɑːmə(r)][dʒʌst] [wɪtʃ] [ðiːz] “ [blæk] [ʃiːp] ” [ɑː(r); ə(r)] .
point out to the farmer just which these “ black sheep ” are .
观点出去到这农民只是哪个这些 “ 黑色的羊 ” 是 .
在我看来，我们协会的目标之一就是向农民指出哪些是“害群之马”。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [ˈnæt(ə)rəl][ænd; ənd] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [prəˈtekt][hɪz; ɪz] [ˈprɒpəti] ,
It is perfectly natural and right for a man to protect his property ,
它是完美自然的和正确的为了一个男人到保护他的财产 ,
男人保护自己的财产是完全自然且合理的。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈræptɔːriːz][ɑː(r); ə(r)] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] ,
and even if he knows that many of the raptors are beneficial ,
和甚至如果他知道那许多 of 这猛禽是 有利 ,
即使他知道许多猛禽是有益的,

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈpəʊltri] .
he does not like to have them take his poultry .
他 做 不是 喜欢 到 有 他们 拿 他的 家禽 .
他不喜欢他们拿走他的家禽。

[aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [hɔːks] [frɒm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [təʊl][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːk]
I do not know how to prevent the hawks from taking toll for their work
我 做 不是 知道 如何 到 防止 这 老鹰 从 采取 收费 为了 他们的 工作
 ,
 ,
 ,
 我不知道该如何阻止鹰隼们为它们的行动付出代价。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][ˈfɑːrmərz] [wʊd] [bɪld] [rɪˈspektəbl] [ˈtʃɪkɪn] - [kuːps] , [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi]
but if the farmers would build respectable chicken - coops , they would not be
但 如果 这 农民 会 建造 可敬 鸡 - 合作社 , 他们 会 不是 是
 [ˈtrʌbld] [wɪð] [aʊlz] ,
troubled with owls ,
麻烦 和 猫头鹰 ,
 但如果农民们能建造像样的鸡舍, 就不会受到猫头鹰的困扰了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ˈbiːɪŋ] [nɒkˈtɜːn(ə)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [aʊt] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈtʃɪkɪnz] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ruːst]
for they being nocturnal are not out until the chickens have gone to roost
为了 他们 存在 夜 是 不是 出去 直到 这 鸡 有 已消失 到 栖息地
[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] [huː] [əˈlaʊz] [hɪz; ɪz] [ˈpəʊltri] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [triːz] [ðæt] [ˈsʌfə]
and it is only the farmer who allows his poultry to sleep in trees that suffers
和 它是 仅有的 这 农民 WHO 允许 他的 家禽 到 睡觉 在 树木 那 遭受
 ,
 ,
 ,
 因为它们是夜行动物, 所以只有在鸡群栖息后才会出来活动, 只有那些放任家禽在树上睡觉的农民才会遭受损失。

[ænd; ənd][wiː; wi] [maɪt] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪ] , “ [ɪts] [dʒʌst] [gʊd] [ɪˈnʌf]
and we might say in the words of the small boy , “ It's just good enough
和 我们 可能 说 在 这 字 的 这 小的 男生 , “ 它是 只是 好的 足够的
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .
 我们或许会用小男孩的话说: “对他来说这就足够好了。”

” [ˈfaɪnəli] ,
” **Finally** ,
” 最后 ,
 “最后,

[aɪ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ˈaʊə(r)][bɜːdz][ɪz][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][fæktz][tuː; tə]
I would say that the only way to preserve our birds is to present facts to
我 会 说 那 这 仅有的 方式 到 保存 我们的 鸟类 是 到 展示 事实 到
[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [ˈʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truː] [ˈkærəktə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [bɜːd] .
the people showing them the true character of each bird .
这 人们 显示 他们 这 真的 特点 的 每个 鸟 .
 我认为保护鸟类的唯一方法是向人们展示事实, 让他们了解每种鸟类的真实特性。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [haʊ] [ðə; ði][bɜːdz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] , [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] [frendz]
They can then distinguish how the birds should be treated , protecting their friends
他们 能 然后 区分 如何 这 鸟类 应该 是 治疗 , 保护 他们的 朋友们
[ænd; ənd] [di'strɔɪ] [ðeə(r)] ['enəmiːz] .
and destroying their enemies .
和 摧毁 他们的 敌人 .

这样它们就能分辨出应该如何对待这些鸟类，保护同伴，消灭敌人。

[ðʌs] [baɪ] [ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊn] ['ɪntrəsts] , [sɪ'kjʊə] ['niːdfl] [lɔːz] ,
Thus by awakening the farmer to his own interests , securing needful laws ,
因此 经过 唤醒 这 农民 到 他的 自己的 兴趣 , 确保 需要 法律 ,
[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['nevə(r)] - ['siːɪŋ] ['wɔːfeə(r)] [ə'genst] the40
and with a never - ceasing warfare against the40
和 和 一个 绝不 - 停止 战争 反对 the40

并与40国展开永无休止的战争

['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['nætʃərəlɪst] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] ['spærəʊ]
pseudo - naturalists and English Sparrow
伪 - 自然学家 和 英语 麻雀
[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbɒləʃnəl] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈspærəʊ]
pseudo-naturalists and British Sparrow
伪自然学家和英国麻雀

[wiː; wi] [meɪ] [ɪn][taɪm] [həʊp][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] , [ˈaʊə(r)] ['feɪvərɪt] [frendz] ,
we may in time hope to recall to their own homes , our favorite friends ,
我们 可能 在 时间 希望 到 记起 到 他们的 自己的 房屋 , 我们的 最喜欢的 朋友们 ,
[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbɒləʃnəl] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈspærəʊ]
pseudo-naturalists and British Sparrow
伪自然学家和英国麻雀

我们或许终有一天能够将我们最亲爱的朋友们召回他们自己的家中。

[ðə; ði] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] ['pəːsɪkjʊːtɪd] [bɜːdz] .
the pursued and persecuted birds .
这 追击 和 受迫害 鸟类 .
[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbɒləʃnəl] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈspærəʊ]
pseudo-naturalists and British Sparrow
伪自然学家和英国麻雀

被追逐和迫害的鸟类。

[æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['aʊə(r)][dɔː(r)][jɑːrdz][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][laɪf][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)]
As they return to our door yards and take up life as in the days of yore
作为 他们 返回 到 我们的 门 码 和 拿 向上 生活 作为 在 这 天 的 昔时
[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbɒləʃnəl] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈspærəʊ]
pseudo-naturalists and British Sparrow
伪自然学家和英国麻雀

当他们回到我们家门口的院子里，重新开始像过去那样的生活时，

[wiː; wi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [ænd; ənd]['riːəlaɪz][mɔː(r)] ['fʊli] [ðeə(r)] [greɪt] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs]
we will become better acquainted and realize more fully their great mission in this
我们 将要 变得 更好的 熟人 和 意识到 更多的 完全 他们的 伟大的 使命 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

我们将更加了解他们，并更充分地认识到他们在世界上的伟大使命。

[ðɪs] [rɪ'tɜːn] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [deθ] ['wɒrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ævə'ɾɪʃəs] [kə'lektə(r)][ænd; ənd][æz; əz]
This return will serve as a death warrant to the avaricious collector and as
这 返回 将要 服务 作为 一个 死亡 保证 到 这 贪婪 集电极 和 作为
[æn; ən] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [huː] [di'vəʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
an impetus to the student who devotes his life to the exploration of
一个 动力 到 这 学生 WHO 奉献 他的 生活 到 这 勘探 的
[ðə; ði] ['kærəktəz] [ænd; ənd]['hæbɪts][ɒv; əv] [ðiːz] ,
the characters and habits of these ,
这 人物 和 习惯 的 这些 ,

这次归还对于贪婪的收藏家来说无异于死刑判决，对于毕生致力于探索这些藏品的性格和习性的学生来说则是一种激励。

[ðə; ði] ['feɪvərɪts] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
the favorites of nature .
这 收藏夹 的 自然 .

大自然的宠儿。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði][bɜːdz][ɒv; əv]['aɪəwə] .
Notes on the Birds of Iowa .
笔记 在 这 鸟类 的 爱荷华州 .

关于爱荷华州鸟类的笔记。

[dʒɒn] [vi:] . [krəʊn] , ['mæɪəθən] , ['aɪəwə] , [kəm'paɪlə(r)] .
JOHN V . CRONE , MARATHON , IOWA , COMPILER .
约翰 V . 老姬 , 马拉松 , 爱荷华州 , 编译器 .

约翰·V·克罗恩，爱荷华州马拉松市，编纂者。

[ðə; ði] - , ['aʊə(r)]['fæməli][fɔː(r); fə(r)]['speɪ(ə)] ['stʌdi] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] , [ɪz][kwɑːt] [wel] [reprɪ'zentɪd]
The Vireonidae , our family for special study this quarter , is quite well represented
这 - , 我们的 家庭 为了 特别的 学习 这 四分之一 , 是 相当 出色地 代表
[ɪn]['aɪəwə] ,
in Iowa ,
在 爱荷华州 ,

本季度我们重点研究的绿足虫科（Vireonidae）在爱荷华州的分布相当广泛。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɪm'breɪsɪŋ] ['defɪnət] [nəʊts][frɒm; frəm][sɪks'ti:n] ['kaunti] , [ænd; ənd][ə'pɒn]['sev(ə)n]
the reports embracing definite notes from sixteen counties , and upon seven
这 报告 拥抱 定 笔记 从 十六 县 , 和 之上 七
['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .
different species .
不同的 物种 .

这些报告包含了来自十六个县的明确记录，涉及七种不同的物种。

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði][nəʊts] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)][prə'fjuːs][wɜː(r); wə(r)][aɪ 'tiː][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
No doubt the notes would have been more profuse were it not for the
不 怀疑 这 笔记 会 有 到过 更多的 丰富的 是 它 不是 为了 这
[fækt][ðæt] [ɔːnɪ'θɒlədʒɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['tɑːdi] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrənt]
fact that ornithologists are somewhat tardy in becoming acquainted with the different
事实 那 鸟类学家 是 有些 迟迟 在 成为 熟人 和 这 不同的
[və'reɪətɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][smɔːlə(r)][bɜːdz] . - .
varieties of our smaller birds . 624 .
品种 的 我们的 较小的 鸟类 . - .

毫无疑问，如果不是因为鸟类学家在熟悉我们小型鸟类的不同品种方面有些迟缓，那么笔记将会更加丰富。624。

['vɪriəʊ][ɑːlɪ'veɪsəs] .
Vireo olivaceus .
病毒 橄榄绿 .

绿鹟（Vireo olivaceus）。

([ɪn] .)
(**Linn** .)
(林恩 .)

（林奈）

[red] - [aɪd] ['vɪriəʊ] .
RED - EYED VIREO .
红色的 - 眼睛 病毒 .

红眼绿鹟。

[ðə; ði] [red] - [aɪd] ['griːnlɪt] [ɪz][ɒv; əv][waɪd] [dɪstrɪ'bjuːʃn] , [nɒt] ['biːɪŋ] [kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] .
The Red - eyed Greenlet is of wide distribution , not being confined to the U . S .
这 红色的 - 眼睛 绿苗 是 的 宽的 分配 , 不是 存在 受限 到 这 U . S .

红眼绿雀分布广泛，并非仅限于美国。

[ɪn][ˈaɪəwə][,aɪ ˈti:] [əˈprɛz] [tuː; tə][biː; bi][kwɑɪt][ˈdʒen(ə)rəli] [faʊnd] .
In Iowa it appears to be quite generally found .
在 爱荷华州 它 出现 到 是 相当 一般来说 成立 :

在爱荷华州，这种现象似乎相当普遍。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] [nəʊts] [jəʊ] [ə; eɪ] [dɜːθ] [ɒv; əv][ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [bɜːdz] [ɔː(r)][ɪn θjuːziˈæstrɪk] [ˌɔːnrɪθnələdʒɪst] [ɪn][ðə; ði]
the notes show a dearth of either the birds or enthusiastic ornithologists in the
这 笔记 展示 一个 匮乏 的 任何一个 这 鸟类 或者 热情的 鸟类学家 在 这
[west] [ænd; ənd] [ˌnɔːθˈwest] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
west and northwest portions of the state ,
西方 和 西北 部分 的 这 状态 ,

记录显示，该州西部和西北部地区既缺乏鸟类，也缺乏热情的鸟类学家。

[sɪns] [,aɪ ˈti:][ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [frɒm; frəm][ˈəʊnli][wʌŋ] [ˈkaʊnti] , — [ˌpɑːtəˈwɑːtəmi] — [ɪn] [ðæt] [ˈriːdʒən] ,
since it is reported from only one county , — **Pottawattamie** — **in that region** ,
自从 它 是 据报道 从 仅有的 一 县 , — 波塔瓦塔米 — 在 那 地区 ,

因为目前只有该地区的一个县——波塔瓦塔米县——报告了这一病例，

[waɪl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][prəˈfjuːs] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [frɒm; frəm] [ˌfɪfˈtiːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstən] [ænd; ənd]
while there are profuse notes on the species from fifteen in the eastern and
尽管 那里 是 丰富的 笔记 在 这 物种 从 十五 在 这 东 和
[ˈsentrəl] [pɑːts] .
central parts .
中央 部分 :

此外，还有来自东部和中部十五个物种的大量记录。

[aɪ ˈti:] [əˈraɪvz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [leɪt] [ˈeɪprəl][ænd; ənd] [ˈɜːli] [meɪ] ,
It arrives in the state in late April and early May ,
它 到达 在 这 状态 在 晚的 四月 和 早期的 可能 ,

它于四月下旬至五月初抵达该州。

[briːdz] [ˈdʒʊərəɪŋ] [leɪt] [meɪ] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][dʒuːn][ænd; ənd] [liːvz] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈlætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]
breeds during late May and all of June and leaves during the latter part of
品种 期间 晚的 可能 和 全部 的 六月 和 树叶 期间 这 后者 部分 的
[ˈɔːgəst] [ɔː(r)][sepˈtembə(r)] .
August or September .
八月 或者 九月 :

繁殖期为五月下旬至整个六月，迁徙期为八月下旬或九月。

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈnjuːmərəs] [ˈmɑɪgrənt][ðæn; ðən] [ˈsʌmə(r)] [ˈrezɪdənt] ;
It is a more numerous migrant than summer resident ;
它 是 一个 更多的 很多的 移民 比 夏天 居民 ;

它的迁徙数量比夏季留鸟多；

[bʌt; bət][ɪz][nɒt][reə(r)][baɪ] [ˈeni] [miːnz] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈbriːdɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] ,
but is not rare by any means during the breeding season ,
但 是 不是 稀有的 经过 任何 方法 期间 这 选育 季节 ,

但在繁殖季节，这种情况绝非罕见。

[ˈbiːɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [æz; əz] “ [ˈkɒmən] ” [ɔː(r)] “ [əˈbʌndənt] ” [baɪ] [ˈniəli] [ɔːl] [huː] [ˈmenʃ(ə)n][ðə; ði]
being reported as “ common ” or “ abundant ” by nearly all who mention the
存在 据报道 作为 “ 常见的 ” 或者 “ 丰富 ” 经过 几乎 全部 WHO 提到 这
[ˈnʌmbəz] [faʊnd] [θruː] [ðə; ði][ˈpiəriəd][ɒv; əv][ˌnɪdɪfrɪˈkeɪ(ə)n] .
numbers found through the period of nidification .
数字 成立 通过 这 时期 的 筑巢 :

几乎所有提及筑巢期发现数量的人在报告称其“常见”或“丰富”。

[əˈsjʊːmɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [rɪˈpɔːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [tuː; tə][biː; bi] [iːkwəli] [vɜːst] [ɪn][ˈaʊə(r)]
Assuming all those who reported on the species to be equally versed in our
假设 全部 那些 WHO 据报道 在 这 物种 到 是 同样地 精通 在 我们的
[ˈfeɪvərɪt] [ˈsaɪəns] ,
favorite science ,
最喜欢的 科学 ,

假设所有报道该物种的人都同样精通我们最喜爱的科学领域，

[ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ˈveəri] [kənˈsɪdərəbli] [wɪð] [ləʊˈkæləti] .
the numbers vary considerably with locality .
这 数字 各不相同 相当 和 地点 .

这些数字因地区而异。

[məʊst] [ˈlaɪkli] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [təˈpɒɡrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn] [ˈkwestʃən] .
Most likely this is due to the topography of the country in question .
最多 可能 这 是 到期的 到 这 地形 的 这 国家 在 问题 .

这很可能是由于该国的地形地貌造成的。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [ˈpensl] — [ə; eɪ] [traɪt] [ˈsteɪtmənt] [tuː; tə][məʊst] [ˈlʌvəz] [ɒv; əv] [bɜːdz] , -
The nest is pensile — a trite statement to most lovers of birds , 41
这 巢 是 阴茎 — 一个 老套 陈述 到 最多 恋人 的 鸟类 , -

鸟巢是悬垂的——对于大多数爱鸟人士来说，这只是一句老生常谈，41

[jet] [njuː] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈrɪdə] [pəˈhæps] — [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]
yet new to some of our readers perhaps — and is a beautiful and
然而 新的 到 一些 的 我们的 读者 也许 — 和 是 一个 美丽的 和
[ˈɪntrəstɪŋ] [ˈstrʌktʃə(r)] .
interesting structure .
有趣的 结构 .

但对于我们的一些读者来说，这或许是全新的——而且它是一种优美而有趣的结构。

[ðə; ði] [saɪt] [ˈveəriz] [kənˈsɪdərəbli] [ɪn][elɪˈveɪʃ(ə)n][æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ]
The site varies considerably in elevation as will be seen from the following
这 地点 变化 相当 在 海拔 作为 将要 是 已见 从 这 下列的

[kwɒʊˈteɪʃənz] :
quotations :
引文 :

从以下引文可以看出，该遗址的海拔高度差异很大：

“ [ˈʌndə(r)] [ˈθɜːti] [fiːt] [ɪn][elm][ænd; ənd] [æʃ] [triːz] ; ”
“ **under thirty feet in elm and ash trees** ; ”
” 在下面 三十 脚 在 榆树 和 灰 树木 ; ”

“榆树和白蜡树的高度不足三十英尺;”

“ [swʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [bʊʃ] [ɔː(r)] [triː] ,
“ **swung from the low branch of some bush or tree** ,
” 摇摆 从 这 低的 分支 的 一些 衬套 或者 树 ,

“荡到灌木或树木的低矮树枝上，

[brɪˈtwiːn] [faɪv][ænd; ənd][ten] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] ; ”
between five and ten feet from the ground ; ”
之间 五 和 十 脚 从 这 地面 ; ”

离地五到十英尺之间;”

“ [ləʊ] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [triːz] [ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [tɒps][ɒv; əv] [ˈsæplɪŋz] ; ”
“ **low branches of large trees or near the tops of saplings** ; ”
” 低的 分支 的 大的 树木 或者 靠近 这 最高额 的 树苗 ; ”

“大树的低矮枝条或幼树的顶部附近;”

“ [nɪə(r)] [ɡraʊnd] [brɪˈtwiːn] [faɪv][ænd; ənd] [ˈtwenti] [fiːt] [ʌp] ; ”
“ **near ground between five and twenty feet up** ; ”
” 靠近 地面 之间 五 和 二十 脚 向上 ; ”

“离地五到二十英尺左右;”

“ [ləʊtɪst] [lɪm] [ɒv; əv][ˈmeɪp(ə)l] [tri:] ,
“ lowest limb of maple tree ,
“ 最低 肢 的 枫 树 ,

“枫树最低的树枝，

[ˈsev(ə)n] [fi:t] [ʌp] ; “
seven feet up ; “
七 脚 向上 ; “

七英尺高 ; “

“ [səˈspendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈslendə(r)] [lɪm] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ʌp] ;
“ suspended from the fork of a slender limb , usually a few feet up ;
“ 暂停 从 这 叉 的 一个 苗条 肢 , 通常 一个 很少 脚 向上 ;

“悬挂在细长树枝的分叉处，通常离地几英尺；

[ˈsʌmtaɪmz] [kwɔɪt] [haɪ] ; “
sometimes quite high ; “
有时 相当 高的 ; “

有时价格相当高 ; “

“ [ˈɔ:lməʊst][ˈeni] [haɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
“ almost any height from the ground .
“ 几乎 任何 高度 从 这 地面 .

“几乎任何离地面的高度。

“ [ðə; ði] “ [ˈlɪt(ə)l][ˈbɑ:skɪt] “ [ɪz] “ [di:pə(r)] [ænd; ənd][ˈnærəʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][vi:] . - .
“ The little basket “ is deeper and narrower than that of V. gilvus .
“ 这 “ 小的 篮子 “ 是 “ 更深 和 较窄 比 那 的 V . - .

“小篮子”比 V. gilvus 的篮子更深更窄。

“ [aɪ ˈti:] [ɪz] “ [bɪlt] [ɒv; əv] [ɪntəˈwəʊvən] [ˈvedʒtəb(ə)l] [məˈtɪəriəlz] , [ˈhempən] [ˈfaɪbəz][ænd; ənd][ðə; ði] [sɒft]
“ It is built of interwoven vegetable materials , hempen fibers and the soft
“ 它 是 “ 建造 的 交织 蔬菜 材料 , 麻杆 纤维 和 这 柔软的

[ˈɪnə(r)] [bɑ:k] [ɒv; əv] [tri:z] ,
inner bark of trees ,
内 吠 的 树木 ,

它由交织的植物材料、麻纤维和树木柔软的内皮构成，

“ [ə; eɪ] [ˈprefrəns] [ˈbi:ɪŋ] [ˈnəʊtɪst] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈju:meɪkə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [bɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ a preference being noticed by Mr. Shoemaker for the inner bark of the
“ 一个 偏爱 存在 注意到 经过 先生 : 鞋匠 为了 这 内 吠 的 这

[ded] [elm][ænd; ənd] [æʃ] .
dead elm and ash .
死的 榆树 和 灰 :

舒梅克先生注意到，人们偏爱枯死榆树和白蜡树的内皮。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈɡɪdɪŋz] [rɪˈpɔ:ts] [ə; eɪ][nest] “ [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv] [grɑ:s] , [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv] [ˈhɔ:rnəts] [nests]
Mr. Giddings reports a nest “ composed of grass , pieces of hornet's nests
先生 : 吉丁斯 报告 一个 巢 “ 由 的 草 , 件 的 大黄蜂的 巢穴

[ænd; ənd][ˈspaɪdə(r)] [webs] .
and spider webs .
和 蜘蛛 网络 :

吉丁斯先生报告说，他发现了一个“由草、黄蜂窝碎片和蜘蛛网组成的巢穴”。

[ðə; ði] [ˈhɔ:rnəts] [nest][hæd; həd] [ˈfɜ:nɪʃt] [ˈfəʊli] [wʌn] - [hɑ:f][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][nest] .
The hornet's nest had furnished fully one - half of all the nest .
这 大黄蜂的 巢 有 提供 完全 一 - 一半 的 全部 这 巢 :

黄蜂巢提供了整个巢穴一半的空间。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] [heə(r)][ænd; ənd] [faɪn] [grɑ:s] .
It was lined with hair and fine grass .
它 曾是 衬里 和 头发 和 美好的 草 :

它里面铺满了毛发和细草。

“ [əˈnʌðə(r)] [nest] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [di:] . [el] . [ˈsævɪdʒ] , [wɒz; wəz] “ [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ˈfaɪbəz]
“ Another nest described by Mr . D . L . Savage , was “ composed of fibers
“ 其他 巢 描述 经过 先生 . D . L . 野蛮的 , 曾是 “ 由 的 纤维
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪlkwi:d] .
from the milkweed .
从 这 乳草 .

DL Savage 先生描述的另一个巢穴是“由乳草纤维构成的”。

[grɑ:s] [ænd; ənd][ˈkɒbweb] [wɜ:(r); wə(r)] [prəˈfju:slɪ] [ju:st] [ɒn][ðə; ði][,aʊtˈsaɪd] .
Grass and cobwebs were profusely used on the outside .
草 和 蜘蛛网 是 大量地 用过的 在 这 外部 .
外面大量使用了草和蜘蛛网。

“ [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] “ [ˈpensl] [ænd; ənd][kʌp] - [ˈeɪpt] [ænd; ənd][laɪnd] [wɪð] [ˈredɪ] [ˈfaɪbəz] .
“ It was “ pensile and cup - shaped and lined with reddish fibers .
“ 它 曾是 “ 阴茎 和 杯子 - 形状 和 衬里 和 微红 纤维 .
“它呈阴茎状，杯状，内衬红色纤维。

“ [ðə; ði] [wɜ:st] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [gli:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪˈpɔ:ts] [ɒn][ˈaʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈɡri:nlɪt] [ɪz] ,
“ The worst that can be gleaned from the reports on our little Greenlet is ,
“ 这 最差 那 能 是 收集 从 这 报告 在 我们的 小的 绿苗 是 ,
从关于我们这艘小绿船的报告中可以得出的最糟糕的结论是：

[ðæt] [aɪ ˈti:] , [ˈɪnəsntli] [ænd; ənd] [ʌnˈwɪtɪŋli] [nəʊ] [daʊt] , [helps][tu:; tə][səˈsteɪn] [ðæt] [dɪˈspɪkəb(ə)l]
that it , innocently and unwittingly no doubt , helps to sustain that despicable
那 它 , 天真地 和 不知不觉 不 怀疑 , 帮助 到 维持 那 卑鄙
[pest] , [ðə; ði] [ˈkaʊbɜ:d] .
pest , the Cowbird .
害虫 , 这 牛鹂 .
毫无疑问，它在无意中帮助维持了那种令人厌恶的害虫——牛鹂的生存。

[ˈmɪstə(r)] . [di:] . [el] . [ˈsævɪdʒ] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [lɔ:] [i:t] [rɪˈpɔ:t] [sets][ɒv; əv] ¼ [vi:] . [ˌplɪˈveɪʃəs]
Mr . D . L . Savage and Mr . Law each report sets of ¼ V . olivaceous
先生 . D . L . 野蛮的 和 先生 . 法律 每个 报告 套 的 ¼ V . 橄榄色
[ænd; ənd][wʌn] - [wʌn] [məˈlɒθrəs] [ˈætə(r)] .
and 1 - 1 Molothrus ater .
和 1 - 1 莫洛瑟斯 之后 .
DL Savage 先生和 Law 先生分别报告了 ¼ V. olivaceous 和 1-1 Molothrus ater 的集合。

[ɪn][ðə; ði] [nest] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈmen](ə)nd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈɡɪdɪŋz] [faʊnd] [ɒn][dʒu:n] - , - , [tu:] [egz] [ɒv; əv]
In the nest before mentioned Mr . Giddings found on June 12 , 1895 , two eggs of
在 这 巢 前 提及 先生 . 吉丁斯 成立 在 六月 - , - , 二 鸡蛋 的
[ðə; ði][ˈvɪriəʊ] ,
the Vireo ,
这 病毒 ,
1895年6月12日，吉丁斯先生在前面提到的鸟巢中发现了两枚绿鹟的蛋。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊbɜ:d] .
and one of the Cowbird .
和 一 的 这 牛鹂 .
还有一只牛鹂。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [egz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɪriəʊ] , [ænd; ənd] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði]
The next day there were three eggs of the Vireo , and two of the
这 下一个 天 那里 是 三 鸡蛋 的 这 病毒 , 和 二 的 这
[ˈkaʊbɜ:d] .
Cowbird .
牛鹂 .
第二天，发现了三枚绿鹟蛋和两枚牛鹂蛋。

[hiː; hi][faɪndz][ðə; ði]['vɪriəs][mʌtʃ][ɪm'pəʊzd][ə'pɒn][baɪ][ðə; ði]['kaʊbɜːd] .
He finds the Vireo much imposed upon by the Cowbird .
他 发现 这 病毒 很多 强加 之上 经过 这 牛鹂 .

他发现绿鹂经常受到牛鹂的欺负。

[mɪstə(r)][siː][siː][smɪθ][sez] , “ [wɪð][ðə; ði][ɪk'sep](ə)n[ɒv; əv][ðə; ði][tʃɪpɪŋ][ˈspærəʊ] ,
Mr C . C . Smith says , “ With the exception of the Chipping Sparrow ,
先生 . C . C . 史密斯 说道 , “ 和 这 例外 的 这 切丁 麻雀 ,

CC Smith先生说：“除了鸣雀之外，

[pə'hæps][nəʊ][bɜːd][ɪz][səʊ][mʌtʃ][ɪm'pəʊzd][ə'pɒn][æz; əz][ðɪs]['vɪriəs] .
perhaps no bird is so much imposed upon as this Vireo .
也许 不 鸟 是 所以 很多 强加 之上 作为 这 病毒 .

或许没有哪种鸟像绿鹂一样受到如此多的欺凌。

[aɪ][θɪŋk][ðæt][ðə; ði]['vɪriəs][wɪl][ˈdezət][ðə; ði][nest][ɪf][ðə; ði][eg][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊbɜːd][ɪz][dɪ'pɒzɪtɪd]
I think that the Vireo will desert the nest if the egg of the Cowbird is deposited
我 思考 那 这 病毒 将要 沙漠 这 巢 如果 这 蛋 的 这 牛鹂 是 已存
[fɜːst][br'kəz; br'kɒz][wʌŋ][wɪl][ˈbʊf(ə)n][faɪnd][wʌŋ][ɜː(r)][tuː][egz][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊbɜːd][ɪn][ə; eɪ][dɪ'zɜːtɪd]
first because one will often find one or two eggs of the Cowbird in a deserted
第一的 因为 一 将要 经常 寻找 一 或者 二 鸡蛋 的 这 牛鹂 在 一个 荒凉的
[nest][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪriəs] .
nest of the Vireo .
巢 的 这 病毒 .

我认为，如果牛鹂的蛋先被产下，绿鹂就会弃巢，因为人们经常会在绿鹂废弃的巢穴中发现一两枚牛鹂的蛋。

[tuː][ɜː(r)][θɪriː][egz][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪriəs][wɪð][frɒm; frəm][wʌŋ] ,
Two or three eggs of the Vireo with from one ,
二 或者 三 鸡蛋 的 这 病毒 和 从 一 ,

一只绿鹂会产下两到三个卵，

[tuː][ɜː(r)][θɪriː][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊbɜːd][ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl]['nʌmbə(r)] .
two or three of the Cowbird is the usual number .
二 或者 三 的 这 牛鹂 是 这 通常 数字 .

通常情况下，牛鹂的数量是两三只。

[aɪ][hæv; həv][siːn][ðə; ði]['fɒləʊɪŋ][ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] , - [wʌŋ] - [fɔːr][ænd; ənd] - [wʌŋ] - [wʌŋ] ; -
I have seen the following combinations , 624 1 - 4 and 495 1 - 1 ; 624
我 有 已见 这 下列的 组合 , - 1 - 4 和 - 1 - 1 ; -
[wʌŋ] - [θɪriː][ænd; ənd] - [wʌŋ] - [wʌŋ] ;
1 - 3 and 495 1 - 1 ;
1 - 3 和 - 1 - 1 ;

我见过以下组合：624 1-4 和 495 1-1；624 1-3 和 495 1-1；

- [wʌŋ] - [θɪriː][ænd; ənd] - [wʌŋ] - [tuː'tuː] ; - [wʌŋ] - [θɪriː][ænd; ənd] - [wʌŋ] - [θɪriː] .
624 1 - 3 and 495 1 - 2 ; 624 1 - 3 and 495 1 - 3 .
- 1 - 3 和 - 1 - 2 ; - 1 - 3 和 - 1 - 3 .

624 1-3 和 495 1-2；624 1-3 和 495 1-3。

” ['eɪdɪəntli][ðə; ði][red] - [aɪ][ɪz] not42
” **Evidently the Red - eye is not42**
” 显然 这 红色的 - 眼睛 是 not42

“显然，红眼航班不是42

[mʌtʃ][ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv][mæn] ,
much in fear of man ,
很多 在 害怕 的 男人 ,

非常惧怕人类，

[sɪns] ['mɪstə(r)] . ['hi:tən] [faɪndz][,aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['rezɪdənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɔ:(r)] [jɑ:d] [weə(r)] [,aɪ 'ti:] [ɪz]
since Mr . Heaton finds it a regular resident in his door yard where it is
自从 先生 . 希顿 发现 它 一个 常规的 居民 在 他的 门 院子 在哪里 它 是
[ˈʌndə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [æ; ət] [ɔ:l] [taɪmz] ;
under observation at all times ;
在下面 观察 在 全部 时代 ;

希顿先生发现它经常出现在他家门前的院子里，他时刻都在观察它；

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [hæz; həz] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] ['nestɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['bɜ:lɪŋtən] ,
and Mr . Barstch has found it nesting in the cities of Burlington ,
和 先生 . - 有 成立 它 嵌套 在 这 城市 的 伯灵顿 ,
[ˈdekərə:] [ænd; ənd][ˈaɪəwə] ['sɪti] .
Decorah and Iowa City .
德科拉 和 爱荷华州 城市 .

巴斯特奇先生发现它在伯灵顿、迪科拉和爱荷华城筑巢。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz] [ə; eɪ] " [laʊd] , [klɪə(r)] [sɒŋ] [ðæt] [kæn; kən] [bi; bi] [hɜ:d] [ɪn] ['eni] ['wʊdlənd] .
The species has a " loud , clear song that can be heard in any woodland .
这 物种 有 一个 " 大声 , 清除 歌曲 那 能 是 听到 在 任何 林地 .

该物种的鸣叫声“响亮而清晰，在任何林地都能听到”。

" [,aɪ 'ti:] [ɪz] " [wʌŋ] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [best] [ænd; ənd] [məʊst] [pə'sɪstənt] ['sɒŋstə, 'sɔ:ŋ-] [kən'tɪnʃʊŋ] ['djʊərɪŋ] [ɪts]
" **It is " one of our best and most persistent songsters continuing during its**
" 它 是 " 一 的 我们的 最好的 和 最多 执着的 歌手 继续 期间 它是
[ɪn'taɪə(r)] [steɪ] .
entire stay .
全部的 停留 .

“它是我们最优秀、最坚持不懈的歌手之一，在整个驻留期间持续演唱。

" [,aɪ 'ti:] " [meɪ] , " [sez] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] , " [bi; bi] [hɜ:d] [æt; ət] [ɔ:l] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
" **It " may , " says Mr . Smith , " be heard at all hours of the day .**
" 它 " 可能 , " 说道 先生 . 史密斯 , " 是 听到 在 全部 小时 的 这 天 .
史密斯先生说：“它可能在一天中的任何时间都能听到。”

[ɪts] [sɒŋ] [ɪz] [ˈrɑ:ðə(r)] [mə'nɒtənəs] [ænd; ənd] [ɪz] ['ʌtə] [æz; əz] [ðə; ði] [bɜ:d] [flɪt] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Its song is rather monotonous and is uttered as the bird flits about among the
它是 歌曲 是 相当 单调 和 是 说出 作为 这 鸟 飞掠 关于 之中 这
[ˈfəʊliədʒ] .
foliage .
叶子 .

它的鸣叫声相当单调，鸟儿在树叶间穿梭时发出这种声音。

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ə'la:m] [nəʊt] [wɪt] [ɪz] ['ʌtə] [wen] [ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n] [gets]
It has also a characteristic alarm note which is uttered when the person gets
它 有 还 一个 特征 警报 笔记 哪个 是 说出 什么时候 这 人 获得
[tu:] [nɪə(r)] [ɪts] [həʊm] ;
too near its home ;
也 靠近 它是 家 ;

它还有一种独特的警报声，当人靠近它的巢穴时，它就会发出这种声音；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nəʊt] [ɪz] ['nɪəli] [ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪə(r)] [prɒk'sɪməti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nest] . "
and the note is nearly always a sign of the near proximity of the nest . "
和 这 笔记 是 几乎 总是 一个 符号 的 这 靠近 邻近 的 这 巢 . "
- .
626 .
- .

而且，纸条几乎总是表明巢穴就在附近。”626。

[vi:] . - .
V . philadelphicus .
V . - .

V. philadelphicus。

([kæs] .)
(**Cass** .)
(卡斯 .)

(卡斯)

[ˌfɪləˈdelfiə] [ˈvɪriəʊ] .
PHILADELPHIA VIREO .
费城 病毒 .

费城 Vireo。

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [frəm; frəm][ˈəʊnli] [tuː] [ˈkaunti] — [skɒt] [ænd; ənd][ˈdʒæksən] .
This species is reported from only two counties — Scott and Jackson .
这 物种 是 据报道 从 仅有的 二 县 — 斯科特 和 杰克逊 .

据报道，该物种仅在斯科特县和杰克逊县这两个县有发现。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈɡɪdɪŋz] [θɪŋks] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [briːd] [ɪn][ˈdʒæksən] [ˈkaunti] ,
Mr . Giddings thinks it may breed in Jackson county ,
先生 . 吉丁斯 思考 它 可能 品种 在 杰克逊 县 ,

吉丁斯先生认为它可能在杰克逊县繁殖。

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz][ˈnəʊtɪd][ˌaɪ ˈtiː][ðeə(r)][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈbriːdɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] .
since he has noted it there during the breeding season .
自从 他 有 著名的 它 那里 期间 这 选育 季节 .

因为他在繁殖季节就注意到那里有这种情况。

[hiː; hi][faɪndz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [reə(r)] , [ˈhævɪŋ] [siːn] [ðə; ði][bɜːd][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He finds it very rare , having seen the bird only a few times .
他 发现 它 非常 稀有的 , 拥有 已见 这 鸟 仅有的 一个 很少 时代 .

他觉得这种鸟非常罕见，因为他只见过几次。

[hiː; hi][fɜːst] [sɔː] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n][ɒv; əv] - , [ɒn][dʒuːn] 1st .
He first saw the species for the season of 1895 , on June 1st .
他 第一的 锯 这 物种 为了 这 季节 的 - , 在 六月 1st .

他于 1895 年 6 月 1 日首次见到该物种。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [braʊn] [faɪndz][ˌaɪ ˈtiː][nɒt] [ʌnˈkɒmən] [ɪn] [skɒt] [ˈkaunti] .
Mr . J . H . Brown finds it not uncommon in Scott county .
先生 . J . H . 棕色的 发现 它 不是 罕见 在 斯科特 县 .

JH Brown 先生发现这种情况在斯科特县并不罕见。

[ɪn][sʌm; səm] [ˈsiːz(ə)nz] [hiː; hi][faɪndz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][kwɔːt] [ˈkɒmən] [ˈmaɪgrənt] .
In some seasons he finds it a quite common migrant .
在 一些 季节 他 发现 它 一个 相当 常见的 移民 .

在某些季节，他发现这是一种很常见的迁徙鸟类。

[hiː; hi] [əˈgriːz] [wɪð] [ˈmɪstə(r)] . [ˈdeɪvi] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [laɪk][viː] . - ,
He agrees with Mr . Davie that it is very like V . gilvus ,
他 同意 和 先生 . 戴维 那 它 是 非常 喜欢 V . - ,

他同意戴维先生的观点，认为它与V. gilvus非常相似。

[bʌt; bət][faɪndz][ˌaɪ ˈtiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ˈkwaɪət][ˈdʒʊərəɪŋ][maɪˈgreɪʃənz] , “ [ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə][prɪˈfɜː(r)] [triː] - [tɒps]
but finds it much more quiet during migrations , “ seeming to prefer tree - tops
但 发现 它 很多 更多的 安静的 期间 迁移 , “ 似乎 到 更喜欢 树 - 最高额

[ænd; ənd][ˈrʊərəl][ˈdɪstrɪkts] .
and rural districts .
和 乡村的 地区 .

但在迁徙期间，这里却安静得多，“似乎更喜欢树梢和乡村地区”。

” [hiː; hi][faɪndz][aɪ ˈtiː][ˈrɑːðə(r)] [ɪˈrætiːk] , [ˈbiːɪŋ] [ˈkɒməŋ] [wʌŋ][ˌjiə(r)][ænd; ənd] [pəˈhæps] [reə(r)][ðə; ði][nekst]
” He finds it rather erratic , being common one year and perhaps rare the next
” 他 发现 它 相当 不稳定的 , 存在 常见的 一 年 和 也许 稀有的 这 下一个
.
:
.

“他觉得这种情况相当不稳定，有时很常见，有时却很少见。”

[ˈmɪstə(r)] . [ˈdeɪvi] [sez] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌneɪts] [ænd; ənd] [egz] [ɒv; əv][en] . [ə; eɪ] . [bɜːdz] ,
Mr . Davie says , in his Nests and Eggs of N . A . Birds ,
先生 . 戴维 说道 , 在 他的 巢穴 和 鸡蛋 的 N . 一个 . 鸟类 ,
戴维先生在他的著作《北美鸟类的巢穴和蛋》中写道：

[ðæt] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] “ [nɒt] [ˈkɒməŋ] [weərˈevə(r)] [faʊnd] ;
that the species is “ not common wherever found ;
那 这 物种 是 “ 不是 常见的 无论 成立 ;
该物种“无论在何处都并不常见”;

” [bʌt; bət] [ðæt] “ [ɪn] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] [aɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)] [ˈkɒməŋ] [ðæn; ðən][ɪn]
” but that “ in portions of the Mississippi valley it is more common than in
” 但 那 “ 在 部分 的 这 密西西比州 谷 它 是 更多的 常见的 比 在
[ðə; ði] [ˈiːstən] [steɪts] [əˈkɜːrɪŋ] [ˈregjələli] [ænd; ənd][ɪn][kənˈsɪdərəb(ə)lɪ] [ˈnʌmbəz] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [sprɪŋ]
the eastern states occurring regularly and in considerable numbers during the spring
这 东 各州 发生 经常 和 在 大量 数字 期间 这 春天
[ænd; ənd][fɔːl][maɪˈɡreɪʃənz] .
and fall migrations .
和 落下 迁移 .
但“在密西西比河谷的部分地区，这种情况比在东部各州更为常见，在春季和秋季迁徙期间经常出现，而且数量相当多。

” [ðə; ði][aɪ] . [əʊ] . [ə; eɪ] . [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪˈspeʃəli] [ɪn][hænd][ænd; ənd] [dɪˈveləp]
” The I . O . A . needs to take this species especially in hand and develop
” 这 我 . 哦 . 一个 . 需求 到 拿 这 物种 尤其 在 手 和 发展
[ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] [aɪ ˈtiː] . - .
information concerning it . 627 .
信息 有关 它 . - .
“IOA 需要特别关注这一物种，并收集有关它的信息。627.

[viː] . - .
V . gilvus .
V . - .
V. gilvus。

(- .)
(Vieill .)
(- .)
(维伊尔。)

[ˈwɔːblɪŋ] [ˈvɪriəʊ] .
WARBLING VIREO .
鸣唱 病毒 .
鸣啾绿鹟。

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ˈwaɪdli] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd]
This species does not seem to be so widely and generally distributed
这 物种 做 不是 似乎 到 是 所以 广泛 和 一般来说 分布式
[æz; əz][ðə; ði] [red] - [aɪ] ,
as the Red - eye ,
作为 这 红色的 - 眼睛 ,
这种鸟类的分布范围似乎不如红眼鸟那么广泛。

[ɔː(r)] [els] [,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][səʊ] [wel] [nəʊn] .
or else it is not so well known .
或者 别的 它 是 不是 所以 出色地 已知 .

或者说，它并不广为人知。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [frɒm; frəm] [twelv] [ɒv; əv][ðə; ði][,sɪksˈtiːn] [ˈkaunti] [hɜːd] [frɒm; frəm] .
It is reported from twelve of the sixteen counties heard from .
它 是 据报道 从 十二 的 这 十六 县 听到 从 .

据我们了解情况的十六个县中的十二个县报告，情况属实。

“ [ˈkɒmən] [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [məʊst][ˈɒf(ə)n] [juːst] [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ɪts] [ˈnʌmbəz] .
“ **Common is the word most often used in connection with its numbers** .
” 常见的 是 这 单词 最多 经常 用过的 在 联系 和 它是 数字 .

“常见”是与它的数量联系在一起时最常用的词。

[ðə; ði][kəmˈpaɪlə(r)][ˈdʒʌdʒɪz] [ðæt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [red] - [aɪ] , [,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈnjuːmərəs]
The compiler judges that next to the Red - eye , it is the most numerous
这 编译器 法官 那 下一个 到 这 红色的 - 眼睛 , 它 是 这 最多 很多的
[ˈspiːʃiːz] [ɪn][ˈaɪəwə] .
species in Iowa .
物种 在 爱荷华州 .

编纂者认为，除了红眼蝶之外，它是爱荷华州数量最多的物种。

[ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv][ɪts] [əˈkɪrəns] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ˈeɪprəl] to43
The dates of its occurrence are from April to43
这 日期 的 它是 发生 是 从 四月 to43

其发生日期为4月至43年。

[sepˈtembə(r)] .
September .
九月 .

九月。

[dʒuːn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ˈɔːlməʊst] [ɪkˈskluːsɪvli] [ɪts] [ˈnestɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] .
June seems to be almost exclusively its nesting season .
六月 似乎 到 是 几乎 只 它是 嵌套 季节 .

六月似乎几乎完全是它们的筑巢季节。

[ˈdeɪvi] [rɪˈpɔːts] [,aɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈnestɪŋ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [nest] [ɪn] [meɪ]
Davie reports it as nesting in May and June , but it must nest in May
戴维 报告 它 作为 嵌套 在 可能 和 六月 , 但 它 必须 巢 在 可能
[ˈfɑːðə(r)] [saʊθ] ,
farther south ,
更远 南 ,

Davie报告称该物种在五月和六月筑巢，但更南边的地区应该是在五月筑巢。

[sɪns] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊts] [rɪˈpɔːt] [,aɪ ˈtiː] [ˈɜːliə(r)] [ðæn; ðən][dʒuːn] 12th .
since none of the notes report it earlier than June 12th .
自从 没有任何 的 这 笔记 报告 它 早些时候 比 六月 12th .

因为没有任何记录显示此事早于 6 月 12 日。

[ðə; ði][kəmˈpaɪlə(r)][ˈfaɪndz][ɪts] [kəˈbmənəst] [deɪt] [ɒv; əv][,nɪdɪfɪˈkeɪ(ə)n][tuː; tə][biː; bi][əˈbaʊt] [dʒuːn] 20th .
The compiler finds its commonest date of nidification to be about June 20th .
这 编译器 发现 它是 最常见的 日期 的 筑巢 到 是 关于 六月 20th .

编译器发现其最常见的筑巢日期约为 6 月 20 日。

[ðə; ði] [ˈnestɪŋ] [saɪt][ɪz] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] - [aɪ] , [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] .
The nesting site is higher than that of the Red - eye , or any other reported .
这 嵌套 地点 是 更高 比 那 的 这 红色的 - 眼睛 , 或者 任何 其他 据报道 .

筑巢地点比红眼鸟或其他已报道的鸟类都要高。

“ [ˈfriːkwəntli] [ˈnests] [ɪn] [ˈtɒps] [ɒv; əv] [mˈeɪpəlz] [ɪn] [dɔː(r)] [ˈjɑːrdz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ˈfɔːti] [fi:t] ； ”
“ Frequently nests in tops of maples in door yards as high as forty feet ； ”
“ 频繁地 巢穴 在 最高额 的 枫树 在 门 码 作为 高的 作为 四十 脚 ； ”
“ 经常在庭院里高达四十英尺的枫树树顶筑巢； ”

“ [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [fi:t] ； ”
“ usually thirty or forty feet ； ”
“ 通常 三十 或者 四十 脚 ； ”
“ 通常是三十或四十英尺； ”

“ [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] - [aɪd] [ˈvɪriəʊ] ； ”
“ generally higher than that of the Red - eyed Vireo ； ”
“ 一般来说 更高 比 那 的 这 红色的 - 眼睛 病毒 ； ”
“ 通常高于红眼绿鹃； ”

“ [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈpleɪst] [æt; ət] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [hɑːt] ； ”
“ usually placed at a considerable height ； ”
“ 通常 放置 在 一个 大量 高度 ； ”
“ 通常位于相当高的地方； ”

“ [haɪ] [əˈmʌŋ] [ˈtriːz] ； ”
“ high among trees ； ”
“ 高的 之中 树木 ； ”
“ 高耸于树林之中； ”

“ [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ɪn] [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [krɒtʃ] [æt; ət] [ˈgreɪtɪst] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm] [krɒtʃ] [ɒv; əv] [triː] .
“ usually in horizontal crotch at greatest possible distance from crotch of tree .
“ 通常 在 水平的 裆 在 最 可能的 距离 从 裆 的 树 .
“ 通常在水平分叉处，距离树干分叉处尽可能远。 ”

“ [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [gliːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪˈpɔːts] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nest] [ɪtˈself] , [ɪz] [ðæt] [ˌaɪˈtiː] .
“ All that can be gleaned from the reports about the nest itself , is that it is pensile ,
“ 全部 那 能 是 收集 从 这 报告 关于 这 巢 本身 , 是 那 它 是 阴茎 ,
“ 从关于鸟巢本身的报告中可以了解到，它具有垂吊功能。 ”

[kʌp] - [ˈeɪpt] [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [faɪn] [grɑːs] .
“ cup - shaped and lined with fine grass .
“ 杯子 - 形状 和 衬里 和 美好的 草 .
“ 杯状，内衬细草。 ”

[ðə; ði] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpreəri] [grəʊvz] [ɒv; əv] [ˈbweɪnə] [ˈvɪstə] [ˈkaʊnti] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv] .
“ The nest in the prairie groves of Buena Vista county is generally composed of
“ 这 巢 在 这 草原 小树林 的 布埃纳 维斯塔 县 是 一般来说 由 的
[kɔːs] [grɑːs] [ænd; ənd] [bɑːk] [strips] ,
“ coarse grass and bark strips ,
“ 粗 草 和 吠 条状物 ,
“ 布埃纳维斯塔县草原林地中的鸟巢通常由粗糙的草和树皮条构成。 ”

[ˈveri] [niːt] [ðəʊ] [ˈrɑːðə(r)] [rʌf] [ɒn] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
“ very neat though rather rough on outside ,
“ 非常 整洁的 尽管 相当 粗糙的 在 外部 ,
“ 虽然外表略显粗糙，但内部非常整洁。 ”

[ænd; ənd] [ɪz] [laɪnd] [wɪð] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒtnwɜd] [triː] .
“ and is lined with down from the seed of the cottonwood tree .
“ 和 是 衬里 和 向下 从 这 种子 的 这 棉白杨 树 .
“ 内衬是白杨树种子长出的绒毛。 ”

[ˈmɪstə(r)] . [braʊn] [faɪndz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [si:m] [tuː; tə][prɪˈfɜː(r)][ðə; ði][vəˈsɪnəti][pʊ; əv] [taʊnz] [ɪn]
Mr . Brown finds that the species seems to prefer the vicinity of towns in
先生 . 棕色的 发现 那 这 物种 似乎 到 更喜欢 这 附近 的 城镇 在
[maɪˈgreɪʃənz] ,
migrations ,
迁移 ,

布朗先生发现，这种鸟类在迁徙过程中似乎更喜欢城镇附近。

[bʌt; bət][pʊ; əv] [grəʊvz] [ænd; ənd][ˈəʊpən] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] .
but of groves and open woods for breeding .
但 的 小树林 和 打开 树林 为了 选育 .
但却是用于繁殖的树林和开阔林地。

[ˈmɪstə(r)] . [pek] [nəʊts] [ðæt] [aɪ ˈtiː] “ [nests] [əˈbaʊt] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈedʒɪz] [pʊ; əv] [wʊdz]
Mr . Peck notes that it “ nests about houses and along the edges of woods
先生 . 啄 笔记 那 它 “ 巢穴 关于 房屋 和 沿着 这 边缘 的 树林
.
:
.

佩克先生指出，它“在房屋周围和树林边缘筑巢。

” [wɪð] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [aɪ ˈtiː] “ [ɪnˈhæbɪt] [ðə; ði] [ˈfeɪd] [triːz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [striːt] .
” With Mr . Smith it “ inhabits the shade trees along the street .
” 和 先生 . 史密斯 它 “ 居住地 这 阴影 树木 沿着 这 街道 .
“和史密斯先生一起，它栖息在街道两旁的树荫下。

” [ˈmɪstə(r)] . [diː] . [el] . [ˈsævɪdʒ] [faɪndz][aɪ ˈtiː] [ˈnestɪŋ] “ [nɪə(r)][ðə; ði][əˈbəʊd][pʊ; əv][mæn] .
” Mr . D . L . Savage finds it nesting “ near the abode of man .
” 先生 . D . L . 野蛮的 发现 它 嵌套 “ 靠近 这 住所 的 男人 .
DL Savage 先生发现它“在人类住所附近筑巢”。

” [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [brɒnzd] [ˈgrækəl] [wɪl] [kɔːl][tuː; tə][maɪnd] [haʊ] ,
” Those who are acquainted with the Bronzed Grackle will call to mind how ,
” 那些 WHO 是 熟人 和 这 古铜色 紫翅椋鸟 将要 称呼 到 头脑 如何 ,
“凡是熟悉古铜色拟椋鸟的人，都会想起，

[wen] [wʌn][pʊ; əv] [ðiːz] [ɪz] [əˈraʊzd] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʌtə(r)][ɪts] [laʊd][ænd; ənd][ɪkˈsaɪtɪd] [kraɪz] ,
when one of these is aroused , it will utter its loud and excited cries ,
什么时候 一 的 这些 是 被唤醒 , 它 将要 说出 它是 大声 和 兴奋的 哭泣 ,
当其中一只受到刺激时，它会发出响亮而兴奋的叫声。

[suːn] [ˈkɔːlɪŋ] [əˈraʊnd][aɪ ˈtiː][ˈʌðə(r)z] [huː] [dʒɔɪn][ɪn] [ˈθrəʊɪŋ] [,ɪmpriˈkeɪʃən] [əˈpɒn][ðə; ði][ɪnˈtruːdə(r)] ,
soon calling around it others who join in throwing imprecations upon the intruder ,
很快 呼叫 大约 它 其他的 WHO 加入 在 投掷 诅咒 之上 这 入侵者 ,
很快，周围的人也纷纷加入，一起诅咒入侵者。

[ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [hɪm][frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] .
and follow him from tree to tree .
和 跟随 他 从 树 到 树 .
跟着他从一棵树走到另一棵树。

[ðə; ði][kəmˈpaɪlə(r)][hæz; hæz][ˈɒf(ə)n] [faʊnd] [ðə; ði][nest][pʊ; əv] - [baɪ] [ðʌs] [dɪˈstɜːbɪŋ] [ðə; ði]
The compiler has often found the nest of gilvus by thus disturbing the
这 编译器 有 经常 成立 这 巢 的 - 经过 因此 令人不安 这
[ˈgrækəl] ,
Grackles ,
紫翅椋鸟 ,

编译器经常通过惊扰紫翅椋鸟而找到灰背燕鸥的巢穴。

[hu:] [ɪn] [tɜ:n] [ɑ:(r); ə(r)][skəʊldɪd][baɪ][ðə; ði]['viriəu] , [ɪf] [ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv][ðə; ði][lætə(r)][ɪz][ɪn'tru:dɪd]
who in turn are scolded by the Vireos , if the domain of the latter is intruded
WHO 在 转动 是 责骂 经过 这 绿洲 , 如果 这 领域 的 这 后者 是 入侵
[ə'pɒn] .
upon .
之上 :

如果侵犯了维雷奥斯的领地，他们就会受到维雷奥斯的责骂。

[ðə; ði][nəʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['viriəʊs][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [wen] [,aɪ 'ti:] [friəz] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ɪts][nest] ,
The note of the Vireo in such cases when it fears the safety of its nest ,
这 笔记 的 这 病毒 在 这样的 案例 什么时候 它 恐惧 这 安全 的 它是 巢 ,
当绿鹃担心巢穴安全时，它会发出这样的鸣叫声。

['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)lɪz][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ə; eɪ][kæt] .
somewhat resembles the cry of a cat .
有些 类似 这 哭 的 一个 猫 :

有点像猫的叫声。

['mɪstə(r)] . [ɑ:(r)] . [em] . ['ændəsən] [faʊnd][ə; eɪ][nest][ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
Mr . R . M . Anderson found a nest in much the same way ,
先生 : 拉 : M : 安德森 成立 一个 巢 在 很多 这 相同的 方式 ,

RM Anderson先生也以类似的方式发现了一个鸟巢。

[baɪ] ['klaɪmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['rɑ:binz] [nest] [wɪtʃ] [tʃɑ:nst] [tu:; tə][bi:; bi][niə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gri:nlɪt]
by climbing to a Robin's nest which chanced to be near that of the Greenlet
经过 攀登 到 一个 罗宾的 巢 哪个 偶然 到 是 靠近 那 的 这 绿苗
:
:
:

它爬到一只知更鸟的巢穴上，而这只知更鸟的巢穴恰好就在绿头鸭的巢穴附近。

[rɪ'pɔ:ts] [ə'pɒn][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['mi:gə(r)] .
Reports upon the habits of the species are somewhat meager .
报告 之上 这 习惯 的 这 物种 是 有些 微薄 :

关于该物种习性的记载比较少。

['mɪstə(r)] . [bɑ:rtʃ] [ri'fə:z] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [laɪnz] [ə'pendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn]
Mr . Bartsch refers us to the beautiful lines appended to the description
先生 : 巴特施 指 我们 到 这 美丽的 线条 附加 到 这 描述
[ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [baɪ] [ku:z] ,
of the species by Coues ,
的 这 物种 经过 库斯 ,

巴特施先生让我们参考库斯对该物种描述后所附的优美文字，

[bʌt; bət][aɪ][friə(r)] [ðæt] [ði:z] [seɪm] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [laɪnz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ək'sesəb(ə)l] [ən'les] [wʌn][ɪz][niə(r)][ə; eɪ]
but I fear that these same beautiful lines are not accessible unless one is near a
但 我 害怕 那 这些 相同的 美丽的 线条 是 不是 可访问 除非 一 是 靠近 一个
['kɒlɪdʒ] ['laɪbrəri] , -
college library , 44
大学 图书馆 , -

但我担心，除非身处大学图书馆附近，否则就无法欣赏到这些优美的诗句。44

[ɔ:(r)][səʊ] ['fɔ:tʃənət] [æz; əz][tu:; tə] [əʊn] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ku:z] - ['væljuəb(ə)l] [wɜ:k] .
or so fortunate as to own a copy of Mr . Coues ' valuable work .
或者 所以 幸运 作为 到 自己的 一个 复制 的 先生 : 库斯 - 有价值的 工作 :

或者有幸拥有库斯先生的珍贵著作的副本。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pen][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] ['ɒnərəri] ['membə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['sævɪdʒ]
The following from the pen of our honorary member , Mr . William Savage
这 下列的 从 这 笔 的 我们的 名誉 成员 , 先生 . 威廉 野蛮的
 , [wɪl][bi; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tu; tə][ɔ:l] .
, will be interesting to all .
 , 将要 是 有趣的 到 全部 .

以下这段文字出自我们荣誉会员威廉·萨维奇先生之手，相信大家都会感兴趣。

“ [hi; hi] [si:m] [tu; tə][bi; bi][ɔ:lweɪz] [ˈtʃɪəf(ə)] [ɪf] [wi; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ][baɪ][hɪz; ɪz] [sɒŋ] ;
“ **He seems to be always cheerful if we may judge by his song ;**
“ 他 似乎 到 是 总是 快乐 如果 我们 可能 法官 经过 他的 歌曲 ;
“从他的歌声来看，他似乎总是很开朗；

[bʌt; bət][hi; hi][ɪz][nɒt] [seɪf] [frɒm; frəm] [məʊˈɔ:dəz] .
but he is not safe from marauders .
但 他 是 不是 安全的 从 乱兵 .

但他仍然无法摆脱掠夺者的威胁。

[sneɪks] , [kæts] , ['wi:zəl] [ænd; ənd][mɪŋks][ˈɒf(ə)n] [leɪ] [weɪst] [hɪz; ɪz] [pəˈzeʃənz] .
Snakes , cats , weasels and minks often lay waste his possessions .
蛇 , 猫 , 黄鼠狼 和 水貂 经常 躺 浪费 他的 财产 .

蛇、猫、鼬和水貂经常糟蹋他的财物。

[dʒu:n] - , - , [aɪ][faʊnd][ə; eɪ][nest] [kənˈteɪnɪŋ] [θri:] [egz] .
June 15 , 1895 , I found a nest containing three eggs .
六月 - , - , 我 成立 一个 巢 包含 三 鸡蛋 .

1895年6月15日，我发现了一个鸟巢，里面有三枚蛋。

[ɪn][ə; eɪ][fju:] [deɪz] [θri:] ['lɪt(ə)] ['skrɔ:ni] [jʌŋ] [bɜːdz][wɜ:(r); wə(r)] ['rɪgl] [ɪn][ðə; ði][nest] ['meɪkɪŋ]
In a few days three little scrawny young birds were wriggling in the nest making
在 一个 很少 天 三 小的 瘦弱的 年轻的 鸟类 是 扭动 在 这 巢 制作
['fru:tləs] ['efəts] [tu; tə] [reɪz] [ðeə(r)] [hedz] [æz; əz][aɪ] [epɹəʊtʃt] .
fruitless efforts to raise their heads as I approached .
徒劳无功 努力 到 增加 他们的 头部 作为 我 接近 .

几天后，三只瘦弱的小鸟在巢里扭动着身子，当我走近时，它们徒劳地试图抬起头来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌn][wɒz; wəz] [gɒn] [ænd; ənd][ðə; ði][deɪ] ['fɒləʊɪŋ] ,
The next day one was gone and the day following ,
这 下一个 天 一 曾是 已消失 和 这 天 下列的 ,
第二天就少了一个，再过一天，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [hæd; həd] [ʃeəd] [ðə; ði] [fert] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] .
the other two had shared the fate of the first .
这 其他 二 有 共享 这 命运 的 这 第一的 .

另外两人也和第一个人一样遭遇了同样的命运。

[aɪ][kʌt][ðə; ði][sprɪɡ][ɒv; əv][ˈheɪz(ə)] [ɒf] [ðæt] [held][ðə; ði][nest][ænd; ənd] [meɪd] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tu; tə]
I cut the sprig of hazel off that held the nest and made it a point to
我 切 这 枝 的 榛 离开 那 握住 这 巢 和 制成 它 一个 观点 到
[pɑ:s] [ðæt] [wei] ['fri:kwəntli] .
pass that way frequently .
经过 那 方式 频繁地 .

我剪掉了支撑鸟巢的那根榛树枝，并特意经常路过那里。

[su:n] [aɪ] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði]['mɜ:dərə(r)] , [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] [sneɪk] ,
Soon I discovered the murderer , a beautiful snake ,
很快 我 发现 这 凶手 , 一个 美丽的 蛇 ,

很快我就发现了凶手，一条美丽的蛇。

[ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] — [wɒt] [wiː, wi] [tɜːm] [ðə, ði] [haʊs] [sneɪk] — [sə'spendɪd] [ɪn][ðə, ði]
about sixteen inches long — what we term the house snake — suspended in the
关于 十六 英寸 长的 — 什么 我们 学期 这 房子 蛇 — 暂停 在 这
[ˈheɪz(ə)l] [bʊʃ] ,
hazel bush ,
榛 衬套 ,

大约十六英寸长——我们称之为家蛇——悬挂在榛树丛中，

[wɪð] [hɪz, ɪz] [hed] [ænd; ənd] [nek] [prə'truːdɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə, ði] [ˈveri] [pleɪs] [weə(r)] [ðə, ði][nest][hæd; həd]
with his head and neck protruding over the very place where the nest had
和 他的 头 和 脖子 突出 超过 这 非常 地方 在哪里 这 巢 有
[biːn] .
been .
到过 .

他的头和脖子伸出巢穴原来的位置。

([ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˈniːdləs] [tuː, tə] [seɪ] [aɪ] [sluː] [hɪm] .)
(**It is needless to say I slew him** .)
(它 是 不必要 到 说 我 一万 他 .)

(不用说，我杀了他。)

” [ðə, ði][nest] [wɪtʃ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈsævɪdʒ] [ˈmenʃnz] [wɒz; wəz][fɔː(r)] [fiːt] [ʌp] .
” **The nest which Mr . Savage mentions was four feet up** .
” 这 巢 哪个 先生 . 野蛮的 提及 曾是 四 脚 向上 .

“萨维奇先生提到的那个鸟巢离地四英尺高。”

[ˈmɪstə(r)] . [ˈændəsən] [faʊnd] [ə; eɪ][nest] [faɪv] [fiːt] [ʌp] .
Mr . Anderson found a nest five feet up .
先生 . 安德森 成立 一个 巢 五 脚 向上 .

安德森先生在离地五英尺高的地方发现了一个鸟巢。

[ðə, ði][bɜːd][wɒz; wəz][ə; eɪ][kləʊz][ˈsɪtə(r)][ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɜː'self] [tuː, tə][biː, bi] [kɔːt] [ɪn][hɪz, ɪz][hænd]
The bird was a close sitter and allowed herself to be caught in his hand
这 鸟 曾是 一个 关闭 保姆 和 允许 她自己 到 是 捕捉 在 他的 手
.
.
.

那只鸟儿紧紧地依偎着他，任由他把它抓在手里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [ˈsɪŋə(r)][ˈɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [səʊ][æz; əz]
It is reported as a lively and pleasant singer almost as much so as
它 是 据报道 作为 一个 热闹 和 令人愉快的 歌手 几乎 作为 很多 所以 作为
[ðə, ði] [red] - [aɪ] [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [s'wiːtə] [sɒŋ] .
the Red - eye but with a sweeter song .
这 红色的 - 眼睛 但 和 一个 更甜 歌曲 .

据报道，它是一种活泼悦耳的歌手，几乎和红眼鸟一样，但歌声更甜美。

[ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] [raɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋz] [ˈdʒʊəriŋ] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , [ðen] [ɪz][ˈsaɪlənt][tuː, tə]
Mr . Smith writes that it sings during May and June , then is silent to
先生 . 史密斯 写 那 它 唱歌 期间 可能 和 六月 , 然后 是 沉默的 到
[ˈɔːgəst] - ,
August 15 ,
八月 - ,

史密斯先生写道，它在五月和六月鸣叫，然后一直到八月十五日都处于休眠状态。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [sɪŋz] [tɪl] [ɪts] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
when it again sings till its departure .
什么时候 它 再次 唱歌 直到它是 离开 .

它再次歌唱，直到离去。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈbraɪən] [nəʊts] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈsɪŋə(r)][ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈspiːʃiːz] . - .
Mr . Bryan notes it as a beautiful singer and interesting species . 628 .
先生 . 布莱恩 笔记 它 作为 一个 美丽的 歌手 和 有趣的 物种 . - .
布莱恩先生称它为美丽的歌手和有趣的物种。628。

[viː] . - .
V . flavifrons .
V . - .
V. flavifrons。
(- .)
(**Vieill** .)
((- .)

(维伊尔。)
[ˈjeləʊ] - [θrəʊt] [ˈvɪriəʊ] .
YELLOW - THROATED VIREO .
黄色的 - 喉咙 病毒 .
黄喉绿鹟。

- [ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [nɒt][səʊ] [ˈkɒmən] [æz; əz][ðə; ði] [ˈwɔːblɪŋ] [ænd; ənd] [red] - [aɪd]
Flavifrons is reported as being not so common as the Warbling and Red - eyed
- 是 据报道 作为 存在 不是 所以 常见的 作为 这 鸣唱 和 红色的 - 眼睛
[ˈspiːʃiːz] .
species .
物种 .
据报道，黄额蜂鸟不如鸣蜂鸟和红眼蜂鸟常见。

[ˈprɒbəbli] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈkɒntest] [brɪˈtwiːn] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] [θɜːd] [ræŋk][ɪn]
Probably there would be a contest between it and bellii for third rank in
- 大概 那里 会 是 一个 竞赛 之间 它 和 - 为了 第三 秩 在
[ˈnʌmbəz] .
numbers .
数字 .
它和 bellii 之间可能会展开一场数量排名第三的竞争。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pəˈhæps] [mɔː(r)] [ˈiːvnli] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈlætə(r)][ænd; ənd] [nɒt] [kwɔɪt]
It is perhaps more evenly distributed than the latter and not quite
它 是 也许 更多的 均匀地 分布式 比 这 后者 和 不是 相当
[səʊ][ˈplentɪf(ə)l] [weə(r)] [faʊnd] .
so plentiful where found .
所以 丰富 在哪里 成立 .
它的分布可能比后者更均匀，而且即使发现，数量也不如后者那么多。

[laɪk] [məʊst][ˈʌðə(r)z][ɒv; əv][ɪts] [traɪb] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [leɪt] [ˈeɪprəl][ænd; ənd] [ˈɜːli] [meɪ] ,
Like most others of its tribe it reaches the state in late April and early May ,
喜欢 最多 其他的 的 它是 部落 它 到达 这 状态 在 晚的 四月 和 早期的 可能 ,
像其族群中的大多数其他动物一样，它们在四月下旬至五月初到达该州。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˈpɔːts] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ˈɜːli] [ɪn][ɪts][əˈraɪv(ə)l] .
but the reports indicate that it is somewhat early in its arrival .
但 这 报告 表明 那 它是 有些 早期的 在 它是 到达 .
但报道显示，它到达的时间可能还早一些。

[ɪts] [steɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ˈbriːfə(r)][ˈɔːlsəʊ] ,
Its stay seems to be briefer also ,
它是 停留 似乎 到 是 简报 还 ,
它的停留时间似乎也更短。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [lɑːst] [siːn] [æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz] [ˈɔːgəst] - .
since it is reported as being last seen as early as August 10 .
自从 它 是 据报道 作为 存在 最后的 已见 作为 早期的 作为 八月 - .
据报道，它最后一次出现是在8月10日。

[ðə; ði] ['nestɪŋ] [saɪt][ɪz] ['tʃəʊzn] [æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdəɾəb(ə)l][elɪ'veɪ](ə)n] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ,
The nesting site is chosen at a considerable elevation , usually ,
这 嵌套 地点 是 选定 在 一个 大量 海拔 , 通常 ,
筑巢地点通常选择在地势较高的地方 ,

[ðəʊ] ['mɪstə(r)] . [bɔ:] [rɪ'pɔ:ts] [wʌn][frəm; frəm]['dæləs] ['kaʊnti] [ɪn][ə; eɪ]['heɪz(ə)l] [bʊʃ] [wʌn] [fʊt] [ʌp] .
though Mr . Law reports one from Dallas county in a hazel bush one foot up .
尽管 先生 . 法律 报告 一 从 达拉斯 县 在 一个 榛 衬套 一 脚 向上 .
不过劳先生报告说 , 在达拉斯县的一丛榛树上发现了一只 , 离地面一英尺高。

[ʌðə(r)z] ['men](ə)nd] [ɑ:(r); ə(r)] “ [ɪn] ['hɪkəri] [tri:] [fɔ:'ti:n] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑ:f] [fi:t] [ʌp] ; ”
Others mentioned are “ in hickory tree fourteen and one - half feet up ; ”
其他的 提及 是 “ 在 山胡桃木 树 十四 和 一 - 一半 脚 向上 ; ”
提到的其他东西“在离地十四英尺半的山核桃树上 ;”

“ [æn; ən][əʊk] ,
“ **an oak ,**
“ 一个 橡木 ,
“ 一棵橡树 ,

[ˈtwenti] - [faɪv] [fi:t] [ʌp] ; ”
twenty - five feet up ; ”
二十 - 五 脚 向上 ; ”
距地面二十五英尺 ;”

“ [nɪə(r)] the45
“ **near the45**
“ 靠近 the45
“ 靠近45

[tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [tri:] ; ”
top of a high tree ; ”
顶部 的 一个 高的 树 ; ”
在高高的树顶上 ;”

“ [ɪn][bɜ:(r)] - [əʊk] [tri:] [ˈtwenti] [fi:t] [frəm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ; ”
“ **in burr - oak tree twenty feet from the ground ; ”**
“ 在 刺果 - 橡木 树 二十 脚 从 这 地面 ; ”
“在离地面二十英尺的栎树上 ;”

“ [ten][tu; tə] [fɪfti:n] [fi:t] [ʌp] . ”
“ **ten to fifteen feet up . ”**
“ 十 到 十五 脚 向上 . ”
“离地十到十五英尺。”

“ [ðə; ði][nest] , “ [sez] ['mɪstə(r)] . [pek] , “ [ɪz][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['strʌktʃə(r)] .
“ **The nest , “ says Mr . Peck , “ is a beautiful structure .**
“ 这 巢 , “ 说道 先生 . 啄 , “ 是 一个 美丽的 结构 .
佩克先生说 : “鸟巢是一个美丽的建筑。”

[aɪ'ti:] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['laɪkənz] [mʌt] [laɪk][ə; eɪ] [blu:] - [greɪ] - , [ænd; ənd][ɪz] ['veri] [hɑ:d]
It is covered with lichens much like a Blue - gray Gnatcatcher's , and is very hard
它 是 涵盖 和 地衣 很多 喜欢 一个 蓝色的 - 灰色的 - , 和 是 非常 难的
[tu; tə][faɪnd] .
to find .
到 寻找 .
它像蓝灰蚋莺一样 , 身上长满了地衣 , 而且很难找到。

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈændəsn̩] [ˈmenʃnz̩] [ə; eɪ][nest] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] , [ˈkɒtəni] [ˈsʌbstəns] ,
“ **Mr . Anderson mentions a nest composed of dry grass , cottony substances ,**
先生 . 安德森 提及 一个 巢 由 的 干燥 草 , 棉絮状的 物质 ,
[θɪn] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][bɑːk] [ænd; ənd] [mɒs] ,
thin pieces of bark and moss ,
薄的 件 的 吠 和 苔藓 ,

安德森先生提到，鸟巢由干草、棉絮状物质、薄薄的树皮和苔藓组成。

[ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] [ˈkʌnvəd] [wɪð] [ˈbɪts] [ɒv; əv][ˈnjuːzpeɪpə(r)][ɪn] [tuː] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ;
and almost covered with bits of newspaper in two languages ;
和 几乎 涵盖 和 比特 的 报纸 在 二 语言 ;

几乎完全被两种语言的报纸碎片覆盖着；

[wɪtʃ] [ˈlætə(r)][ˈaɪtəm] [liːdʒ] [ðə; ði][ænəˈlɪtɪk(ə)l][maɪnd][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kɒrəˈspɒndənt] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)]
which latter item leads the analytical mind of our correspondent to inquire
哪个 后者 物品 线索 这 分析 头脑 的 我们的 通讯员 到 查询
[ˈweðə(r)] [ðə; ði][bɜːd] [meɪ] [nɒt] [ˈpɒsəbli] [biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪŋɡwɪst] .
whether the bird may not possibly be a linguist .
无论 这 鸟 可能 不是 可能 是 一个 语言学家 .

后一点让我们的通讯员的分析思维不禁让人怀疑，这只鸟会不会是一位语言学家。

[ðə; ði][nest][wɒz; wəz][laɪnd] [wɪð] [ˈredɪʃ] [strips] [ɒv; əv] [greɪp] - [vaɪn] [bɑːk] .
The nest was lined with reddish strips of grape - vine bark .
这 巢 曾是 衬里 和 微红 条状物 的 葡萄 - 藤 吠 .

巢穴内衬有红色的葡萄藤树皮条。

[ðɪs] [nest][wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [triː] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈrɒbɪn] [ænd; ənd] [ˈmɔːnɪŋ]
This nest was located in the same tree as those of a Robin and Mourning
这 巢 曾是 位于 在 这 相同的 树 作为 那些 的 一个 罗宾 和 丧
[dʌv] ,
Dove ,
鸽子 ,

这个鸟巢与知更鸟和哀鸽的鸟巢位于同一棵树上。

[ænd; ənd] [kənˈteɪnd] [fɔː(r)] [egz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɪriəʊ][ænd; ənd][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊbɜːd] .
and contained four eggs of the Vireo and one of the Cowbird .
和 包含 四 鸡蛋 的 这 病毒 和 一 的 这 牛鹂 .

里面有四枚绿鹇蛋和一枚牛鹂蛋。

[ə; eɪ][nest] [rɪˈpɔːtɪd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [diː] . [el] . [ˈsævɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈaʊtwədli] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ˈspaɪdə(r)z]
A nest reported by Mr . D . L . Savage was outwardly composed of spiders
一个 巢 据报道 经过 先生 . D . L . 野蛮的 曾是 向外 由 的 蜘蛛
- [wɛbs] [ænd; ənd][ˈfaɪbərz] [ɒv; əv][waɪld] [greɪp] - [vaɪn] [bɑːk] ,
' webs and fibers of wild grape - vine bark ,
- 网络 和 纤维 的 荒野 葡萄 - 藤 吠 ,

DL Savage先生报告说，他发现的一个巢穴外部是由蜘蛛网和野生葡萄藤树皮纤维组成的。

[ðen] [ə; eɪ] [ˈkəʊtɪŋ] [ɒv; əv][ˈnjuːzpeɪpə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlaɪnɪŋ] [ɒv; əv] [faɪn] [grɑːs] .
then a coating of newspaper and a lining of fine grass .
然后 一个 涂层 的 报纸 和 一个 衬垫 的 美好的 草 .

然后铺上一层报纸，再铺上一层细草。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [θrəʊt] [ɪz] “ [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [staʊt] [ˈspiːʃiːz] , “ [rəʊˈbʌst] [bɪlt] , [ænd; ənd] “ [ðə; ði]
The Yellow - throated is “ a large , stout species , “ robust built , and “ the
这 黄色的 - 喉咙 是 “ 一个 大的 , 肥硕 物种 , “ 强壮的 建造 , 和 “ 这
[bɹˈaɪtəst] [ˈkʌləd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈvɪriəu] .
brightest colored of our Vireos .
最亮的 有色 的 我们的 绿洲 .

黄喉绿鹇是一种“体型较大、粗壮的物种”，体格健壮，而且是“我们绿鹇属鸟类中颜色最鲜艳的”。

” [waɪl] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] “ [sləʊ] , ['ɔ:lməʊst][ˈslʌv(ə)nli] , ” [ænd; ənd] “ [wið] [ə; eɪ]
” **While the song is described as being “ slow , almost slovenly , “ and “ with a**
” 尽管 这 歌曲 是 描述 作为 存在 “ 慢的 , 几乎 邋遢的 , “ 和 “ 和 一个
[pɪ'kju:lɪə(r)][ˈlæŋɡwɪd] [drɔ:ɪ] ,
peculiar languid drawl ,
奇特 慵懒的 拖长音 ,

这首歌被描述为“缓慢，几乎是邋遢的”，并且“带有一种奇特的慵懒拖腔”，

” [ænd; ənd] [ˈlækɪŋ] [ðə; ði][ˈænɪmərtɪd] [dɪˈlɪvəri] [ɒv; əv][ˌɑ:lɪ'veɪsəs][ænd; ənd] - ,
” **and lacking the animated delivery of olivaceous and gilvus ,**
” 和 缺乏 这 动画 送货 的 橄榄绿 和 - ,
”并且缺乏奥利瓦修斯和吉尔维斯那种生动的演绎，

[jet] [aɪ ˈti:][ɪz] [mʌtɪ] [ədˈmaɪəd][baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈhi:tən] ,
yet it is much admired by Mr . Heaton ,
然而 它 是 很多 钦佩 经过 先生 : 希顿 ,
然而，希顿先生却非常欣赏它。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜ:d][ɪz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][faɪn] [ˈsɒŋstə(r)] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈɡɪdɪŋz] .
and the bird is considered a fine songster by Mr . Giddings .
和 这 鸟 是 经过考虑的 一个 美好的 歌手 经过 先生 : 吉丁斯 :
吉丁斯先生认为这只鸟鸣声优美。

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ɪz][ə; eɪ][kləʊzɪ][ˈsɪtə(r)] ,
The female is a close sitter ,
这 女性 是 一个 关闭 保姆 ,
雌性 是 贴身坐姿，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][nest] [rɪˈlʌktəntli] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [rɪˈkwaɪə] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪsˈpleɪst]
leaving the nest reluctantly and even in some cases requiring to be displaced
离开 这 巢 勉强 和 甚至 在 一些 案例 需要 到 是 流离失所
[baɪ][ðə; ði][hænd] .
by the hand .
经过 这 手 :

它们很不情愿地离开巢穴，甚至在某些情况下需要用手将它们移走。

[aɪ ˈti:][ɪz][nɒt] [əˈvɜ:s] [tu:; tə] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪts] [həʊm] [nɪə(r)][ðə; ði][əˈbəʊd][ɒv; əv][mæn] .
It is not averse to making its home near the abode of man .
它 是 不是 反 到 制作 它是 家 靠近 这 住所 的 男人 :
它并不排斥在人类居住地附近安家。

[ˈmɪstə(r)] . [ˌdʌbəlˈju:,əm] .
Mr : Wm :
先生 : 威廉 :
威廉先生

[ˈsævɪdʒ] [rɪˈpɔ:ts] [wʌŋ][peə(r)] , [hu:] , [wen] [rɔb] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈtreɪzəz] , [prɪˈzju:məbli] [baɪ][ðə; ði]
Savage reports one pair , who , when robbed of their treasures , presumably by the
野蛮的 报告 一 一对 , WHO , 什么时候 被抢劫 的 他们的 宝藏 , 想必 经过 这
[blu:] [dʒeɪz] ,
Blue Jays ,
蓝色的 蓝鸟队 ,

萨维奇报道说，有一对夫妇的财物被抢走了，据推测是蓝鸟队干的。

[tɔ:(r)][ðə; ði][əʊld][nest][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [ænd; ənd] [rɪˈbɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] [ˈəʊnli][sɪks] [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]
tore the old nest to pieces and rebuilt in a tree only six feet from the
撕裂 这 老的 巢 到 件 和 重建 在 一个 树 仅有的 六 脚 从 这
[dɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [ˌfɪfti:n] [fi:t] [ʌp] .
door of his office and fifteen feet up .
门 的 他的 办公室 和 十五 脚 向上 :

他把旧巢拆得七零八落，然后在离办公室门口只有六英尺、离地面十五英尺高的树上重建了一个巢穴。

[hiː; hi][faɪndz][wʌn][peə(r)] ['evri] [jɪə(r)] ['briːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][grəʊv][ʊv; əv][ə'baʊt] [tuː] ['eɪkəz][nɪə(r)][ðə; ðɪ]
He finds one pair every year breeding in a grove of about two acres near the
他 发现 一 一对 每一个 年 选育 在 一个 树林 的 关于 二 英亩 靠近 这
[haʊs] .
house .
房子 .

他每年都能在房子附近约两英亩的树林里发现一对正在繁殖的鸟。

[hiː; hi][nəʊts] , [ðəʊ] ,
He notes , though ,
他 笔记 , 尽管 ,

但他指出，

[ðæt] ['iːv(ə)n][səʊ][kləʊz][ə; eɪ][prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['dwelɪŋ] [ʊv; əv][mæn] [dʌz] [nɒt] [friː] [ðə; ðɪ]
that even so close a proximity to the dwelling of man does not free the
那 甚至 所以 关闭 一个 邻近 到 这 住宅 的 男人 做 不是 自由的 这
['spiːʃiːz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] “ [paɪ'rætiːkl] ['tɪrəni] [ʊv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋbɜːd] .
species from the “ piratical tyranny of the Kingbird .
物种 从 这 “ 海盗 暴政 的 这 王鸟 .

即使与人类居住地如此接近，也无法使该物种摆脱“王霸鹟的掠夺性暴政”。

“ ['mɪstə(r)] . [wʊdz] [faɪndz] “ [fɔː(r)]['rəʊzi] [egz] ” [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ]['juːzuəl] ['kɒmplɪment] ,
“ Mr . Woods finds “ four rosy eggs “ to be the usual complement ,
“ 先生 . 伍兹 发现 “ 四 红润 鸡蛋 “ 到 是 这 通常 补充 ,
伍兹先生认为“四个漂亮的鸡蛋”是常见的赞美之词。

[ænd; ənd][ðæt] [ðeɪ] ['ævərɪdʒ][ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ʊv; əv][ðə; ðɪ] [red] - [aɪ] [ænd; ənd] ['wɔːblɪŋ] .
and that they average larger than those of the Red - eye and Warbling .
和 那 他们 平均的 更大的 比 那些 的 这 红色的 - 眼睛 和 鸣唱 .
而且它们的平均体型比红眼鸟和鸣禽要大。

['mɪstə(r)] . [smɪθ] [rɪ'pɔːts] [ə; eɪ][set] [wɪt] ['ævərɪdʒ] 80x59 , 82x60 , 80x60 [ænd; ənd] 82x59 .
Mr . Smith reports a set which average 80x59 , 82x60 , 80x60 and 82x59 .
先生 . 史密斯 报告 一个 放 哪个 平均的 80x59 , 82x60 , 80x60 和 82x59 .
史密斯先生报告说，一组数据的平均值为 80x59、82x60、80x60 和 82x59。

[wʌn] [keɪs] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [weə(r)] [ðə; ðɪ][bɜːd][left][ðə; ðɪ][nest] [wɪt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [brɪ'fɔː(r)][ðə; ðɪ] [egz]
One case is reported where the bird left the nest which was found before the eggs
一 案件 是 据报道 在哪里 这 鸟 左边 这 巢 哪个 曾是 成立 前 这 鸡蛋
[wɜː(r); wə(r)][leɪd] ,
were laid ,
是 铺设 ,

据报道，曾有一例鸟在产卵前就离开了巢穴。

[ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ɪn]['eni] way46
although it was not in any way46
虽然 它 曾是 不是 在 任何 way46

虽然它在任何方面都不是46

[dɪ'stɜːbd] .
disturbed .
不安 .

不安。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈændəsn] [sez] [ðæt] “ [ðə; ði][bəˈdʒ][skəʊld] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈviːəməns] [wen] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] **Mr . Anderson says that “ the birds scold with great vehemence when a person**
先生 . 安德森 说道 那 “ 这 鸟类 骂 和 伟大的 激烈 什么时候 一个 人
[ˈkɒmz] [nɪə(r)][ðə; ði][nest][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti]
comes near the nest and continue as long as he remains in the vicinity
来 靠近 这 巢 和 继续 作为 长的 作为 他 遗迹 在 这 附近
[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] . “ - .
even though some distance away . ” 629 .
甚至 尽管 一些 距离 离开 . “ - .

安德森先生说：“当有人靠近鸟巢时，鸟儿会发出非常激烈的叫声，即使离鸟巢有一段距离，只要有人在附近，鸟儿就会一直叫唤。”629。

[viː] . [ˌsɒlɪˈtɛəriəs] .
V . solitarius .
V . 独行者 .

V. solitarius。
([wɪlz] .)
(**Wils .**)
(威尔斯 .)
(威尔斯)

[bluː] - [ˈhedɪd] [ˈvɪriəʊ] .
BLUE - HEADED VIREO .
蓝色的 - 标题 病毒 .
(蓝头绿鹟)
蓝头绿鹟。

[ˈmɪstə(r)] . [braʊn] [rɪˈpɔːts] [ˌsɒlɪˈtɛəriəs][æz; əz][ə; eɪ][nɒt] [ʌnˈkɒmən] [ˈmaɪɡrənt][ɪn] [skɒt] [ˈkaʊnti] .
Mr . Brown reports solitarius as a not uncommon migrant in Scott county .
先生 . 棕色的 报告 独行者 作为 一个 不是 罕见 移民 在 斯科特 县 .
布朗先生报告说，在斯科特县，独居鸟是一种并不罕见的迁徙鸟类。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][rɪˈtaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ˈhʌrɪd] ,
He says that it is retiring and hurried ,
他 说道 那 它 是 退休 和 慌忙 ,
他说这很令人感到放松和匆忙。

[ðeə(r)] [ˈseldəm] [ˈbiːɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][fɜːst][əˈraɪv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]
there seldom being more than a few days between the first arrival and the
那里 很少 存在 更多的 比 一个 很少 天 之间 这 第一的 到达 和 这
[dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌlk] .
departure of the bulk .
离开 的 这 大部分 .
从第一批货物到达大批货物离开，通常不会超过几天。

[hiː; hi][faɪndz][ˌaɪ ˈtiː][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɪn] [lɑːdʒ] [wɒdʒ] .
He finds it usually in large woods .
他 发现 它 通常 在 大的 树林 .
他通常在茂密的森林里找到它。

[ɪn] [blæk] [hɔːk] [ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈmɪstə(r)] . [pek] [faɪndz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˌsʌmtaɪmz] [əˈbʌndənt] , [bʌt; bət]
In Black Hawk Co . , Mr . Peck finds it a sometimes abundant , but
在 黑色的 鹰 合作 . , 先生 . 啄 发现 它 一个 有时 丰富 , 但
[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][nɒt] [ˈveri] [ˈkɒmən] [ˈmaɪɡrənt] .
usually not very common migrant .
通常 不是 非常 常见的 移民 .
在黑鹰县，佩克先生发现它有时数量很多，但通常并不常见。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈprɪəz] [ˈɜːli] [ɪn] [sprɪŋ] ,
It appears early in spring ,
它 出现 早期的 在 春天 ,
它出现在早春时节。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] [h'ɑ:diəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:blə(r)] [waɪl] [ɒn][ɪts] [wei] [tu:; tə][ɪts] ['bri:diŋ]
in company with the hardest of the warblers while on its way to its breeding
在 公司 和 这 最坚韧 的 这 莺类 尽管 在 它是 方式 到 它是 选育
[graʊndz] ,
grounds ,
理由 ,

在前往繁殖地的途中，它与最强壮的莺类结伴而行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《爱荷华鸟类学家》，第2卷，(The Iowa Ornithologist, Volume 2, No.)

第2/2页

[ˈtʃiːfli] [nɔːθ] [pɜː əv][ðə; ði][juː] . [es] .
chiefly north of the U . S .
主要 北 的 这 U . S .

主要位于美国北部

[ˈmɪstə(r)] . [bɑːrtʃ] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði][bɜːd][æt; ət] [ˈbɜːlɪŋtən] [bʌt; bət] [tʊk] [tuː]
Mr . Bartsch has never observed the bird at Burlington but took two
先生 . 巴特施 有 绝不 观察到 这 鸟 在 伯灵顿 但 采取 二
[ˈspesəmən] [æt; ət][ˈaɪəwə] [ˈsɪti] [pɜːn][ðə; ði] 6th [pɜː əv] [meɪ] , - .
specimens at Iowa City on the 6th of May , 1895 .
标本 在 爱荷华州 城市 在 这 6th 的 可能 , - .

巴特施先生从未在伯灵顿见过这种鸟，但在 1895 年 5 月 6 日于爱荷华城采集了两个标本。

[ɪn][ˈækʃ(ə)nz][hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm][kwɪt][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [θrəʊt] .
In actions he found them quite similar to the Yellow - throated .
在 行动 他 成立 他们 相当 相似的 到 这 黄色的 - 喉咙 .

他发现它们的行为与黄喉莺非常相似。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈændəsən] [hæz; həz][ˈteɪkən] [tuː] [ˈfiːmeɪl] [pɜː əv] [ðɪs] [ˈmaɪgrənt] [ˈspiːʃiːz] [ɪn] [ˌwɪnɪˈbergəʊ]
Mr . Anderson has taken two females of this migrant species in Winnebago
先生 . 安德森 有 已采取 二 女性 的 这 移民 物种 在 温尼巴戈
[siː ˈəʊ] . ;
Co . ;
合作 . ;

安德森先生在温尼贝戈县捕获了两只这种候鸟的雌性个体；

[wʌn] [meɪ] - , - , [ænd; ənd][wʌn] [sept] . - , - . - .
one May 14 , 1892 , and one Sept . 18 , 1894 . 631 .
一 可能 - , - , 和 一 九月 . - , - . - .

一份日期为 1892 年 5 月 14 日，另一份日期为 1894 年 9 月 18 日。631。

[viː] . [ˌnoʊviˌbɔːrəˈsɛnsɪs] .
V . noveboracensis .
V . 新博拉塞斯 .

V. noveboracensis。

([dəmɛl]) .
(Gmel .)
(格梅尔 .)

(Gmel.)

[waɪt] - [aɪd] [ˈvɪriəʊ] .
WHITE - EYED VIREO .
白色的 - 眼睛 病毒 .

白眼绿鹟。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈbraɪən][hæz; həz] [siːn] [ðɪs] [vəˈraɪəti][pɜː əv][ðə; ði] [ˈɡriːnlɪt] [kwɪt] [ˈkɒmən] [ɪn][ðə; ði] [edʒ]
Mr . Bryan has seen this variety of the Greenlets quite common in the edge
先生 . 布莱恩 有 已见 这 种类 的 这 小绿苗 相当 常见的 在 这 边缘
[pɜː əv][ðə; ði] [wʊdʒ] [əˈlɒŋ] [skwɔː] [kriːk] [ɪn][ˈstɔːri][siː ˈəʊ] .
of the woods along Squaw Creek in Story Co .
的 这 树林 沿着 印第安女人 溪 在 故事 合作 .

布莱恩先生在斯托里县斯夸溪沿岸的树林边缘经常看到这种绿叶草。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz] [ˈspesəmən] [ˈteɪkən][ɪn][məˈhæskə][ˌsiː ˈəʊ] .
He also has specimens taken in Mahaska Co .
他 还 有 标本 已采取 在 马哈斯卡 合作 .
他还有从马哈斯卡县采集的标本。

[ˈmɪstə(r)] . [ˌdʌbəlˈjuː,ɛm] .
Mr : Wm :
先生 : 威廉 :
威廉先生

[ˈsævɪdʒ] [rɪˈpɔːts] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ɪn][ˌvænˈbjʊərən][ˌsiː ˈəʊ] . , [bʌt; bət][nɒt] [ˈveri] [ˈkɒmən] .
Savage reports it as a resident in VanBuren Co . , but not very common .
野蛮的 报告 它 作为 一个 居民 在 范布伦 合作 . ; , 但 不是 非常 常见的 .
萨维奇报告说，它是范布伦县的居民，但并不常见。

[ˈmɪstə(r)] . [braʊn] [sez] [ðæt] [waɪl] [nɒt] [mʌtʃ] [siːn] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][nɒt] [ʌnˈkɒmən]
Mr . Brown says that while not much seen in summer it is a not uncommon
先生 : 棕色的 说道 那 尽管 不是 很多 已见 在 夏天 它 是 一个 不是 罕见
[ˈsʌmə(r)] [ˈrezɪdənt][ænd; ənd] [ˈfeəli] [ˈplentɪf(ə)l][ɪn] [ˈsprɪŋ] .
summer resident and fairly plentiful in spring .
夏天 居民 和 相当 丰富 在 春天 .
布朗先生说，虽然夏天不常见，但它是夏季常见的留鸟，春天则相当多。

[ˈmɪstə(r)] . [bɑːrtʃ] [raɪts] [æz; əz] [ˈɒləʊz] : “ [ˈəʊnli] [tuː] [ɒv; əv] [ðɪːz] [bɜːdz][hæv; həv] [kʌm] [ˈʌndə(r)]
Mr . Bartsch writes as follows : “ Only two of these birds have come under
先生 : 巴特施 写 作为 跟随 : “ 仅有的 二 的 这些 鸟类 有 来 在下面
[maɪ] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] ;
my observation ;
我的 观察 ;
巴特施先生写道：“我只观察到其中两只鸟；

[wʌn][æt; ət] [ˈbɜːlɪŋtən] [sʌm; səm] [jɪˈəz] [əˈgəʊ] , [ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ˈaɪəwə] [ˈsɪti] [lɑːst] [sprɪŋ] .
one at Burlington some years ago , and one at Iowa City last spring .
一 在 伯灵顿 一些 年 前 , 和 一 在 爱荷华州 城市 最后的 春天 .
几年前在伯灵顿发生过一起， 去年春天在爱荷华城发生过一起。

[ðɪs] [bɜːd] [prɪˈfɜːz] [ðə; ði] [ləʊ] ,
This bird prefers the low ,
这 鸟 偏好 这 低的 ,
这种鸟喜欢低矮的地方，

[dens] [ˈwɪləʊz] [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [smɔːl] [triːz] [ˌəʊvəˈgrəʊn] [baɪ][ə; eɪ] [dens] [mæs] [ɒv; əv] [greɪp] -
dense willows and especially small trees overgrown by a dense mass of grape -
稠密 柳树 和 尤其 小的 树木 长得太茂盛了 经过 一个 稠密 大量的 的 葡萄 -
[vaɪnz] .
vines .
藤蔓 .
茂密的柳树，尤其是小树，都被茂密的葡萄藤覆盖着。

[hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈpliːzɪŋ] [ˈmænə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Had it not been for the lively and pleasing manner with which they
有 它 不是 到过 为了 这 热闹 和 令人愉悦 方式 和 哪个 他们
[dɪˈlɪvəd] [ðeə(r)][klɪə(r)] ,
delivered their clear ,
发表 他们的 清除 ,
如果不是他们以生动有趣的方式清晰地表达出来，

[ˈrɪŋɪŋ] [sɒŋ] , [aɪ][ʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˌəʊvəˈlʊkt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][ˈtæŋɡ(ə)l][ɒv; əv] [ɡriːn] .
ringing song , I should have overlooked them in a tangle of green .
铃声 歌曲 , 我 应该 有 被忽视的 他们 在 一个 纠纷 的 绿色的 .
悠扬的歌声，我本该忽略它们，将它们埋没在一片绿荫之中。

” [ˈmɪstə(r)] . [di:] . [el] . [ˈsævɪdʒ] [sendʒ] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈvæljuəb(ə)l] [nəʊts] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] : “ [nɒt]
” Mr . D . L . Savage sends the following valuable notes in this connection : “ Not
” 先生 . D . L . 野蛮的 发送 这 下列的 有价值的 笔记 在 这 联系 : “ 不是
[ˈkɒmən] .
common .
常见的 .

DL Savage 先生就此发来以下宝贵意见：“不常见。

[hæv; həv][ˈnevə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] [nest] , [ɔ:l'dəʊ] [aɪ][hæv; həv][ˈnəʊtɪd][ðə; ði] [bəˈdʒ] [ɪn][maɪˈɡreɪʃnz] ,
Have never found a nest , although I have noted the birds in migrations ,
有 绝不 成立 一个 巢 , 虽然 我 有 著名的 这 鸟类 在 迁移 ,
虽然我曾多次观察到候鸟迁徙,但我从未发现过鸟巢。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ] [kwɔɪt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
and also quite late in the spring .
和 还 相当 晚的 在 这 春天 .

而且时间也相当晚，已经是春季末期了。

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈwɔ:ltə] [dʒi:] . [ˈsævɪdʒ] , -
” Mr . Walter G . Savage , 47
” 先生 . 沃尔特 G . 野蛮的 , -

“沃尔特·G·萨维奇先生，47

[ˌvænˈbjʊərən][ˌsi: 'əʊ] . , [faʊnd] [ə; eɪ] [nest] [wɪð] [tu:] [egz] , [dʒʊˈlaɪ] - , - .
VanBuren Co . , found a nest with two eggs , July 18 , 1894 .
范布伦 合作 . , 成立 一个 巢 和 二 鸡蛋 , 七月 - , - .

1894 年 7 月 18 日，范布伦县发现了一个鸟巢，里面有两枚鸟蛋。

[nest] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ˈheɪz(ə)l] [bʊʃ] [eɪˈti:n] [ˈɪntʃɪz] [ʌp][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv]
Nest was placed in hazel bush eighteen inches up and composed of pieces of
巢 曾是 放置 在 榛 衬套 十八 英寸 向上 和 由 的 件 的
[ˈrɒt(ə)n] [tʃɪps] — [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈtʃɪkədi:; ˌtʃɪkəˈdi:] [peks] [aʊt][ɒv; əv][ɪts] [həʊl] — [mɒs] ,
rotten chips — such as the Chickadee pecks out of its hole — moss ,
烂 芯片 — 这样的 作为 这 山雀 啄食 出去 的 它是 洞 — 苔藓 ,

巢筑在离地18英寸的榛树丛中，由腐烂的木屑（例如山雀从洞里啄出来的木屑）和苔藓组成。

[smɔ:l] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv] [li:vz] ,
small pieces of leaves ,
小的 件 的 树叶 ,

小块叶子，

[ˈkɒbweb] [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] [ˈveri] [faɪn] [ɡrɑ:s] [ænd; ənd] [ˈɪnə(r)] [bɑ:k] [ˈfaɪbəz] [ɒv; əv] [waɪld] [ɡreɪp] -
cobwebs and lined with very fine grass and inner bark fibers of wild grape -
蜘蛛网 和 衬里 和 非常 美好的 草 和 内 吠 纤维 的 荒野 葡萄 -
[vaɪn] . - .
vine . 633 .
藤 . - .

蛛网密布，内衬有细草和野生葡萄藤的内皮纤维。633.

[vi:] . - .
V . bellii .
V . - .

V. bellii。

([əʊd] .)
(Aud .)
(奥迪 .)

(听)

[bɛlz] [ˈvɪriəʊ] .
BELL'S VIREO .
贝尔的 病毒 .

贝尔的 Vireo。

[ðə; ði] [nəʊts] [ɒn] [ðɪs] ['vɪriəʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [və'lu:mɪnəs] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kəm'paɪlə(r)][tu:; tə]
The notes on this Vireo are not voluminous enough for the compiler to
这 笔记 在 这 病毒 是 不是 大量的 足够的 为了 这 编译器 到
[dɪ'raɪv] [frɒm; frəm][ðəm; ðəm]['eni]['dʒen(ə)rəl] [kən'klʊʒənz] [æz; əz][tu:; tə] ['nʌmbəz] ,
derive from them any general conclusions as to numbers ,
派生 从 他们 任何 一般的 结论 作为 到 数字 ,
关于这架维雷奥钢琴的记录并不足以让编者从中得出任何关于数字的普遍结论。

[derts] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] [saɪt] .
dates and nesting site .
日期 和 嵌套 地点 .
日期和筑巢地点。

['mɪstə(r)] . [lɔ:] [faɪndz][,aɪ 'ti:] [ə'bʌndənt] [ɪn]['dæləs][,si: 'əʊ] . , [bʌt; bət] [les] [səʊ][ɪn] [ˌwɪnɪ'beɪgəʊ] .
Mr . Law finds it abundant in Dallas Co . , but less so in Winnebago .
先生 : 法律 发现 它 丰富 在 达拉斯 合作 : , 但 较少的 所以 在 温尼巴戈 :
劳先生发现达拉斯县这种植物很常见，但在温尼巴戈县则较少见。

[hi:; hi][hæz; həz] [faʊnd][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ['bri:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ,
He has found the species breeding in the former ,
他 有 成立 这 物种 选育 在 这 以前的 ,
他发现该物种在前者中繁殖，

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fred] ['hæmlin] [tʊk] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [θri:] ['ɪnkjubeɪt] [egz] [ɒn][dʒu:n] - , - .
and Mr . Fred Hamlin took a set of three incubated eggs on June 23 , 1894 .
和 先生 : 弗雷德 哈姆林 采取 一个 放 的 三 孵育 鸡蛋 在 六月 - , - :
1894 年 6 月 23 日，弗雷德·哈姆林先生取走了三枚孵化中的鸡蛋。

[wʌŋ][ɒv; əv] [ði:z] [wɒz; wəz]['sɪtʃuertɪd][ɪn][ə; eɪ]['heɪz(ə)] [bʊʃ] [wʌŋ] [fʊt] [ʌp] .
One of these was situated in a hazel bush one foot up .
一 的 这些 曾是 位于 在 一个 榛 衬套 一 脚 向上 :
其中一只藏在离地面一英尺高的榛树丛里。

['mɪstə(r)] . [wʊdz] [faɪndz][,aɪ 'ti:][ɒv; əv] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] [ɪn] ['feɪ.ɛt] [si: 'əʊ] . , [bʌt; bət][nɒt]
Mr . Woods finds it of common occurrence in Fayette Co . , but not
先生 : 伍兹 发现 它 的 常见的 发生 在 费耶特 合作 : , 但 不是
[ə'bʌndənt] .
abundant :
丰富 :
伍兹先生发现这种现象在费耶特县很常见，但并不普遍。

“ [ðə; ði] [egz] ['ævərɪdʒ] [ə; eɪ]['traɪf(ə)] [smɔ:lə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spi:ʃi:z] .
“ The eggs average a trifle smaller than the other species .
“ 这 鸡蛋 平均的 一个 琐事 较小的 比 这 其他 物种 :
“这种鸟的蛋平均比其他物种的蛋略小一些。”

“ ['mɪstə(r)] . [pek] , ['raɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [blæk] [hɔ:k] [si: 'əʊ] . , [rɪ'pɔ:ts] [,aɪ 'ti:] [ə'bʌndənt] ['evriweə(r)]
“ Mr . Peck , writing from Black Hawk Co . , reports it abundant everywhere
“ 先生 : 啄 , 写作 从 黑色的 鹰 合作 : , 报告 它 丰富 到处
[ə'mʌŋ] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [ˈʌndəbrʌʃ] [ɪn] ['sʌmə(r)] .
among thickets and underbrush in summer .
之中 灌木丛 和 草丛 在 夏天 :
佩克先生从黑鹰县来信报告说，夏天时，这种植物在灌木丛和林下植被中随处可见。

[ðə; ði][nest] , [wɪtʃ] [ɪz] [smɔ:l] , [hi:; hi][faɪndz]['sɪtʃuertɪd] [tu:] [tu:; tə][sɪks] [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
The nest , which is small , he finds situated two to six feet from the ground .
这 巢 , 哪个 是 小的 , 他 发现 位于 二 到 六 脚 从 这 地面 :
他发现这个鸟巢很小，位于离地面两到六英尺的地方。

['nəʊtɪd][æz; əz][ə; eɪ] [leɪt] ['maɪgrənt] , ['bri:dɪŋ] [fɑ:(r)][ɪntu:] ['ɔ:gəst] .
Noted as a late migrant , breeding far into August .
著名的 作为 一个 晚的 移民 , 选育 远的 进入 八月 :
以迁徙较晚而闻名，繁殖期可一直持续到八月。

[,aɪˈti:] “ [ɪz][ˈɔːlməʊst][æz; əz] [ˈkwɒrəlsəm] , “ [hiː; hi] [sez] , “ [æz; əz][ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [θəʊt] .
It “ is almost as quarrelsome , “ he says , “ as the Yellow - throated .
它 “ 是 几乎 作为 爱争吵的 , “ 他 说道 , “ 作为 这 黄色的 - 喉咙 .
他说: “它几乎和黄喉莺一样好斗。”

[ɪts] [sɒŋ] [ɪz] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈrɪl] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋɡwɪəbl] [æt; ət][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪstəns] .
Its song is lively and shrill and distinguishable at a great distance .
它是 歌曲 是 热闹 和 尖锐 和 可区分的 在 一个 伟大的 距离 .
它的鸣叫声活泼而尖锐, 即使在很远的距离也能辨认出来。

“ [ˈmɪstə(r)] . [diː] . [el] . [ˈsævɪdʒ] [sez] , “ [nɒt] [ʌnˈkɒmən] , [ˈfeɪvərəb(ə)l][ləʊˈkeɪfənz] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ˈbræmbəl]
“ **Mr . D . L . Savage says , “ Not uncommon , favorable locations being in bramble**
“ 先生 : D : L : 野蛮的 说道 , “ 不是 罕见 , 有利 地点 存在 在 荆棘
[bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [ɒv; əv] [ˈʌndəɡrəʊθ] .
bushes and thickets of undergrowth .
灌木丛 和 灌木丛 的 灌木丛 .
DL Savage 先生说: “在荆棘丛和灌木丛中, 这样的位置并不罕见, 而且很有利。”

[,aɪˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] - [ˈlɪt(ə)l] [sɒŋ] [wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [brɪŋz] [ˈɡlædnəs] [wɪð] [,aɪˈtiː] .
It has a rollicsome little song which always brings gladness with it .
它 有 一个 - 小的 歌曲 哪个 总是 带来 欢乐 和 它 :
它有一首欢快的小歌, 总是能给人带来快乐。

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][nest] ,
I have never had the good fortune to find a nest ,
我 有 绝不 有 这 好的 财富 到 寻找 一个 巢 ,
我从未有幸找到过鸟巢。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][hæv; həv] [sɜːrtʃt] [rɪˈpiːtɪdli] [fɔː(r); fə(r)][,aɪˈtiː] , [waɪl] [ðə; ði][əʊld][bɜːdz][wɜː(r); wə(r)]
although I have searched repeatedly for it , while the old birds were
虽然 我 有 搜索 反复 为了 它 , 尽管 这 老的 鸟类 是
[ˈmeɪkɪŋ] [kwɑɪt][æn; ən][əˈduː] .
making quite an ado .
制作 相当 一个 阿多 .
虽然我反复寻找, 而老鸟们却闹得沸沸扬扬。

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [wel] [kənˈsiːld] .
It must be well concealed .
它 必须 是 出色地 暗 .
必须妥善隐藏。

“ [ˈmɪstə(r)] . [ˈbraɪən] [raɪts] [ðæt][hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [,aɪˈtiː][kwɑɪt] [ˈnjuːmərəs] [ɪn][məˈhæskə][,siːˈəʊ] . ,
“ **Mr . Bryan writes that he has seen it quite numerous in Mahaska Co . ,**
“ 先生 : 布莱恩 写 那 他 有 已见 它 相当 很多的 在 马哈斯卡 合作 : ,
布莱恩先生写道, 他在马哈斯卡县见过很多这种动物。

[əˈlɒŋ] [wʊd] - [rəʊdz] ; [ænd; ənd][hæz; həz] [sɪˈkjʊəd] [wʌn][nest][ɪn][ə; eɪ][ˈheɪz(ə)l] [bʊʃ] [ɪn][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)]
along wood - roads ; and has secured one nest in a hazel bush in a river
沿着 木头 - 道路 ; 和 有 安全 一 巢 在 一个 榛 衬套 在 一个 河
[ˈpɑːstʃə(r)] .
pasture .
牧场 .
沿着林间小路; 并在河边牧场的一丛榛树丛中筑了一个巢。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈaɪənz] [sez] [ðæt][ðə; ði] [wel] [nəʊn] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l][bɜːd][ɪz][ə; eɪ][fəˈmɪliə(r)] [saʊnd]
Mr . Irons says that the well known voice of this little bird is a familiar sound
先生 : 铁 说道 那 这 出色地 已知 嗓音 的 这 小的 鸟 是 一个 熟悉的 声音
[ɪn][ðə; ði] [ˈwʊdləndz] [ɒv; əv] [ˌpɑːtəˈwɑːtəmi] [ˌsiːˈəʊ] .
in the woodlands of Pottawattamie Co .
在 这 林地 的 波塔瓦塔米 合作 :
艾恩斯先生说, 这种小鸟的鸣叫声在波特瓦塔米县的林地里很常见。

[ˈmɪstə(r)] . [braʊn] [faɪndz][,aɪ ˈtiː][ə; eɪ][kwaɪt] [ˈkɒmən] [ˈsʌmə(r)] [ˈrezɪdənt][ɪn] [skɒt] [ˌsiː ˈəʊ] . ,
Mr . Brown finds it a quite common summer resident in Scott Co . ,
先生 . 棕色的 发现 它 一个 相当 常见的 夏天 居民 在 斯科特 合作 . ,
布朗先生发现, 这在斯科特县是一种很常见的夏季居民。

[ˈnestɪŋ] [ɪn] [leɪt] [meɪ][ænd; ənd] [ˈɜːli] [dʒuːn] ,
nesting in late May and early June ,
嵌套 在 晚的 可能 和 早期的 六月 ,
筑巢期在五月下旬至六月初。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][æt; ət][ðə; ði] [ləʊ] [elɪˈveɪ(ə)n][ɒv; əv][frɒm; frəm] [tuː] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf][tuː; tə][ten] [fiːt]
usually at the low elevation of from two and one - half to ten feet
通常 在 这 低的 海拔 的 从 二 和 一 - 一半 到 十 脚
.
.
.
通常海拔较低, 为两英尺半到十英尺。

“ [ə; eɪ][ˈkwaɪət] ,
“ A quiet ,
” 一个 安静的 ,
“安静的,
[rɪˈtaɪərɪŋ] [ˈspiːʃiːz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈkɒmən] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [brʌʃ] [ˈpætʃɪz] [ɪn] [ˈpreəri] [ˈdɪstrɪkts]
retiring species and much more common in the small brush patches in prairie districts
退休 物种 和 很多 更多的 常见的 在 这 小的 刷子 补丁 在 草原 地区
[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] [ˈkɔːsɪz] [ɔː(r)] [ˈhevi] [wɜːdʒ] . ” -
than in the vicinity of water courses or heavy woods . ” 48
比 在 这 附近 的 水 课程 或者 重的 树林 . ” -
这些隐居物种在草原地区的灌木丛中比在水道附近或茂密的树林中更为常见。”48

[ˈmɪstə(r)] . [ˈɡɪdɪŋz] - [nəʊts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈriːs(ə)nt][ˈpɜːsən(ə)l] [ɪkˈspɪəriəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz]
Mr . Giddings ' notes from his recent personal experience with the species
先生 . 吉丁斯 - 笔记 从 他的 最近的 个人的 经验 和 这 物种
[ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
are in full as follows :
是 在 满的 作为 跟随 :
吉丁斯先生根据他近期与该物种的亲身经历所作的笔记全文如下:

“ [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈsʌmə(r)] [ˈrezɪdənt][ɪn] [ðɪs] ([ˈdʒæksən]) [ˌsiː ˈəʊ] .
“ A common summer resident in this (Jackson) Co .
” 一个 常见的 夏天 居民 在 这 (杰克逊) 合作 .
“杰克逊县常见的夏季居民

[nɒt] [mʌtʃ] [nəʊn] [ɪkˈsept] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɔːnɪˈθɒlədʒɪst] [ænd; ənd][kəˈlektə(r)] .
Not much known except to the ornithologist and collector .
不是 很多 已知 除了 到 这 鸟类学家 和 集电极 .
除了鸟类学家和收藏家之外, 很少有人知道它。

[ðə; ði] [həʊm][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] [ɒv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈbræmbəl] ,
The home of this species is in the thickets of brush and bramble ,
这 家 的 这 物种 是 在 这 灌木丛 的 刷子 和 荆棘 ,
这种动物栖息在灌木丛和荆棘丛中。

[weə(r)][,aɪ ˈtiː] [bɪldz] [ɪts][nest] [ʌnˈnəʊn] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [pɑːs] [kləʊz] [baɪ] .
where it builds its nest unknown to those who pass close by .
在哪里 它 建造 它是 巢 未知 到 那些 WHO 经过 关闭 经过 .
它在何处筑巢, 路过的人都不知道。

[ðə; ði][nest][ɪz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔ:k] [ɒv; əv][sʌm; səm] [smɔ:l] [bʊʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t]
The nest is suspended from the fork of some small bush within a few feet
这 巢 是 暂停 从 这 叉 的 一些 小的 衬套 之内 一个 很少 脚
[ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
of the ground ,
的 这 地面 ,

鸟巢悬挂在离地面几英尺远的一棵小灌木的枝杈上。

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ded] [li:vz] , [grɑ:s] [ænd; ənd] [strips] [ɒv; əv] [greɪp] - [vaɪn] [bɑ:k] .
composed of dead leaves , grass and strips of grape - vine bark .
由 的 死的 树叶 , 草 和 条状物 的 葡萄 - 藤 吠 .
由枯叶、草和葡萄藤树皮条组成。

[ˈdʒen(ə)rəli] ['sʌmwɒt] ['ræɡɪd] [ɒn][ðə; ði][aʊt'saɪd] .
Generally somewhat ragged on the outside .
一般来说 有些 破烂不堪 在 这 外部 .
外表看起来有些破旧。

[fɔ:(r)] [egz] [si:m] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði][ˈju:ʒuəl] ['nʌmbə(r)][ænd; ənd][ai]['nevə(r)] [faʊnd] ['eni] ['ʌðə(r)][ɪn]
Four eggs seem to be the usual number and I never found any other in
四 鸡蛋 似乎 到 是 这 通常 数字 和 我 绝不 成立 任何 其他 在
[kəm'pli:t] [sets] .
complete sets .
完全的 套 .

四个鸡蛋似乎是通常的数量，我从未见过其他数量的完整套装。

[nests] ['məʊstli] [wel] [kən'si:ld] [ænd; ənd][hɑ:d][tu;; tə][faɪnd] .
Nests mostly well concealed and hard to find .
巢穴 大多 出色地 暗 和 难的 到 寻找 .
鸟巢大多隐藏得很好，很难找到。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][best] [wei] [ɪz][tu;; tə][get] [daʊn] [ænd; ənd] [kri:p] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
I have found the best way is to get down and creep on the ground ,
我 有 成立 这 最好的 方式 是 到 得到 向下 和 潜行者 在 这 地面 ,
我发现最好的办法是趴在地上匍匐前进。

[ænd; ənd][baɪ] ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ðə; ði][nest][kæn; kən]['ɒf(ə)n][bi;; bi] [faʊnd] [kwɔ:t] ['i:zəli] .
and by looking up , the nest can often be found quite easily .
和 经过 寻找 向上 , 这 巢 能 经常 是 成立 相当 容易地 .
抬头一看，通常很容易就能找到鸟巢。

“ [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] , [tu;; tə][em 'i:] , [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['viriəu] ,
“ **This species is , to me , the most interesting of the Vireos ,**
” 这 物种 是 , 到 我 , 这 最多 有趣的 的 这 绿洲 ,
“在我看来，这种绿鹃是绿鹃中最有趣的物种。”

[ænd; ənd][ai] ['hɑ:dli] ['evə(r)][ˈtaɪə(r)][ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tu;; tə][ɪts] ['laɪvli] [sɒŋ] ,
and I hardly ever tire of listening to its lively song ,
和 我 几乎 曾经 胎 的 聆听 到 它是 热闹 歌曲 ,
我几乎永远不会厌倦聆听它欢快的歌声。

[ɔ:(r)] [wɒtʃ] [aɪ 'ti:][flɪt][frɒm; frəm] [bʊʃ] [tu;; tə] [bʊʃ] .
or watch it flit from bush to bush .
或者 手表 它 掠过 从 衬套 到 衬套 .
或者看着它在灌木丛间飞来飞去。

[nɪə(r)][maɪ] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ɒv; əv][ˈheɪz(ə)l] , [blæk] - ['beri] , ['su:mæk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l]
Near my place is a thicket of hazel , black - berry , sumach , and a few small
靠近 我的 地方 是 一个 灌木丛 的 榛 , 黑色的 - 浆果 , 漆树 , 和 一个 很少 小的
[əʊk] [tri:z] [ɪntə'spɜ:st] ;
oak trees interspersed ;
橡木 树木 穿插 ;
我家附近有一片茂密的榛树、黑莓、漆树，其中还夹杂着几棵小橡树；

[dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [bɛlz] ['vɪriəʊ] ,
just the place for Bell's Vireo ,
只是 这 地方 为了 贝尔的 病毒 ;
这里正是贝尔Vireo的理想之地,
[ænd; ʌnd][ai][kæn; kən][hɪə(r)][,aɪ 'ti:] ['sɪŋɪŋ] [æt; ət][məʊst]['eni] [taɪm]['djʊərəɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [frəm; frəm]
and I can hear it singing at most any time during the summer from
和 我 能 听到 它 歌唱 在 最多 任何 时间 期间 这 夏天 从
[maɪ] ['dɔ:stɛp] .
my doorstep .
我的 家门口 .

整个夏天, 我几乎随时都能在自家门口听到它的歌声。
“ [dʒu:n][naɪn] , - , [ai] ['stɑ:trɪd] [aʊt][tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [nests] [ænd; ʌnd] [su:n] [sək'si:dɪd] [ɪn]
June 9 , 1895 , I started out to find some nests and soon succeeded in
“ 六月 9 , - , 我 开始 出去 到 寻找 一些 巢穴 和 很快 成功了 在
[ˈfaɪndɪŋ] [tu:] .
finding two .
寻找 二 .

“1895年6月9日, 我开始寻找鸟巢, 很快就成功找到了两个。
[ðə; ði][fɜ:st][wɒz; wəz] [hʌŋ] [frəm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] ['heɪz(ə)l] [bʊʃ] ,
The first was hung from a small hazel bush ,
这 第一的 曾是 悬挂 从 一个 小的 榛 衬套 ,
第一件被挂在一棵小榛树上。

[fɔ:(r)] [fi:t] [ə'blaʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ʌnd] [kən'teɪnd] [tu:] [egz] .
four feet above the ground and contained two eggs .
四 脚 多于 这 地面 和 包含 二 鸡蛋 .
离地四英尺高, 里面有两个蛋。

[nest] ['meɪzəd] [θri:][ɪn] .
Nest measured 3 in .
巢 测量 3 在 .
巢穴尺寸为 3 英寸。

[di:p] ; [θri:][ɪn] .
deep ; 3 in .
深的 ; 3 在 .
深; 3英寸。

[ɪn][dar'æmɪtə(r)][,aʊt'saɪd] ; ['kævəti] 1¾x1¼ . [dʒu:n] - , [fɔ:r] [egz] ; [ðeɪ] ['ævərɪdʒd] . 68x . - , [pjʊə(r)]
in diameter outside ; cavity 1¾x1¼ . June 11 , 4 eggs ; they averaged . 68x . 50 , pure
在 直径 外部 ; 空腔 1¾x1¼ . 六月 - , 4 鸡蛋 ; 他们 平均值 . 68x . 50 , 纯的
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,
外径; 内腔1¾x1¼英寸。6月11日, 4枚蛋; 平均尺寸为0.68x0.50英寸, 纯白色。

[kwat] [wel] ['spɒtɪd] [wɪð] [red] .
quite well spotted with red .
相当 出色地 斑 和 红色的 .
上面有很多红色斑点。

[ðə; ði]['sekənd] [nest] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)][kwat] [ləʊ] ;
The second nest was in a place where the bushes were quite low ;
这 第二 巢 曾是 在 一个 地方 在哪里 这 灌木丛 是 相当 低的 ;
第二个鸟巢位于灌木丛比较低矮的地方;
[wɒz; wəz] [hʌŋ] [frəm; frəm] [fɔ:k] [ɒv; əv]['heɪz(ə)l] [bʊʃ] [θri:] [fi:t] [frəm; frəm] [graʊnd] .
was hung from fork of hazel bush three feet from ground .
曾是 悬挂 从 叉 的 榛 衬套 三 脚 从 地面 .
被吊在离地三英尺的榛树枝杈上。

[ðə; ði][nest][wɒz; wəz][kəm'pəʊzd][ɒv; əv][li:vz] , [grɑ:s] , [bɑ:k][ɒv; əv][greɪp] - [vaɪn][ænd; ənd][plɑ:nt]
The nest was composed of leaves , grass , bark of grape - vine and plant
这 巢 曾是 由 的 树叶 , 草 , 吠 的 葡萄 - 藤 和 植物
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

巢穴由树叶、草、葡萄藤树皮和植物绒毛组成。

[laɪnd][wɪð][faɪn][grɑ:s][ænd; ənd][heə(r)] .
lined with fine grass and hair .
衬里 和 美好的 草 和 头发 .
内衬细草和毛发。

[ˈmeʒəd][fɔ:(r)][ˈɪntʃɪz][di:p] ; 2¾ [ɪn] .
Measured four inches deep ; 2¾ in .
测量 四 英寸 深的 ; 2¾ 在 .
测量深度为四英寸；2¾英寸。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ; 1½ [ɪn] .
in diameter on the outside ; 1½ in .
在 直径 在 这 外部 ; 1½ 在 .
外径；1½ 英寸。

[di:p][baɪ] 1¾ [ɪn] .
deep by 1¾ in .
深的 经过 1¾ 在 .
深 1¾ 英寸。

[ɪn'saɪd] .
inside .
里面 .
里面。

[kən'teɪnd][fɔ:(r)][egz][ə'bʌv][ðə; ði][ˈævərɪdʒ][saɪz][ænd; ənd][pjuə(r)][waɪt][wɪð][ə; eɪ][ˈveri][fju:] [smɔ:l]
Contained four eggs above the average size and pure white with a very few small
包含 四 鸡蛋 多于 这 平均的 尺寸 和 纯的 白色的 和 一个 非常 很少 小的
[red][spɒts] .
red spots .
红色的 地点 .
内含四枚比平均尺寸大的蛋，蛋体纯白，仅有极少数红色小斑点。

[egz][ˈmeʒəd] . 74x . - [ˈævərɪdʒ] , [wɪð][ˈskeəsli][ˈeni][ˈdɪfrəns][ɪn][ðəm; ðəm] .
Eggs measured . 74x . 52 average , with scarcely any difference in them .
鸡蛋 测量 . 74x . - 平均的 , 和 几乎 任何 不同之处 在 他们 .
鸡蛋的平均尺寸为 0.74x0.52，彼此之间几乎没有差别。

“ [aɪ][hæv; həv][nɒt][faʊnd][ðɪs][bɜ:d][ɪm'pəʊzd][ə'pɒn][baɪ][ðə; ði][ˈkaʊbɜ:d] .
“ I have not found this bird imposed upon by the Cowbird .
“ 我 有 不是 成立 这 鸟 强加 之上 经过 这 牛鹬 .
“我没有发现这只鸟受到牛鹬的欺负。”

“ [ˌaʊə(r)][ˈrɪdər][wɪl][ˈri:əlaɪz][ðæt][tu:; tə][ˈkʌltɪveɪt][ðə; ði][ə'kweɪntəns][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈɡri:nlɪt]
“ Our readers will realize that to cultivate the acquaintance of the little Greenlets
“ 我们的 读者 将要 意识到 那 到 培育 这 熟人 的 这 小的 小绿苗
[ɪz][tu:; tə][geɪn][helθ] ,
is to gain health ,
是 到 获得 健康 ,
“我们的读者将会意识到，与小绿植们建立良好的关系，就能获得健康。”

[ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd][ˈprɒfɪt] — [helθ] [frɒm; frəm] [wɔːks] [ɪn][ðə; ði] [ˈliːfi] [ˈwɒdləndz] [ænd; ənd][ˈeksəsaɪz]
pleasure and profit — health from walks in the leafy woodlands and exercise
乐趣 和 利润 — 健康 从 散步 在 这 绿叶 林地 和 锻炼
[ɪn][ðə; ði][ˈfreɪgrənt][eə(r)] ;
in the fragrant air ;
在 这 香 空气 ;
乐趣与益处——在绿树成荫的林地中散步，在芬芳的空气中锻炼身体，有益健康；

[ˈpleʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈvɔɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðeə(r)] [weɪz] ; [ænd; ənd]
pleasure from the music of their voices and study of their ways ; and
乐趣 从 这 音乐 的 他们的 声音 和 学习 的 他们的 方式 ; 和
[ˈprɒfɪt][frɒm; frəm] [helθ] ,
profit from health ,
利润 从 健康 ,
欣赏他们悦耳的歌声，学习他们的生活方式，并从中获得健康益处。

[ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpraɪsləs] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ˈnɜːtʃə(r)] . -
pleasure and the priceless teachings of Nature . 49
乐趣 和 这 无价 教义 的 自然 . -
快乐和大自然无价的教诲。 49

[ðə; ði] . . .
The : : :
这 . . .
这 ...

[ˈaɪəwə] [ˌɔːnrɪˈθɒlədʒɪst] .
Iowa Ornithologist .
爱荷华州 鸟类学家 .
爱荷华州鸟类学家。

[ə; eɪ] [ˈkwɔːtəli] [ˌmæɡəˈziːn] [drɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˌɔːnrɪˈθɒlədʒi] [ænd; ənd][əʊˈblədʒi] .
A Quarterly Magazine Devoted to the Study of Ornithology and Oology .
一个 季刊 杂志 奉献 到 这 学习 的 鸟类学 和 卵学 .
一份致力于鸟类学和卵学研究的季刊。

[ˈdeɪvɪd][el] . [ˈsævɪdʒ] ,
DAVID L . SAVAGE ,
大卫 L . 野蛮的 ,
大卫·L·萨维奇

[ˈedɪtə(r)][ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃə(r)] .
EDITOR AND PUBLISHER .
编辑 和 出版商 .
编辑兼出版商。

[səbˈskɪrɪp](ə)n] [ˈreɪts] .
SUBSCRIPTION RATES .
订阅 利率 .
订阅费率。

[wʌn][jɪə(r)] - [ˈsiːtiːˈes] .
One year 40 cts .
— 年 - cts .
一年 40 美分。

[ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈkɒpi] , - [ˈsiːtiːˈes] .
Single copy , 10 cts .
单身的 复制 , - cts .
单份，10美分。

[ˈædvətaɪzɪŋ] [ˈreɪts] .
ADVERTISING RATES .
广告 利率 .

广告费率。

[wʌn] [ɪntʃ] \$. -
1 inch \$. 50
1 英寸 \$. -

1英寸 0.50美元

[tuːˈtuː] [ˈɪntʃɪz] . -
2 inches . 90
2 英寸 . -

2英寸 0.90

½ [ˈkɒləm] [wʌn] . -
½ column 1 . 70
½ 柱子 1 . -

½列 1.70

[wʌn] [ˈkɒləm] [θriː] . -
1 column 3 . 00
1 柱子 3 . -

第 1 列 3.00

[wʌn][peɪdʒ][faɪv] . -
1 page 5 . 00
1 页 5 . -

1页 5.00

[ˈentəd] [æz; əz][ˈsekənd] [klaːs] [meɪl][ˈmætə(r)][æt; ət][ðə; ði][pəʊst] [ˈɒfɪs] , [ˈseɪləm] , [ˈaɪəwə] .
Entered as second class mail matter at the Post Office , Salem , Iowa .
进入 作为 第二 班级 邮件 事情 在 这 邮政 办公室 , 塞勒姆 , 爱荷华州 .
在爱荷华州塞勒姆邮局作为二等邮件登记入册。

[əˈdres] [ɔːl] [kə,mjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nɪz] [tuː; tə]
Address all communications to
地址 全部 通讯 到

所有通信请发送至

[ˈdeɪvɪd][el] . [ˈsævɪdʒ] , [ˈseɪləm] , [ˈaɪəwə] .
David L . Savage , Salem , Iowa .
大卫 L . 野蛮的 , 塞勒姆 , 爱荷华州 .

大卫·L·萨维奇，爱荷华州塞勒姆。

[nəʊts] [ænd; ənd] [njuːz] .
Notes and News .
笔记 和 消息 .

新闻简讯。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈveri] [kəmˈpliːt] [lɪst][ɒv; əv][ˈaɪəwə][bɜːdz][frɒm; frəm][dʒeɪ] . [el] . [drɪˈvaɪn]
We have received a very complete list of Iowa birds from J . L . DeVine
我们 有 已收到 一个 非常 完全的 列表 的 爱荷华州 鸟类 从 J . L . 神圣的
[ɒv; əv][ʃɪˈkɑːgəʊ] ,
of Chicago ,
的 芝加哥 ,

我们从芝加哥的JL DeVine那里收到了一份非常完整的爱荷华州鸟类名录。

[ɪl] . , [ˈfɔːməli] [frɒm; frəm][ˈaɪəwə] .
Ill . , formerly from Iowa .
患病的 . , 以前 从 爱荷华州 .

伊利诺伊州，原籍爱荷华州。

[mʌltʃ] [tuː; tə][ˈʌʊə(r)] [rɪˈɡret] , [wiː; wi] [ˈkænəʊt] [ˈpʌblɪʃ][ðə; ði][lɪst][ɪn][ðə; ði][aɪ] . [əʊ] . [fɔː(r); fə(r)] [læk]
Much to our regret , we cannot publish the list in the I . O . for lack
很多 到 我们的 后悔 , 我们 不能 发布 这 列表 在 这 我 . 哦 . 为了 缺少
[ɒv; əv] [spɛrs] .
of space .
的 空间 .

非常遗憾的是，由于篇幅有限，我们无法在 IO 中公布该列表。

[ˈmɪstə(r)] . [diː] . [es] . [-] [ɒv; əv][əʊˈsɪənəs] , [ˈflɒrɪdə] ,
Mr . D . S . Ebersold of Oceanus , Florida ,
先生 . D . S . 埃伯索尔德 的 海洋 , 佛罗里达 ,

来自佛罗里达州奥西阿努斯的DS Ebersold先生

[kəˈlektə(r)][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈspesəmən] — [hɪz; ɪz][æd][ɪz][ɒn] [əˈnʌðə(r)][peɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs]
collector of natural history specimens — his ad is on another page of this
集电极 的 自然的 历史 标本 — 他的 广告 是 在 其他 页 的 这
[ˌmæɡəˈziːn] — [wɒz; wəz][wʌns][æn; ən][ˈaɪəwə] [bɔɪ] .
magazine — was once an Iowa boy .
杂志 — 曾是 一次 一个 爱荷华州 男生 .

这位自然历史标本收藏家——他的广告刊登在本杂志的另一页——曾经是爱荷华州的一个男孩。

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [pləʊ] , [həʊd] [kɔːn] [ænd; ənd][dɪd][ˈʌðə(r)][ˈrʊərəl] [wɜːk] [ɪn][ˈbʌtlə(r)][ˌsiː ˈəʊ] . ,
He followed the plow , hoed corn and did other rural work in Butler Co . ,
他 随后 这 犁 , 锄地 玉米 和 做过 其他 乡村的 工作 在 巴特勒 合作 . ,

他在巴特勒县跟着犁耕地、锄玉米，还做了其他一些农村工作。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˈmeni] [ˈrelatɪvz] [ðəə(r)] [naʊ] .
and has many relatives there now .
和 有 许多 亲属 那里 现在 .

他现在在那里有很多亲戚。

[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəlɪst][ænd; ənd][kəˈlektə(r)][ɒv; əv] [ˈæbɪŋtən] , [ɪl] . , [ˈedɪtɪd] [baɪ][piː] . [ˈwɪlbər] [ʃuːp] ,
The Naturalist and Collector of Abington , Ill . , edited by P . Wilber Shoup ,
这 博物学家 和 集电极 的 阿宾顿 , 患病的 . , 编辑 经过 P . 威尔伯 舒普 ,

《伊利诺伊州阿宾顿的博物学家和收藏家》，由 P. Wilber Shoup 编辑

[hæz; həz] [biːn] [ˌdɪskənˈtɪnjuːd] [æz; əz][aɪ ˈtiː][dɪd][nɒt] [rɪˈsiːv] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈpætrənɪdʒ] [tuː; tə] [ˈwɒrənt] [ɪts]
has been discontinued as it did not receive sufficient patronage to warrant its
有 到过 已停产 作为 它 做过 不是 收到 充足的 赞助 到 保证 它是
[kənˈtɪnjuəns] .
continuance .
继续 .

由于客流量不足以维持运营，该餐厅已停业。

[ˈmɪstə(r)] . [pɔːl] [bɑːrtʃ] [ɒv; əv] [ˈbɜːlɪŋtən] , [ˈaɪəwə] ,
Mr . Paul Bartsch of Burlington , Iowa ,
先生 . 保罗 巴特施 的 伯灵顿 , 爱荷华州 ,

来自爱荷华州伯灵顿的保罗·巴特施先生

[rɪˈpɔːts] [ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɑːn] [aʊl] [æt; ət][ðæt] [pleɪs] [ɒn][nəʊˈvembər] . - , - .
reports the taking of a Barn Owl at that place on Nov . 22 , 1895 .
报告 这 采取 的 一个 谷仓 猫头鹰 在 那 地方 在 十一月 . - , - .

报道称，1895 年 11 月 22 日，在该地捕获了一只仓鸮。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˌɔːnrɪθɒlədʒɪst] - [ˌjuːniən][held][ðəə(r)] [θɜːˈtiːnθ] [ˈkɒŋɡres] [æt; ət] [ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] .
The American Ornithologists ' Union held their Thirteenth Congress at Washington , D .
这 美国人 鸟类学家 - 联盟 握住 他们的 第十三 国会 在 华盛顿 , D .
[siː] . , [ɒn][nəʊˈvembər] . - - - ,
C . , on Nov . 12 - 15 ,
C . , 在 十一月 . - - - ,

美国鸟类学家联盟于11月12日至15日在华盛顿特区举行了第十三届代表大会。

- , [wið] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ə'tendəns] [ɒv; əv] ['fɪfti] [ɔ:nɪ'θɒlədʒɪst] .
1895 , with an average attendance of fifty ornithologists .
- , 和 一个 平均的 出席 的 五十 鸟类学家 .

1895 年，平均有 50 位鸟类学家参加。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['ju:nɪən][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The officers elected by the Union for the year , were as follows :
这 警官 当选 经过 这 联盟 为了 这 年 , 是 作为 跟随 :
[ˈprezɪdənt] ,
President ,
总统 ,

工会本年度选举产生的官员如下： 主席，

[ˈwɪljəm] [ˈbru:stə(r)] ; [vaɪs] [ˈprezədənt] , [ˈrɒbət] [ˈrɪdʒweɪ] [ænd; ənd][si:] . [hɑ:t] [ˈmeriəm] ; ['sekrət(ə)ri] ,
William Brewster ; Vice Presidents , Robert Ridgway and C . Hart Merriam ; Secretary ,
威廉 布鲁斯特 ; 副 总统们 , 罗伯特 里奇韦 和 C . 哈特 梅里亚姆 ; 秘书 ,
[dʒɒn][eɪtʃ] . [seɪdʒ] ; ['trezərə(r)] , [ˈwɪljəm] [ˈdʌtʃə] .
John H . Sage ; Treasurer , William Dutcher .
约翰 H . 圣人 ; 财务主管 , 威廉 达彻 .

威廉·布鲁斯特；副总裁，罗伯特·里奇韦和C·哈特·梅里亚姆；秘书，约翰·H·塞奇；财务主管，威廉·达彻。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [i:] . [fʊt] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['saɪəntɪst][ɒv; əv] [fɪlə'delfiə] , [daɪd]
Dr . A . E . Foote , the distinguished scientist of Philadelphia , died
博士 . 一个 . E . 富特 , 这 杰出的 科学家 的 费城 , 死亡
[ɑ:k'toubər] . - , - ,
Oct . 11 , 1895 ,
十月 . - , - ,

费城杰出科学家A.E. Foote博士于1895年10月11日去世。

[ɪn][æt'læntə] , [dʒi:'eɪ] . , [tu:; tə] [wɪtʃ] [pleɪs] [hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
in Atlanta , Ga . , to which place he had gone to take charge of the
在 亚特兰大 , 加 . , 到 哪个 地方 他 有 已消失 到 拿 收费 的 这
[ˌpensl'veɪniə] [ˈmɪnərəl] [ɪɡ'zɪbɪt] .
Pennsylvania mineral exhibit .
宾夕法尼亚州 矿物 展览 .

他当时在佐治亚州亚特兰大，去那里是为了负责宾夕法尼亚州的矿物展览。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [fʊt] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['hæmɪltən] , [en] . [waɪ] . , ['fɛb] . [sɪks] , - .
Dr . Foote was born in Hamilton , N . Y . , Feb . 6 , 1846 .
博士 . 富特 曾是 出生 在 汉密尔顿 , N . 是 . , 二月 . 6 , - .

福特博士于 1846 年 2 月 6 日出生于纽约州汉密尔顿。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)][ˈɡrædʒueɪtɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [stɜ:t] [ju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['mɪʃɪɡən] [ɪn] - ,
Soon after graduating at the State University of Michigan in 1867 ,
很快 后 毕业 在 这 状态 大学 的 密歇根州 在 - ,

1867年从密歇根州立大学毕业后不久，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ə'sɪstənt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['kemɪstri] [ænd; ənd][ˌmɪnə'rælədʒi][ɪn][ðə; ði]
he was appointed assistant professor of chemistry and mineralogy in the
他 曾是 任命 助手 教授 的 化学 和 矿物学 在 这
[ˈaɪəwə] [stɜ:t] [ˈkɒlɪdʒ] ,
Iowa State College ,
爱荷华州 状态 大学 ,

他被任命为爱荷华州立学院化学和矿物学助理教授。

[wɪtʃ] [pleɪs] [hi:; hi][held][fɔ:(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] , -
which place he held for five years , 50
哪个 地方 他 握住 为了 五 年 , -

他担任该职位五年，50

[ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [səkˈsesf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] .
being very successful as a teacher .
存在 非常 成功的 作为 一个 老师 .

作为一名教师，他非常成功。

[ɪn] - [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] [ˌfɪləˈdelfiə] ,
In 1875 he moved to Philadelphia ,
在 - 他 已搬 到 费城 ,

1875年他搬到了费城，

[ænd; ənd][brɪˈɡæən][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naʊ] [wɜːld] [waɪd] [ˈbɪznəs] [ɪn] [ˈmɪnərəlz] [ænd; ənd]
and began the building up of his now world wide business in minerals and
和 开始 这 建筑 向上 的 他的 现在 世界 宽的 商业 在 矿物 和
[ˌsaɪənˈtɪfɪk] [bʊks] .
scientific books .
科学 图书 .

于是，他开始建立起如今遍布全球的矿物和科学书籍业务。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈmærid] [ɪn] - , [tuː; tə] [mɪs] [ɔːˈɡʌstə] [ˈmæθjuːz] [ɒv; əv][ˈaɪəwə] , [huː] ,
He was married in 1872 , to Miss Augusta Matthews of Iowa , who ,
他 曾是 已婚 在 - , 到 错过 奥古斯塔 马修斯 的 爱荷华州 , WHO ,

他于1872年与来自爱荷华州的奥古斯塔·马修斯小姐结婚，

[wɪð] [tuː] [sʌnz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] , [səˈvaɪv] [hɪm] .
with two sons and a daughter , survives him .
和 二 儿子们 和 一个 女儿 , 幸存 他 .

他身后留下两个儿子和一个女儿。

[hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [wɪl] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] [baɪ] [ˈwɒrən] [dʒiː] . [fʊt] , [ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] ,
His business will be continued by Warren G . Foote , a son of the deceased ,
他的 商业 将要 是 持续 经过 沃伦 G . 福特 , 一个 儿子 的 这 死者 ,
[æz; əz][ˈmænɪdʒə(r)] .
as manager .
作为 经理 .

他的生意将由其子沃伦·G·福特担任经理继续经营。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [braʊn] , [ˈaɪəwə] [ˈsɪti] , [ˈaɪˈeɪ] . , [raɪts] : “ [aɪ] [fʊt] [θriː] [ˈɡreɪtə(r)] [ˈred,pɒl] [ɒn]
Mr . J . H . Brown , Iowa City , Ia . , writes : “ I shot three Greater Redpolls on
先生 . J . H . 棕色的 , 爱荷华州 城市 , ia . , 写 : “ 我 射击 三 更大的 红腹灰雀 在
[dʒæn] . - ,
Jan . 11 ,
一月 . - ,

来自爱荷华州爱荷华市的JH Brown先生写道：“1月11日，我拍摄了三只大红雀，

[ænd; ənd][wʌn][ðə; ði] 13th [ɪnst] .
and one the 13th inst .
和 一 这 13th 装置 .

以及第 13 个。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ɒv; əv][ðə; ði][vəˈraɪəti] - [laɪˈneəɪ.ə][rɒˈstreɪtə] ([kuːz]) .
They were undoubtedly of the variety Acanthis linaria rostrata (Coues) .
他们 是 无疑 的 这 种类 - 柳穿鱼 喙状体 (库斯) .

它们无疑是 Acanthis linaria rostrata (Coues) 品种。

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ˈmenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [vəˈraɪəti] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [brɪˈfɔː(r)] .
I have never seen mention of this variety occurring in the state before .
我 有 绝不 已见 提到 的 这 种类 发生 在 这 状态 前 .

我以前从未听说过该州出现过这种品种。

” [ˈmɪstə(r)] . [dʒɒn][vi:] . [krəʊn] [hæz; həz][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [ˈsnəʊi] [aʊl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɪŋ] - [tɪpt]
” Mr . John V . Crone has a live Snowy Owl which was wing - tipped
” 先生 . 约翰 V . 老姬 有 一个 居住 雪 猫头鹰 哪个 曾是 翼 - 倾斜
[ænd; ənd] [ˈkæptəd] [nɪə(r)] [ˈmæɪəθən] ,
and captured near Marathon ,
和 捕获 靠近 马拉松 ,
“约翰·V·克罗恩先生拥有一只活的雪鸮，这只雪鸮的翅膀被剪掉，是在马拉松附近捕获的。”

[ˈaɪəwə] , [əˈbaʊt] [dek] . - .
Iowa , about Dec . 20 .
爱荷华州 , 关于 12月 . - .

爱荷华州，大约12月20日。

[hi:; hi][ɪz] [ˈθraɪvɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][ˈdaɪət][ɒv; əv] [mi:t] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈspærəʊ] ,
He is thriving on a diet of meat of different kinds , including sparrow ,
他 是 熙 在 一个 饮食 的 肉 的 不同的 种类 , 包括 麻雀 ,
他以各种肉类为食，包括麻雀，并且长势良好。

[ˈtɜ:ki] , [graʊs] [ænd; ənd] [pɔ:k] ; [daɪˈvɜ:sɪfaɪd][baɪ] [əˈkeɪzən(ə)] [baɪts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkæptəɪz]
turkey , grouse and pork ; diversified by occasional bites from his captor's
火鸡 , 松鸡 和 猪肉 ; 多元化 经过 偶然 咬 从 他的 俘虏者的
[ˈfɪŋgəz] .
fingers .
手指 .
火鸡、松鸡和猪肉；偶尔还会被俘虏者的手指咬一口，使食物更加多样化。

[prɒf] . [gʌs] .
Prof . Gus .
教授 . 格斯 .

格斯教授

[wɔ:ltəɪz] , [ˈsi:də(r)] [fɔ:ls] , [ˈaɪəwə] , [raɪts] : “ [wi:; wi][aɪ:(r); ə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ˈɪntrəst] [ɪn][bɜːdz][hɪə(r)]
Walters , Cedar Falls , Iowa , writes : “ We are taking some interest in birds here
沃尔特斯 , 雪松 瀑布 , 爱荷华州 , 写 : “ 我们 是 采取 一些 兴趣 在 鸟类 这里
.
:
.
来自爱荷华州锡达福尔斯的沃尔特斯写道：“我们对这里的鸟类产生了一些兴趣。”

[hæv; həv] [ˈkæptəd] [ðə; ði][ˈpɜ:p(ə)] [fɪntʃ] [ænd; ənd] [ˈrʌsti] [ˈgrækəl] .
Have captured the Purple Finch and Rusty Grackle .
有 捕获 这 紫色的 芬奇 和 拉斯蒂 紫翅棕鸟 .

我拍到了紫红雀和锈色拟棕鸟。

[sɪˈkjuəd] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈmedəʊ] [lɑ:k] , [dek] . - — [ˈrɑ:ðə(r)] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Secured a fine Meadow Lark , Dec . 27 — rather late for him .
安全 一个 美好的 草地 云雀 , 12月 . - — 相当 晚的 为了 他 .

12月27日，他猎获了一只漂亮的云雀——对他来说有点晚了。

” [ðə; ði] [ˈnɔ:θˈwestən] [ˌɔ:nɪθəˈlɒdʒɪkl] [ə,səʊsiˈeɪŋ; ə,səʊʃiˈeɪŋ][held][ɪts][ˈsekənd] [ˈænjuəl] [ˈmi:tɪŋ] [æt; ət]
” The Northwestern Ornithological Association held its second annual meeting at
” 这 西北 鸟类学 协会 握住 它是 第二 年度的 会议 在
[ˌpɔ:tlənd] , [ɔ:(r)] . , [dek] . - , - .
Portland , Ore . , Dec . 27 , 1895 .
波特兰 , 矿石 . , 12月 . - , - .

“西北鸟类学会于 1895 年 12 月 27 日在俄勒冈州波特兰市举行了第二届年会。

[ðə; ði] ['fɔ:nu:n] [wɒz; wəz][dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə] ['biznəs] ; [ðə; ði] [ɑ:ftə'nu:n] [tu:; tə] ['ri:dɪŋ] [ɒv; əv] ['peɪpəz]
The forenoon was devoted to business ; the afternoon to reading of papers
这 午前 曾是 奉献 到 商业 ; 这 下午 到 阅读 的 文件
[ænd; ənd] [r'leɪk(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] .
and election of officers .
和 选举 的 警官 .

上午处理公务；下午阅读文件和选举官员。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ['tʃəʊzn] [wɜ:(r); wə(r)] ; [dʌlbəl'ju:,əm] .
The officers chosen were ; Wm .
这 警官 选定 是 ; 威廉 .

被选中的官员有：威廉。

[el] . ['fɪnli] , [prez] . ; ['elɪs] [ef] . ['hædli] , 1st [vaɪs] [prez] . ; [gai] ['straɪkə(r)] , 2d [vaɪs] [prez] . ;
L . Finly , Pres . ; Ellis F . Hadley , 1st Vice Pres . ; Guy Striker , 2d Vice Pres . ;
L . 终于 , 总统 . ; 埃利斯 F . 哈德利 , 1st 副 总统 . ; 盖伊 前锋 , 2d 副 总统 . ;

L. Finly, 总裁；Ellis F. Hadley, 第一副总裁；Guy Striker, 第二副总裁；

['ɑ:θə(r)][el] . [pəʊp] , [sek] . ; [di:] . [si:] . [bɔ:d] , [t'reəs] .
Arthur L . Pope , Sec . ; D . C . Bord , Treas .
亚瑟 L . 教皇 , 秒 . ; D . C . 博德 , 宝藏 .

Arthur L. Pope, 秘书；DC Bord, 财务主管。

[ðə; ði][en] . [əʊ] . [ə; eɪ] . [ɪz][ə; eɪ][lɪv; laɪv][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] ,
The N . O . A . is a live association ,
这 N . 哦 . 一个 . 是 一个 居住 协会 ,

NOA是一个活跃的协会，

[æz; əz][ɪz] [əʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][pɑ:st][jɪə(r)][,aɪ 'ti:][hæz; həz] [kəm'paɪld][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv]
as is shown by the fact that the past year it has compiled a list of
作为 是 所示 经过 这 事实 那 这 过去的 年 它 有 编译 一个 列表 的
['brəɡən] [bɜ:dz] [ɪm'breɪsɪŋ] ['əʊvə(r)][twais][æz; əz] ['meni] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)]['evə(r)][br'fɔ:(r)] [kən'teɪnd] [ɪn]
Oregon birds embracing over twice as many as were ever before contained in
俄勒冈州 鸟类 拥抱 超过 两次 作为 许多 作为 是 曾经 前 包含 在
[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][bɜ:dz][ɒv; əv] ['brəɡən] .
a list of birds of Oregon .
一个 列表 的 鸟类 的 俄勒冈州 .

事实证明，过去一年，该机构编制了一份俄勒冈州鸟类名录，其中收录的鸟类数量是以往任何俄勒冈州鸟类名录的两倍多。

[ðɪs] [lɪst][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['pʌblɪft] [ɪn][ðə; ði] [ə,səʊʃi'eɪŋz] [ə'fɪ(ə)l] ['ɔ:gən] ,
This list is being published in the Association's official organ ,
这 列表 是 存在 已发布 在 这 协会的 官方的 器官 ,

这份名单将在协会的官方刊物上公布。

[ðə; ði] ['brəɡən] ['næt(ə)rəlɪst][ænd; ənd] [wɪl] ['nʌmbə(r)] - ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd][sʌb] - ['spi:ʃi:z] .
the Oregon Naturalist and will number 254 species and sub - species .
这 俄勒冈州 博物学家 和 将要 数字 - 物种 和 子 - 物种 .

俄勒冈州博物学家将统计出 254 个物种和亚种。

[,hɪər'ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] [wɪl] [əd'mɪt][ə'səʊsiət; ə'səʊʃiət] ['membəz] [frɒm; frəm] ['eni] [pɑ:t]
Hereafter the Association will admit associate members from any part
此后 这 协会 将要 承认 联系 成员 从 任何 部分
[ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
of America ,
的 美国 ,

此后，本协会将接纳来自美国各地的准会员。

[ænd; ənd][ɪts] [ˈmembəz] [ɪkˈspekt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fəˈnɒmɪn(ə)l] [grəʊθ] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði][nekst] [fjuː]
and its members expect to have a phenomenal growth during the next few
和 它是 成员 预计 到 有 一个 非凡的 生长 期间 这 下一个 很少
[ˌmʌnθs] .
months .
几个月 .

其成员预计在未来几个月内将实现惊人的增长。

[fɔː(r); fə(r)] [pəˈtɪkjələz] [əˈdres] [ðə; ði][ˈsekrət(ə)ri][æt; ət] [mækˈmɪn,vɪl] , [ɔː(r)] .
For particulars address the secretary at McMinnville , Ore .
为了 细节 地址 这 秘书 在 麦克明维尔 , 矿石 .
详情请咨询俄勒冈州麦克明维尔的秘书。

[ə; eɪ] . [aɪ] . [ˈdʒɒnsn] , [dəˈmɔɪnz] , [ˈaɪˈeɪ] . , [waɪl] [əʊt] [kəˈlektɪŋ] [noʊˈvembər] . - , [sɔː] [tuː]
A . I . Johnson , DesMoines , Ia . , while out collecting Nov . 25 , saw two
一个 . 我 . 约翰逊 , 得梅因 , ia . , 尽管 出去 收集 十一月 . - , 锯 二
[ˈrəubɪnz][ænd; ənd][dek] . [θriː] ,
Robins and Dec . 3 ,
知更鸟 和 12月 . 3 ,

来自爱荷华州得梅因的艾·约翰逊在11月25日外出收集鸟食时，看到了两只知更鸟；12月3日，他又看到了两只知更鸟。

[sɪˈkjʊəd] [tuː] [red] - [wɪŋd] [ˈblækbɜːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv][eit] . -
secured two Red - winged Blackbirds from a flock of 8 . 51
安全 二 红色的 - 有翅膀的 黑鸟 从 一个 群 的 8 . -
从一群8.51只红翅黑鹂中捕获了两只。

[bʊk] [rɪˈvjuː]
Book Review
书 审查
书评

[njuː] [bʊks] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˌpʌblɪˈkeɪnɪz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈvjuːd] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈpɑːtmənt] .
New Books and other publications will be reviewed in this department .
新的 图书 和 其他 出版物 将要 是 已审核 在 这 部门 .
本部门将对新书及其他出版物进行评论。

[ˈɔːθəz] [ˈwɪʃɪŋ] [ˌpʌblɪˈkeɪnɪz] [rɪˈvjuːd] [[ʊd; ʃəd][send][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈedɪtə(r)] ,
Authors wishing publications reviewed should send them to the Editor ,
作者 祝 出版物 已审核 应该 发送 他们 到 这 编辑 ,
希望发表文章并接受评论的作者应将文章发送给编辑。

[huː] [wɪl] [ɪgˈzæmɪn][ðem; ðəm] [ˈpɜːsənəli] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [djuː] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
who will examine them personally and give them due consideration .
WHO 将要 检查 他们 亲自 和 给 他们 到期的 考虑 .
他们将亲自审查这些文件，并给予应有的考虑。

“ [ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst][ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [bɜːdz] .
“ A . O . U . Check - list of American Birds .
” 一个 . 哦 . U . 查看 - 列表 的 美国人 鸟类 .
“美国鸟类学会美国鸟类名录。

“ [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [baɪ][ə; eɪ] [kəˈmɪti] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈjuːniən] , [ˈneɪmli] , [ˈeliət]
” This book was prepared by a committee appointed by the Union , namely , Elliott
” 这 书 曾是 准备 经过 一个 委员会 任命 经过 这 联盟 , 即 , 埃利奥特
[kuːz] ,
Coues ,
库斯 ,

“这本书是由工会任命的一个委员会编写的，该委员会的负责人是埃利奥特·库斯。”

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˈælən] , [ˈrɒbət] [ˈrɪdʒ,weɪ] , [ˈwɪljəm] [ˈbruːstə(r)] , [ænd; ənd][eɪtʃ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈhɛnʃɔː] .
J . A . Allen , Robert Ridgway , William Brewster , and H . W . Henshaw .
J . 一个 . 艾伦 , 罗伯特 里奇韦 , 威廉 布鲁斯特 , 和 H . W . 亨肖 .
JA Allen、Robert Ridgway、William Brewster 和 HW Henshaw。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈsekənd][ænd; ənd] [rɪˈvaɪzd] [ɪˈdɪ(ə)n] , [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˈdɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn]
This is the second and revised edition , the original edition was published in
这 是 这 第二 和 修改 版 , 这 原来的 版 曾是 已发布 在
-
1885 .
- .

这是第二版，也是修订版，原版出版于 1885 年。

[ðə; ði] [nju:] [ɪˈdɪ(ə)n] [ɪnkˈluːdz] [ˈnjuːməɾəs] [əˈdɪʃən] [ænd; ənd][ˌnəʊməŋˈkleɪʃərəl][ˈtʃeɪndʒɪz] [meɪd] [sɪns]
The new edition includes numerous additions and nomenclatural changes made since
这 新的 版 包括 很多的 新增内容 和 命名法 变化 制成 自从
[ðə; ði] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ,
the publication of the first ,
这 发布 的 这 第一的 ,
新版本包含了自第一版出版以来新增的大量内容和术语更改。

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][rɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] “ [ˈhæbəˌtæt] ” [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ænd; ənd][sʌb] - [ˈspiːʃiːz]
together with a revision of the “ habitats ” of the species and sub - species
一起 和 一个 修订 的 这 “ 栖息地 ” 的 这 物种 和 子 - 物种
,
.
.
.

同时对物种和亚种的“栖息地”进行修订，

[bʌt; bət] [əˈmɪtɪŋ] [ðə; ði][kəʊd][ɒv; əv] [nəˈmenʒklətʃə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ˈseprətli] [ɪn] -
but omitting the Code of Nomenclature , which was published separately in 1892
但 省略 这 代码 的 命名法 , 哪个 曾是 已发布 分别地 在 -
.
:
.

但省略了 1892 年单独出版的《命名法规》。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt][ðə; ði] [nju:] [tʃek] - [lɪst] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [wɪˈðəʊt] [əˈnʌðə(r)] [ɪˈdɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
It is expected that the new Check - list will remain without another edition for
它 是 预期的 那 这 新的 查看 - 列表 将要 保持 没有 其他 版 为了
[æt; ət] [liːst] [ten] [jɪˈiəz] .
at least ten years .
在 至少 十 年 .

预计新的检查清单至少十年内不会再有新版本。

[ˌaɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ˈevri] [ˌɔːnɪˈθɒlədʒɪst] .
It should be in the hands of every ornithologist .
它 应该 是 在 这 双手 的 每一个 鸟类学家 .
每位鸟类学家都应该人手一本。

“ [ðə; ði][ˈpɒpjələ(r)] [ˈsaɪəns] [njuːz] ” [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒæŋjuəri][ɪz] [mʌtʃ] [ɪmˈpruːvd] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːdʒd] .
“ The Popular Science News ” for January is much improved and enlarged .
” 这 受欢迎的 科学 消息 ” 为了 一月 是 很多 改进 和 放大 .
一月份的《大众科学新闻》内容大幅改进和扩充。

[ðɪs] [ˌmæɡəˈziːn] [fɪlz] [ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [fiːld] ;
This magazine fills a special field ;
这 杂志 填充 一个 特别的 场地 ;
本杂志填补了一个特殊的领域；

[ˌaɪˈtiː] [siːm] [ðæt] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈriːdə(r)][ðæŋ; ðən][ðə; ði]
it seems that it is intended more for the general reader than the
它 似乎 那 它 是 故意的 更多的 为了 这 一般的 读者 比 这
[ˈspeʃəlɪst] ,
specialist ,
专家 ,
这本书似乎更适合普通读者而非专业人士阅读。

[ˈjet] [ˈnaɪðə(r)][kæn; kən] [əˈfʊːd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪˈðəʊt] [aɪˈtiː] .

yet neither can afford to be without it .
然而 两者都不 能 买得起 到 是 没有 它 .

然而，他们都无法承受没有它的后果。

[ˈprɒbəbli] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈpeɪpə(r)][ɪn] [əˈmerɪkə] [ðæt] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][ˈpɒpjələraɪz] [ˈsaɪəns]
Probably there is no paper in America that is doing more to popularize science

大概 那里 是 不 纸 在 美国 那 是 正在做 更多的 到 推广 科学
[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈɪntrəst] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈpʌblɪk][ɪn][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈnɒlɪdʒ] ,
and to interest the general public in scientific knowledge ,

和 到 兴趣 这 一般的 民众 在 科学 知识 ,
在美国，可能没有哪份报纸比它更致力于普及科学知识，激发公众对科学的兴趣。

[ðæn; ðən] [ðɪs] [ˈdʒɜːn(ə)] .

than this journal .
比 这 杂志 .

比这本期刊更甚。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [aɪˈtiː][tuː; tə][ˈeni][wʌn] [huː] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [kiːp]
We do not hesitate to recommend it to any one who desires to keep

我们 做 不是 犹豫 到 推荐 它 到 任何 一 WHO 欲望 到 保持
[əˈbrest] [wɪð] [ðə; ði] [dɪsˈkʌvəri] [ænd; ənd] [njuːz] [ɪn][ðə; ði][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [wɜːld] .
abreast with the discoveries and news in the scientific world .

并排 和 这 发现 和 消息 在 这 科学 世界 .
我们毫不犹豫地向任何想要了解科学界最新发现和新闻的人推荐它。

[ðə; ði][dɪˈsembə(r)] , - , [ˈɪjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [ˌnaɪˈdɔːlədʒɪst] ” [ˈəʊz] [ə; eɪ] [mɑːkt] [ɪmˈpruːvmənt]
The December , 1895 , issue of the “ Nidologist ” shows a marked improvement

这 十二月 , - , 问题 的 这 “ 巢穴学家 ” 演出 一个 标记 改进
[baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
by way of illustrations .
经过 方式 的 插图 .

1895 年 12 月出版的《巢穴学家》杂志在插图方面有了显著的改进。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfiːtʃəz] [əˈbʌv] [pɑː(r)] , [ðə; ði] [ˈelɪɡənt] [dɪˈzaɪn] [ɒn][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ˈprez(ə)nts][ɪtˈself] .
Among the features above par , the elegant design on the cover presents itself .

之中 这 特征 多于 帕 , 这 优雅的 设计 在 这 覆盖 礼物 本身 .
在众多优秀特性中，封面设计优雅引人注目。

[ðə; ði] [ˌvjuː] [ɒv; əv][ˈhelɪgəʊlənd] , “ [ðə; ði][mæɡˈnetɪk][pəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] [wɜːld] , ” [ɪz][ɒv; əv]
The view of Heligoland , “ the magnetic pole of the bird world , ” is of

这 看法 的 黑尔戈兰岛 , “ 这 磁的 极 的 这 鸟 世界 , ” 是 的
[kənˈsʌmət] [ˈɪntrəst] .
consummate interest .
完善 兴趣 .

黑尔戈兰岛被誉为“鸟类世界的磁极”，其景色令人叹为观止。

[lɑːst] , [bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [ˈvæljuː] ,

Last , but not of the least value ,
最后的 , 但 不是 的 这 至少 价值 ,

最后，但同样重要的是，

[ɪz][ðə; ði][hɑːf] - [təʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbreðrən] [æt; ət][ðə; ði][ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [ˈkɒŋɡres] [æt; ət]
is the half - tone of the brethren at the A . O . U . Congress at

是 这 一半 - 语气 的 这 弟兄们 在 这 一个 . 哦 . U . 国会 在
[ˈwɒʃɪŋtən] ;
Washington ;
华盛顿 ;

这是华盛顿美国公理会大会上弟兄们的半音；

[ðɪs] [ɪlə'streɪ](ə)n] [ə'ləʊn][ɪz] [wɜ:θ] [ə; eɪ] [jɪrɪz] [səb'skrɪp](ə)n] .
this illustration alone is worth a year's subscription .
这 插图 独自的 是 值得 一个 年 订阅

单凭这幅插图就值一年的订阅费了。

“ [ðə; ði] [ə'merɪkən] [zu'blədʒɪst; zəʊ'blədʒɪst][ænd; ənd][ˈdʒɜ:n(ə)l][əv; əv] ['saɪəns] ” [meɪd] [ɪts] appearance52
“ **The American Zoologist and Journal of Science** ” **made its appearance**52
” 这 美国人 动物学家 和 杂志 的 科学 ” 制成 它是 appearance52
《美国动物学家与科学杂志》创刊52

[wɪð] [ðə; ði] [nju:] [jɪə(r)] .
with the new year .
和 这 新的 年

新年伊始。

[ðə; ði][fɜ:st] [ɪ'fʊ:] [əv; əv][vɒl] . [wʌn] , [kən'teɪnz] [ˈθɜ:ti] - [sɪks][ˈpeɪdʒɪz][əv; əv] ['veri] [ɪn'trəstɪŋ] [ænd; ənd]
The first issue of Vol . 1 , contains thirty - six pages of very interesting and
这 第一的 问题 的 沃尔 . 1 , 包含 三十 - 六 页面 的 非常 有趣的 和
[ɪn'strʌktɪv] [ˈri:dɪŋ] ['mætə(r)] .
instructive reading matter .
有指导意义的 阅读 事情

第 1 卷第 1 期包含 36 页非常有趣且富有启发性的阅读材料。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['həʊbə:t] ['egbərt][əv; əv] ['hoʊli,oʊk] , [mæs] .
It is edited by J . Hobart Egbert of Holyoke , Mass .
它 是 编辑 经过 J . 霍巴特 埃格伯特 的 霍利奥克 , 大量的

它由马萨诸塞州霍利奥克的 J. Hobart Egbert 编辑。

[ˌpʌblɪ'keɪnɪz] [rɪ'si:vd] .
Publications Received .
出版物 已收到

已收到出版物。

[ˈbærəʊz] , [ˈwɔ:ltə] [bi:] . , [ænd; ənd][i:] . [ə; eɪ] . [ˈwa:z] .
Barrows , Walter B . , and E . A . Schwarz .
巴罗斯 , 沃尔特 B . , 和 E . 一个 . 施瓦茨 .

巴罗斯, 沃尔特.B.和E.A.施瓦茨。

“ [ðə; ði] ['kɒmən] [krəʊ] [əv; əv][ðə; ði][ju'naitɪd] [sterts] .
“ **The Common Crow of the United States** .
” 这 常见的 乌鸦 的 这 团结的 各州

“美国普通乌鸦。”

” [bʊl] .
” **Bull** .
” 公牛

“公牛。

[nəʊ] . [sɪks] , [ju:] . [es] . [dept] . [əv; əv] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] , - , [pi: 'pi:] . [wʌn] - - , [wʌn][pi: 'el] . [tu:'tu:]
No . 6 , U . S . Dept . of Agriculture , 1895 , pp . 1 - 98 , 1 pl . 2
不 . 6 , U . S . 部门 . 的 农业 , - , pp . 1 - - , 1 pl . 2
[fɪgz] .
figs .
无花果

美国农业部第 6 号, 1895 年, 第 1-98 页, 1 幅图, 2 幅图。

[bi:l] , [ef] . [i:] . [el] . “ [ðə; ði] [krəʊ] ['blækbɜ:d] [ænd; ənd][ðeə(r)] [fu:d] .
Beal , F . E . L . “ The Crow Blackbirds and Their Food .
比尔 , F . E . L . “ 这 乌鸦 黑鸟 和 他们的 食物

Beal, FEL “乌鸦黑鸟及其食物。”

” [,ri:'print, 'ri:print][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈjɪəbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][ju:] . [es] . [dept] . [ɒv; əv][ˈægrɪkʌltʃə(r)]
” Reprinted from the Yearbook of the U . S . Dept . of Agriculture
” 转载 从 这 年鉴 的 这 U . S . 部门 . 的 农业
[fɔ:(r); fə(r)] - .
for 1894 .
为了 - .

“摘自美国农业部 1894 年年鉴。”

[,pi: 'pi:] . - - - , [fɪgz] . [wʌn] .
Pp . 233 - 248 , figs . 1 .
pp . - - - , 无花果 . 1 .

第 233-248 页，图 1。

[bi:l] , [ef] . [i:] . [el] . “ [prɪˈlɪmɪnəri] [rɪˈpɔ:t] [ɒn][ðə; ði] [fu:d] [ɒv; əv] [ˈwʊdpekə(r)] .
Beal , F . E . L . “ Preliminary Report on the Food of Woodpeckers .
比尔 , F . E . L . “ 初步的 报告 在 这 食物 的 啄木鸟 .

Beal, FEL“啄木鸟食物的初步报告”。

” [bʊl] .
” Bull .
” 公牛 .

“公牛。

[nəʊ] . [ˈsevən] , [ju:] . [es] . [dept] . [ɒv; əv][ˈægrɪkʌltʃə(r)] , - , [,pi: 'pi:] .
No . 7 , U . S . Dept . of Agriculture , 1895 , pp .
不 . 7 , U . S . 部门 . 的 农业 , - , pp .

美国农业部第 7 号，1895 年，第 117 页。

[wʌn] - - , [wʌn][,pi: 'el] . , [θri:] [fɪgz] .
1 - 33 , 1 pl . : , 3 figs .
1 - - , 1 pl . : , 3 无花果 .

1-33，1 版，3 图。

[bɜ:nz] , [fræŋk][el] . “ [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [krəʊ] , ([ˈkɔ:vəs] [əˌmɛrɪˈkɑ:nəs]) [wɪð] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈrefrəns] [tu:; tə]
Burns , Frank L . “ The American Crow , (Corvus americanus) with special reference to
烧伤 , 坦率 L . “ 这 美国人 乌鸦 , (乌鸦 美洲) 和 特别的 参考 到

[ɪts] [nest] [ænd; ənd] [egz] .
its nest and eggs .
它是 巢 和 鸡蛋 .

Burns, Frank L.“美洲乌鸦（Corvus americanus），特别关注其巢穴和蛋。

” [bʊl] .
” Bull .
” 公牛 .

“公牛。

[nəʊ] . [faɪv] , [ˈwɪlsənz] [ɔ:rn] . [tjæp] , [ɒv; əv][ˈæɡəsi(:)z][ˈæsən] . , - , [,pi: 'pi:] . [wʌn] - - .
No . 5 , Wilson's Orn . Chap , of Agassiz Assn . , 1895 , pp . 1 - 41 .
不 . 5 , 威尔逊的 奥恩 . 查普 , 的 阿加西兹 协会 . , - , pp . 1 - - .

第 5 号，威尔逊的装饰章节，阿加西协会，1895 年，第 1-41 页。

[ˈfɪʃə(r)] , [ə; eɪ] . [keɪ] . “ [hɔ:ks] [ænd; ənd] [aʊlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈstændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑ:mə(r)] .
Fisher , A . K . “ Hawks and Owls from the Standpoint of the Farmer .
费舍尔 , 一个 . K . “ 老鹰队 和 猫头鹰 从 这 立场 的 这 农民 .

阿拉斯加州费舍尔“从农民的角度看鹰和猫头鹰”。

” [,ri:'print, 'ri:print][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈjɪəbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][ju:] . [es] . [dept] . [ɒv; əv][ˈægrɪkʌltʃə(r)]
” Reprinted from the Yearbook of the U . S . Dept . of Agriculture
” 转载 从 这 年鉴 的 这 U . S . 部门 . 的 农业
[fɔ:(r); fə(r)] - .
for 1894 .
为了 - .

“摘自美国农业部 1894 年年鉴。”

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌpiː ˈel] ː [θriː] , [fɪgz] ː [θriː] .
Pp ː **215** - **232** , **pl** ː **3** , **figs** ː **3** ː
pp ː - - - , pl ː 3 , 无花果 ː 3 ː

第 215-232 页，图版 3，图 3。

[dʒəʊnz] , [lɪndz] .
Jones , **Lynds** ː
琼斯 , 林兹 ː

琼斯，林兹。

“ - .
” **Minotiltidae** ː
” - ː

“Minotiltidae。

” [bʊl] .
” **Bull** ː
” 公牛 ː

“公牛。

[nəʊ] . [fɔːr] , [ˈwɪlsn] ː [ɔrni] .
No ː **4** , **Wilson Orni** ː
不 ː 4 , 威尔逊 奥尼 ː

4号，威尔逊·奥尼。

[tʃæp] . [ɒv; əv][ˈæɡəsi(:)z][ˈæsən] . , - , [ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - .
Chap ː **of** **Agassiz Assn** ː , **1895** , **pp** ː **1** - **22** ː
查普 ː 的 阿加西兹 协会 ː , - , pp ː 1 - - ː

阿加西协会分会，1895 年，第 1-22 页。

[ˈluːkəs] , [ef] . [ə; eɪ] . “ [ðə; ði] ː [tʌŋz] ː [ɒv; əv] ː [ˈwʊdpekə(r)] .
Lucas , **F** ː **A** ː “ **The Tongues** **of** **Woodpeckers** ː
卢卡斯 , F ː 一个 ː “ 这 方言 的 啄木鸟 ː

Lucas，FA“啄木鸟的舌头。

” [bʊl] .
” **Bull** ː
” 公牛 ː

“公牛。

[nəʊ] . [ˈsevən] , [juː] . [es] . [dept] . [ɒv; əv][ˈæɡrɪkʌltə(r)] , - .
No ː **7** , **U** ː **S** ː **Dept** ː **of** **Agriculture** , **1895** ː
不 ː 7 , U ː S ː 部门 ː 的 农业 , - ː

美国农业部第 7 号，1895 年。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [ˌpiː ˈel] . [θriː] .
Pp ː **35** - **41** , **pl** ː **3** ː
pp ː - - - , pl ː 3 ː

第 35-41 页，图版 3。

“ [ðə; ði][ə; eɪ] . [əʊ] . [juː] . [tʃek] - [lɪst][ɒv; əv] ː [nɔːθ] ː [əˈmerɪkən] [bɜːdz] .
” **The A** ː **O** ː **U** ː **Check** - **list** **of** **North American** **Birds** ː
” 这 一个 ː 哦 ː U ː 查看 - 列表 的 北 美国人 鸟类 ː

“北美鸟类协会名录。”

” [ˈsekənd][ænd; ənd] [rɪˈvaɪzd] [ɪˈdɪ(ə)n] .
” **Second** **and** **revised** **edition** ː
” 第二 和 修改 版 ː

“第二版及修订版。”

[ˈɪjuːd] [baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] ː [ˌɔːnɪˈθɒlədʒɪst] - [ˈjuːniən] , - .
Issued by the American Ornithologists ' Union , **1895** ː
发布 经过 这 美国人 鸟类学家 - 联盟 , - ː

由美国鸟类学家联盟于 1895 年发行。

[,pi: 'pi:] . [wʌŋ] - - , [ai] - [,ɛks,ɑɪ'ɑɪ] , 8vo , [kɫɒθ] .
Pp . **1** - **372** , **I** - **XII** , **8vo** , **cloth** .
pp . 1 - - , 我 - 十二 , 8vo , 布 .

第 1-372 页，I-XII，8 开本，布面精装。

“ [ðə; ði][,nɑɪ'dɑ:lədʒɪst] .
The Nidologist .
” 这 巢穴学家 .

“巢穴学家。”

” [vɒl] .
Vol .
” 沃尔 .

“第

[θri:] , [nəʊ]
3 , **No**
3 , 不

3，编号

. [fɔ:r] . [dek] . - .
. **4** . **Dec** . **1895** .
. 4 . 12月 . - .

1895年12月4日

“ [ˈpɒpjələ(r)] [ˈsaɪəns] [nju:z] .
Popular Science News .
” 受欢迎的 科学 消息 .

“大众科学新闻。

” [vɒl] . - ,
Vol . **30** .
” 沃尔 . - ,

“第30卷，

[nəʊ] . [wʌŋ] .
No . **1** .
不 . 1 .

第一名。

[ˈdʒænjuəri] , - .
January , **1896** .
一月 , - .

1896年1月。

“ [ðə; ði][əʊ'blədʒɪst] , ” [vɒl] . - , [nəʊ] . - .
The Oologist , ” **Vol** . **12** , **No** . **12** .
” 这 卵巢科医生 , ” 沃尔 . - , 不 . - .

《卵学家》第12卷，第12期。

[dɪ'sembə(r)] , - .
December , **1895** .
十二月 , - .

1895年12月。

“ [ˈbrægən] [ˈnætʃ(ə)rəlɪst] .
Oregon Naturalist .
” 俄勒冈州 博物学家 .

“俄勒冈州博物学家。”

” [vɒl] .
Vol .
” 沃尔 .

“第

[θɹi:] , [nəʊ] . [wʌn] .
3 , **No** : **1** :
3 , 不 : 1 :

3, 第 1 号。

[ˈdʒænjuəri] , - .
January , **1896** :
一月 , - .

1896年1月。

“ [ˈ^eɪmlænd] . ” [vɒl] . [eit] , [nəʊ] . [wʌn] . [dɪˈsembə(r)] , - .
“ **Gameland** . ” **Vol** . **8** , **No** . **1** . **December** , **1895** .
” 游戏乐园 : ” 沃尔 : 8 , 不 : 1 : 十二月 , - .

《狩猎场》第 8 卷, 第 1 期, 1895 年 12 月。

“ [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [zuˈblədʒɪst; zəʊˈblədʒɪst][ænd; ənd] [həʊm] [ˈdʒɜ:n(ə)l][pʊ; əv] [ˈsaɪəns] .
“ **The American Zoologist and Home Journal of Science** .
” 这 美国人 动物学家 和 家 杂志 的 科学 :

《美国动物学家和家庭科学杂志》。

“ [vɒl] . [wʌn] , [nəʊ] . [wʌn] .
“ **Vol** . **1** , **No** . **1** :
” 沃尔 : 1 , 不 : 1 :

第 1 卷, 第 1 期。

“ [geɪm] [ænd; ənd] [ˈʃu:tɪŋ] .
“ **Game and Shooting** .
” 游戏 和 射击 :

“游戏和射击。

“ [vɒl] . [wʌn] , [nəʊ] . - .
“ **Vol** . **1** , **No** . **11** :
” 沃尔 : 1 , 不 : - :

第 1 卷, 第 11 期。

“ [ðə; ði] [ˈlɪni:n] [fɜ:n] [ˈbʊlətɪn] .
“ **The Linnean Fern Bulletin** .
” 这 林奈 蕨类 公告 :

《林奈蕨类植物公报》。

“ [vɒl] .
“ **Vol** .
” 沃尔 :

“第

[fɔ:r] , [nəʊ] . [wʌn] , [ˈdʒænjuəri] - .
4 , **No** : **1** , **January** **1896** :
4 , 不 : 1 , 一月 - .

4, 第 1 期, 1896 年 1 月。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [læk] [pʊ; əv] [speɪs] , [wi;; wi] [ˈkænɒt] [gɪv] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈmenʃ(ə)n][pʊ; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz]
For the lack of space , we cannot give further mention of publications
为了 这 缺少 的 空间 , 我们 不能 给 更远 提到 的 出版物
[rɪˈsi:vɪd] .
received :
已收到 :

由于篇幅有限, 我们无法进一步提及收到的出版物。

[ɪn][ˈaʊə(r)][nekst] [ˈɪʃu:] [wi;; wi][æɪ; ʃəl] [gɪv] [mɔ:(r)] [speɪs] [tu;; tə] [ðɪs] [dɪˈpɑ:tmənt] . -
In our next issue we shall give more space to this department . 53
在 我们的 下一个 问题 我们 将 给 更多的 空间 到 这 部门 : -

下一期我们将用更多篇幅介绍这个部门。53

[ˈaɪəwə] [ˌɔːnrɪˈθɒlədʒɪst]
Iowa Ornithologist
爱荷华州 鸟类学家

爱荷华州鸟类学家

[ˈsʌplɪmənt]
SUPPLEMENT
补充

补充

[nəʊ] . [wʌŋ] .
No 1 .
不 1 .

第一名。

[ˈseɪləm] , [ˈaɪˈeɪ] . , [ˈdʒænjʊəri] , - .
Salem Ia January 1896 .
塞勒姆 , ia . , 一月 , - .

爱荷华州塞勒姆，1896年1月。

[wiː; wi][duː; də][nɒt][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][ɪkˈspəʊz][ðə; ði][ˈpraɪvət] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ] . [əʊ] . [ə; eɪ] . [tuː; tə]
We do not desire to expose the private affairs of the I O A to
我们 做 不是 欲望 到 暴露 这 私人的 事务 的 这 我 . 哦 . 一个 . 到
[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈpʌblɪk] ,
the general public ,
这 一般的 民众 ,

我们不希望将IOA的私事公之于众。

[hens] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ] . [əʊ] . [ˈsʌplɪmənt] .
hence the necessity of the I O Supplement .
因此 这 必要性 的 这 我 . 哦 . 补充 .

因此，IO 补充剂就显得必要了。

[ˈkɒpɪz] [ɑː(r); ə(r)][sent][ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ] . [əʊ] . [ə; eɪ] .
Copies are sent only to the members of the I O A .
副本 是 发送 仅有的 到 这 成员 的 这 我 . 哦 . 一个 .

副本仅发送给IOA成员。

[əˈmʌŋ] [ɑːˈselvz] .
Among Ourselves .
之中 我们自己 .

我们彼此之间。

[aɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][ɪkˈstend] [θæŋks] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈmembəz] [huː] [hæv; həv][sent][ɪn] [ŋjuː] [səbskɪˈaɪbəz] .
I desire to extend thanks to those members who have sent in new subscribers .
我 欲望 到 延长 谢谢 到 那些 成员 WHO 有 发送 在 新的 订阅者 .

我谨向推荐新订阅用户的会员表示感谢。

[kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːk] .
Continue the good work .
继续 这 好的 工作 .

继续保持。

[ðə; ði] [ˈtʃeəməŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnəns] [kəˈmɪti] [sez] : “ [weɪk] [ʌp][ðə; ði] [bɔɪz] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)][nekst]
The Chairman of the Finance Committee says : “ Wake up the boys , in your next
这 主席 的 这 金融 委员会 说道 : “ 唤醒 向上 这 男孩们 , 在 你的 下一个
[ɪʃuː] ,
issue ,
问题 ,

财务委员会主席说：“伙计们，醒醒吧，在下一期杂志里，

[tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [səbsku'aɪbəz] [ænd; ənd] ['membəz] — [wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðem; ðəm][tu:; tə]
to secure subscribers and members — we must have them to
到 安全的 订阅者 和 成员 — 我们 必须 有 他们 到
[sək'si:d] .
succeed .
成功 .

为了获得订阅用户和会员——我们必须拥有他们才能成功。

" [ɔ:lweɪz] [wen] [ju:; jʊ] [raɪt] [ɪn'kləʊz] [sʌm; səm][nəʊt][pən][ðə; ði][bɜːdz] .
" Always when you write enclose some note on the birds .
" 总是 什么时候 你 写 括 一些 笔记 在 这 鸟类 .
"写信时，一定要附上一些关于鸟类的说明。"

[i:tʃ] ['ɒfɪsə(r)][pʊ; əv][ðə; ði][ai] . [əʊ] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] ['tʃeəmən] [pʊ; əv] [i:tʃ] [kə'mɪti] ,
Each officer of the I . O . A . , and chairman of each committee ,
每个 官 的 这 我 . 哦 . 一个 . , 和 主席 的 每个 委员会 ,
国际奥委会的每位官员以及各委员会主席，

[ɪz] [rɪ'kwɛstɪd] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][pʊ; əv] ['evri] ['kwɔ:tə(r)][tu:; tə][send][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [pʊ; əv][ðəə(r)] [wɜ:k] .
is requested at the close of every quarter to send a report of their work .
是 请求 在 这 关闭 的 每一个 四分之一 到 发送 一个 报告 的 他们的 工作 .
每个季度末，员工需提交一份工作报告。

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] [pən]['eɪprəl] 1st .
Remember this on April 1st .
记住 这 在 四月 1st .

请记住4月1日这个日子。

[sʌm; səm][taɪm][ə'gəʊ][ai] [fɔ:wədɪd] [ðə; ði] [nems] [pʊ; əv] [gai] [si:] . [rɪtʃ] , [su:] ['sɪti] ,
Some time ago I forwarded the names of Guy C . Rich , Sioux City ,
一些 时间 前 我 转发 这 姓名 的 盖伊 C . 富有的 , 苏族 城市 ,
前段时间我转发了盖伊·C·里奇（Guy C. Rich），苏城（Sioux City）的名单，

[ænd; ənd][em] . [ɜ:l] ['hælvɔ:rsən] , ['fɒrɪst] ['sɪti] , [fɔ:(r); fə(r)] ['æktɪv] ['membəʃɪp] [ænd; ənd]['dʌblju: . [i:] .
and M . Earl Halvorsen , Forest City , for active membership and W . E .
和 M . 伯爵 哈尔沃森 , 森林 城市 , 为了 积极的 会员资格 和 W . E .
['mʌlɪgən] ,
Mulligan ,
穆里根 ,

以及森林城的 M. Earl Halvorsen，感谢他积极的会员资格，还有 WE Mulligan，

[grænd]['ræpɪdz] , [mɪʃ] . , [fɔ:(r); fə(r)][ə'səʊsɪərt; ə'səʊfɪərt] , [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['kaʊns(ə)l] ; [hæv; həv]
Grand Rapids , Mich . , for associate , to the executive council ; have
盛大 急流 , 密歇根州 . , 为了 联系 , 到 这 管理人员 理事会 ; 有
[nɒt] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [jet] .
not heard from them yet .
不是 听到 从 他们 然而 .

密歇根州大急流城，代表执行委员会；尚未收到他们的回复。

[pli:z] [bi:; bi][mɔ:(r)] [prɒmpt] .
Please be more prompt .
请 是 更多的 迅速的 .

请尽快回复。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][sek] . [eɪt][pʊ; əv][ðə; ði][baɪ] - [lɔ:z] , [ðə; ði]['ænjʊəl] [dju:z][pʊ; əv] ['æktɪv] ['membəz]
According to Sec . 8 of the By - Laws , the annual dues of active members
根据 到 秒 . 8 的 这 经过 - 法律 , 这 年度的 会费 的 积极的 成员
[ɑ:(r); ə(r)] \$1 . - ,
are \$1 . 00 ,
是 \$1 . - ,
根据章程第8条规定，正式会员的年费为1.00美元。

[ˈpeɪəb(ə)l][ˈdʒænjʊəri] 1st [ɒv; əv] [i:tʃ] [jɪə(r)] .
payable January 1st of each year .
应付账款 一月 1st 的 每个 年 .

每年1月1日支付。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [peɪd] [jɔː(r); jə(r)][djuːz][fɔː(r); fə(r)] - , [ðɪs] [ˈpærəɡrɑːf] [ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ]
If you have not paid your dues for 1896 , this paragraph is marked with a
如果 你 有 不是 有薪酬的 你的 会费 为了 - , 这 段落 是 标记 和 一个
[bluː] [ˈpens(ə)l] .
blue pencil .
蓝色的 铅笔 .

如果您尚未缴纳 1896 年的会费，则此段落已用蓝铅笔标记。

[pliːz] [duː; də][nɒt] [dɪˈleɪ] [rɪˈmɪtɪŋ] .
Please do not delay remitting .
请 做 不是 延迟 汇款 .

请不要拖延汇款。

[ˈmɪstə(r)] . [iː] . [biː] . [ˈwebstə(r)] , [ˈkreskoʊ] , [ˈɑːrɪ] . , [ɪz] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [ɒv; əv][vɒl] . [aɪ ˈaɪ][fɔː(r); fə(r)]
Mr . E . B . Webster , Cresco , Ia . , is doing the printing of Vol . II for
先生 . E . B . 韦伯斯特 , 克雷斯科 , ia . , 是 正在做 这 印刷 的 沃尔 . 二 为了
\$80 . - ,
\$80 . 00 ,
\$80 . - ,

爱荷华州克雷斯科的EB·韦伯斯特先生正在印刷第二卷，费用为80美元。

[seɪm] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [tuː] [ˈpeɪmənts] : [fɜːst] , [wen] [ˈsekənd] [ˈɪʊː] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] ,
same to be made in two payments : first , when second issue is completed ,
相同的 到 是 制成 在 二 付款 : 第一的 , 什么时候 第二 问题 是 完全的 ,
款项将分两期支付：第一期在第二期完成后支付；

[ænd; ənd][ˈsekənd] , [wen] [ðə; ði] [fɔːθ] [ˈɪʊː] [ɪz] [ˈprɪntɪd] .
and second , when the fourth issue is printed .
和 第二 , 什么时候 这 第四 问题 是 打印 .

其次，当第四期印刷时。

[wiː; wi][hæv; həv] - [ˈkɒpɪz] [ˈprɪntɪd] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ˈɪʊː] .
We have 500 copies printed of each issue .
我们 有 - 副本 打印 的 每个 问题 .

每期我们印刷了500份。

[faɪˈnænʃ(ə)l] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ] . [əʊ] . [ə; eɪ] .
Financial Report of the I . O . A .
金融的 报告 的 这 我 . 哦 . 一个 .

国际会计协会财务报告

[frɒm; frəm][ɑːkˈtoʊbər] . 1st [tuː; tə][dek] . 31st , - .
From Oct . 1st to Dec . 31st , 1895 .
从 十月 . 1st 到 12月 . 31st , - .

1895年10月1日至12月31日。

[rɪˈsiːts] .
RECEIPTS .
收据 .

收据。

[frɒm; frəm] [ˈmembəz] [djuːz] \$9 . -
From members dues \$9 . 50
从 成员 会费 \$9 . -

会员费9.50美元

[səb'skrɪp[nz] [tuː; tə][ai] . [əʊ] . [sɪks] . -
Subscriptions **to** **I** . **O** . **6** . **85**
订阅 到 我 . 哦 . 6 . -

订阅 IO 6.85

[ˈtəʊt(ə)] \$16 . -
Total **\$16** . **35**
全部的 \$16 . -

总计 16.35 美元

[ɪk'spendɪtʃər] .
EXPENDITURES .
支出 .

支出。

[ˈpəʊstɪdʒ][ɒn][ai] . [əʊ] . \$. -
Postage on I . **O** . **\$** . **28**
邮资 在 我 . 哦 . \$. -

邮资 0.28 美元

[ˈpəʊstɪdʒ][ɒn][ˈmænjuskɪpt][ænd; ənd][ˈɛ,lektrə:s][tuː; tə][ˈkrɛskoʊ] . -
Postage on manuscript and electros to Cresco . **80**
邮资 在 手稿 和 电 到 克雷斯科 . -

寄往克雷斯科的手稿和电文邮资为 0.80 美元

[freɪt] [ɒn][ai] . [əʊ] . [frɒm; frəm][ˈkrɛskoʊ] . -
Freight on I . **O** . **from** **Cresco** . **78**
货运 在 我 . 哦 . 从 克雷斯科 . -

Cresco 的 IO 货运费用为 0.78

[ˈpəʊstɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ˈeditə(r)] - [ˈtreʒərə(r)] [tuːˈtuː] . -
Postage for Editor - Treasurer **2** . **24**
邮资 为了 编辑 - 财务主管 2 . -

编辑兼财务主管邮资 2.24

[ˈtəʊt(ə)] \$4 . -
Total **\$4** . **10**
全部的 \$4 . -

总计 4.10 美元

[ˌeɪ em ˈtiː] .
Amt .
金额 .

金额

[ɒn][hænd][fɔː(r); fə(r)][ˈkwɔːtə(r)] \$12 . -
on hand for quarter **\$12** . **25**
在 手 为了 四分之一 \$12 . -

现货价格为 12.25 美元（25 美分）

[dɪˈfɪ(ə)nsi] [ɑːkˈtəʊbər] . 1st\$12 . -
Deficiency **Oct** . **1st\$12** . **25**
不足 十月 . 1st\$12 . -

10月1日缺口12.25美元

- [ˈbæləns] [dek] . 31st , - .
Acc'ts balance Dec . **31st** , **1895** .
- 平衡 12月 . 31st , - .

1895年12月31日账户余额。

[ˈdeɪvɪd][el] . [ˈsævɪdʒ] , [tˈreəs] . -
DAVID L . **SAVAGE** , **Treas** . **54**
大卫 L . 野蛮的 , 宝藏 . -

大卫·L·萨维奇，财务主管。54

[ˈnəʊtɪs] .
Notice .
注意 .

注意。

[ðə; ði] [ˌkɒmpɪˈleɪʃn] [kəˈmɪtɪ] [əˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [ˈænjuəl] [ˈkɒŋɡres] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ] . [əʊ] .
The compilation committee appointed at the First Annual Congress of the I . O .
这 汇编 委员会 任命 在 这 第一的 年度的 国会 的 这 我 . 哦 .
[ə; eɪ] . [hæz; hæz] [brɪˈɡʌn] [wɜːk] [ænd; ənd][ikˈspekt] ,
A . has begun work and expects ,
一个 . 有 开始 工作 和 预期 ,

在国际骨科协会（IOA）第一届年会上任命的编纂委员会已经开始工作，并预计：

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈkɒŋɡres] , [tuː; tə][biː; bi][held][nekst] [ˈsʌmə(r)] ,
by the time of the Second Congress , to be held next summer ,
经过 这 时间 的 这 第二 国会 , 到 是 握住 下一个 夏天 ,
到明年夏天召开的第二届代表大会之时，

[tuː; tə] [merk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfəʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] , [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] ,
to make a good showing on a report which is to be , if possible ,
到 制作 一个 好的 显示 在 一个 报告 哪个 是 到 是 , 如果 可能的 ,
尽可能在即将提交的报告中表现出色

[ə; eɪ] [kəmˈpliːt] “ [ˈænətɪtɪd] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz][ɒv; əv][ˈaɪəwə] .
a complete “ Annotated List of the Birds of Iowa .
一个 完全的 “ 带注释的 列表 的 这 鸟类 的 爱荷华州 .
《爱荷华州鸟类完整注释名录》。

” [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [merk] [ðɪs] [lɪst][æz; əz] [ˌkɒmpɪrɪˈhensɪv] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
” In order to make this list as comprehensive as possible ,
” 在 命令 到 制作 这 列表 作为 综合的 作为 可能的 ,
“为了使这份清单尽可能全面，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ˈevri] [ˈmembə(r)][send][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði]
it is earnestly requested that every member send to the chairman of the
它 是 切实 请求 那 每一个 成员 发送 到 这 主席 的 这
[ˌkɒmpɪˈleɪʃn] [kəˈmɪtɪ] [ə; eɪ] [mɑːkt] [tʃek] [lɪst] [ˈfəʊɪŋ] [ˈevri] [ˈspiːʃiːz] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən]
compilation committee a marked check list showing every species on which he can
汇编 委员会 一个 标记 查看 列表 显示 每一个 物种 在 哪个 他 能
[ˈfɜːniʃ] [əˈrɪdʒən(ə)] ,
furnish original ,
提供 原来的 ,
恳请每位成员向编纂委员会主席提交一份标明其能够提供原始资料的物种清单。

[ɔːˈθentɪk] [ˈaɪəwə] [nəʊts] .
authentic Iowa notes .
真正的 爱荷华州 笔记 .
正宗的爱荷华州纸币。

[ðiːz] [ˈlɪsts] [wɪl] [biː; bi][ɪgˈzæmɪnd] [ænd; ənd] [wenˈevə(r)] [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ɪz][ˈnəʊtɪd] on55
These lists will be examined and whenever a species is noted on55
这些 列表 将要 是 检查 和 每当 一个 物种 是 著名的 on55
这些清单将被审查，每当发现某个物种时，都会进行核查。55

[wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪtɪ] [ɪz] [ˈlækɪŋ] , [ˌɪnkəmˈpliːt] [ɔː(r)][ˌʌnˌsætɪsˈfæktəri] ,
which the report of the committee is lacking , incomplete or unsatisfactory ,
哪个 这 报告 的 这 委员会 是 缺乏 , 未完成 或者 不令人满意 ,
委员会的报告缺失、不完整或不令人满意，

[ðə; ði] [nəʊts] [ɒn] [ðæt] [ˈspiːʃiːz] [wɪl] [biː; bi][sent][fɔː(r); fə(r)] .
the notes on that species will be sent for .
这 笔记 在 那 物种 将要 是 发送 为了 .
我们将索取有关该物种的记录。

[ðə; ði] [mɑ:kt] [tʃek] [ˈlɪsts][ʃʊd; ʃəd][ɔ:l][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈʌndəsaɪnd] [brɪʔ:(r)] [meɪ]
The marked check lists should all be in the hands of the undersigned before May
这 标记 查看 列表 应该 全部 是 在 这 双手 的 这 下方签名 前 可能
- , - .
31 , 1896 .
- , - .

所有标记好的核对清单应于 1896 年 5 月 31 日前送达本人。

[ðɪs] [ˈɜ:li] [ˈnəʊtɪs][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ˈɔ:də(r)][ðæt] [ˈmembəz] [meɪ] [əbˈzɜ:v] , [wɪð] [ɪˈspeʃl] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] ,
This early notice is given in order that members may observe , with especial caution ,
这 早期的 注意 是 给定 在 命令 那 成员 可能 观察 , 和 特别的 警告 ,
提前发出此通知是为了让成员们能够格外谨慎地观察。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʊv; əv] - - , [fɔ:(r); fə(r)] [freʃ] [ænd; ənd][ˈvæljuəb(ə)l][nəʊts] .
during the spring of ' 96 , for fresh and valuable notes .
期间 这 春天 的 - - , 为了 新鲜的 和 有价值的 笔记 .

1996 年春季，为了获得新鲜且有价值的笔记。

[ði:z] [nəʊts] [ʃʊd; ʃəd][beə(r)] [pəˈtɪkjələli] [ʊn][ðə; ði] [fu:d] , [ˈbri:dn] [ˈhæbɪts] , [əˈbʌndəns] [ʊv; əv]
These notes should bear particularly on the food , breeding habits , abundance of
这些 笔记 应该 熊 特别 在 这 食物 , 选育 习惯 , 丰富 的
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [i:kəˈnɒmɪk][ˈvælju:] , [ænd; ənd][maɪˈɡreɪʃənz] .
individuals , economic value , and migrations .
个人 , 经济的 价值 , 和 迁移 .

这些笔记应特别关注食物、繁殖习性、个体数量、经济价值和迁徙。

[frəˈtɜ:nəli] ,
Fraternally ,
兄弟般地 ,

兄弟般地，

[ˈtʃæs] . [ɑ:(r)] . [ki:z] ,
Chas . R . Keyes ,
查斯 . 拉 . 基斯 ,

查尔斯·R·凯斯

[ˈtʃeəmən] [kəm] .
Chairman Com .
主席 com .

主席

[əˈdres] [ʌnˈtɪl] [meɪ] 31st , [ˈblɛrz,təʊn] , [ˈaɪəwə] .
Address until May 31st , Blairstown , Iowa .
地址 直到 可能 31st , 布莱尔斯敦 , 爱荷华州 .

截止日期为5月31日，地址：爱荷华州布莱尔斯敦。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fju:] [ˈtaɪpəʊs] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ][ˈkʌvə(r)] [ˈɪmɪdʒ] [beɪst] [ʊn] [ˈelɪmənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪɡˈzemplɑ:(r)] .
Created a cover image based on elements in the printed exemplar .
创建 一个 覆盖 图像 基于 在 元素 在这 打印 范例 .

根据印刷样稿中的元素创建了封面图像。

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[In][d̥ə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nɪz] ['əʊnli] , [tekst][In][ɪ'tæliks][ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , **text in italics is delimited by** = **underscores** = .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

听书破万卷

开口如有神

